

# DIRECTORY

REPERTORIO/DIRECTORIO/CATÁLOGO/目录/KATALOR 2019-20



**COMACOMP**  
Italian Components  
Manufacturers Association



Federazione Nazionale Costruttori  
Macchine per l'Agricoltura

## Mechanizing the world

FederUnacoma rappresenta, all'interno di Confindustria, un sistema di imprese per lo sviluppo della meccanizzazione. In essa confluiscono le associazioni di costruttori di macchine, attrezzature e tecnologie per l'agricoltura, il giardinaggio, la cura del verde e la componentistica.

FederUnacoma è la federazione attraverso la quale le industrie italiane della meccanizzazione dialogano con le istituzioni, promuovono l'innovazione, la cultura d'impresa, la presenza sui mercati nazionali e internazionali.

*FederUnacoma represents, within Confindustria, a system of companies for the development of mechanisation. The federation forms an umbrella organisation for manufacturers associations in the field of machinery, equipment and technology for agriculture, gardening and open space maintenance and components.*

*FederUnacoma is the federation whereby the Italian mechanisation industry is able to interface with institutions, promoting innovation, business culture and the penetration of national and international markets.*

**FederUnacoma** - I - 00159 Roma - Via Venafro, 5 - Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370  
info@federunacoma.it

**www.federunacoma.it**



**ASSOMAO**  
Associazione  
Costruttori Implements



**ASSOMASE**  
Associazione Costruttori  
Macchine Semoventi



**ASSOTRATTORI**  
Associazione Costruttori Trattori



**COMACOMP**  
Associazione Costruttori  
Componentisti



**COMAGARDEN**  
Associazione Costruttori Macchine  
per il Giardinaggio





*Comacomp wishes to thank all its members for their cooperation in drawing up and making of the fifth edition of this directory.*

*This volume is aimed to increase the visibility of Comacomp member companies on the world stage by highlighting the excellence of made in Italy of its product-specific groups.*

Il Comacomp ringrazia sinceramente tutte le aziende produttrici associate che hanno collaborato alla stesura e realizzazione della quinta edizione di questo repertorio.

L'intento di questa pubblicazione è quello di accrescere la visibilità delle aziende appartenenti al Comacomp nei mercati esteri, mettendo in risalto l'eccellenza del made in Italy dei settori merceologici rappresentati.

## **INDEX**

---

INDICE

ÍNDICE

ÍNDICE

目录

СОДЕРЖАНИЕ



**FOREWORD**  
PREFAZIONE  
INTRODUCCIÓN  
APRESENTAÇÃO  
序言  
ВВЕДЕНИЕ

4



**COMACOMP**

8

**MISSION AND ACTIVITIES**  
MISSIONE E ATTIVITÀ  
OBJETIVO Y ACTIVIDADES  
MISSÃO E ATIVIDADES  
使命与经营业务  
МИССИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

14

**ADVERTISING COMPANIES**  
AZIENDE INSERZIONISTE  
EMPRESAS ANUNCIANTES  
EMPRESAS DE PUBLICIDADE  
广告公司  
КОМПАНИИ-РЕКЛАМОДАТЕЛИ

20



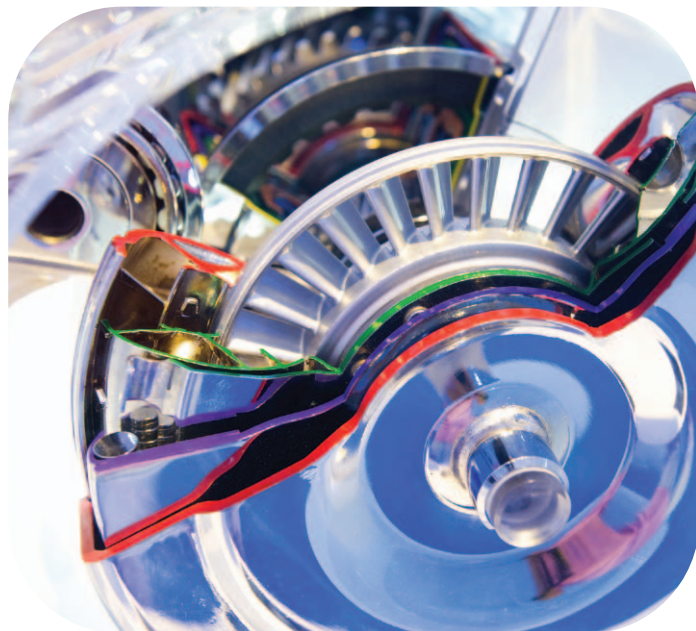
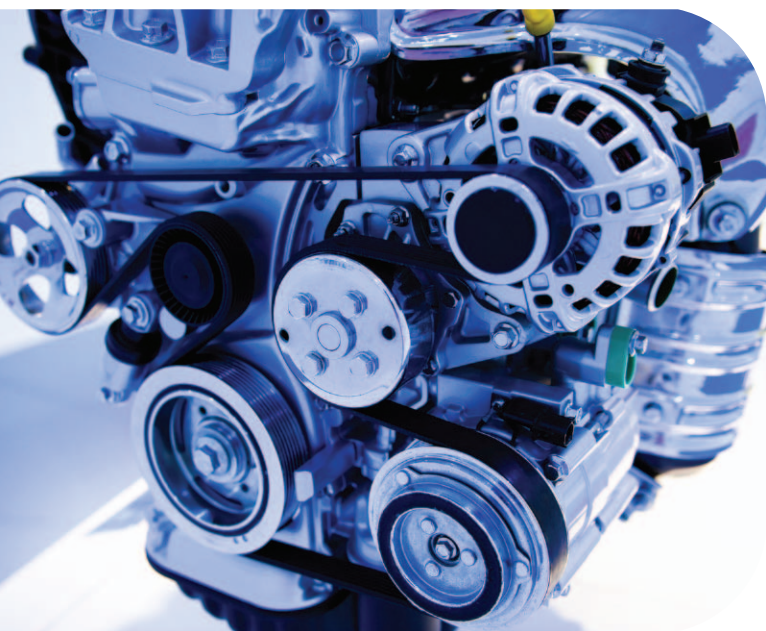
**SECTORS AND PRODUCTS**  
SETTORI E PRODOTTI  
SECTORES Y PRODUCTOS  
SETORES E PRODUTOS  
应用领域和产品  
ОТРАСЛИ И ПРОДУКТЫ

104

**MEMBERS LIST**  
ELENCO ASSOCIATI  
LISTA DE MIEMBROS  
LISTA DE ASSOCIADOS  
成员列表  
СПИСОКУЧАСТНИКОВ

115





## FOREWORD/PREFAZIONE

*The components sector is assuming a growing level of importance in the sphere of agricultural, gardening and earthmoving mechanisation. From hydraulics and pneumatics to electronics, accessories for crop spraying and irrigation to an infinite assortment of separate elements and parts for all types of machines and equipment, it is components that form the “heart” of all mechanisation products.*

*But above all, the components business is essential for the development of the sector because a large proportion of the technological innovation that occurs in the field of mechanisation arises out of research, evolution and qualitative improvements connected with components. The Directory created by Comacomp, the association formed under the aegis of FederUnacoma to represent component manufacturers, provides a showcase for these technologies and the companies that develop them, focusing the spotlight on yet another field that reflects the excellence of the Italian engineering.*

*The 2019-2020 Directory, which shows the production of around 95 leading companies, is a powerful demonstration of the quality and breadth of range that the sector can deliver; more importantly however, it supplies business operators with an absolutely unique and invaluable tool. Printed in six languages – Italian, English, Spanish, Portuguese, Chinese and Russian – with high quality graphics and complete with pictures and technical details for each product, the Directory helps to match supply with demand in this specialised sector.*

*More generally, the Directory expresses the philosophy of Comacomp, an association that pursues a twofold goal: global promotion of the image and role of the components industry, and the provision of services to individual companies, helping to raise their visibility and expand their business opportunities in various markets around the world.*

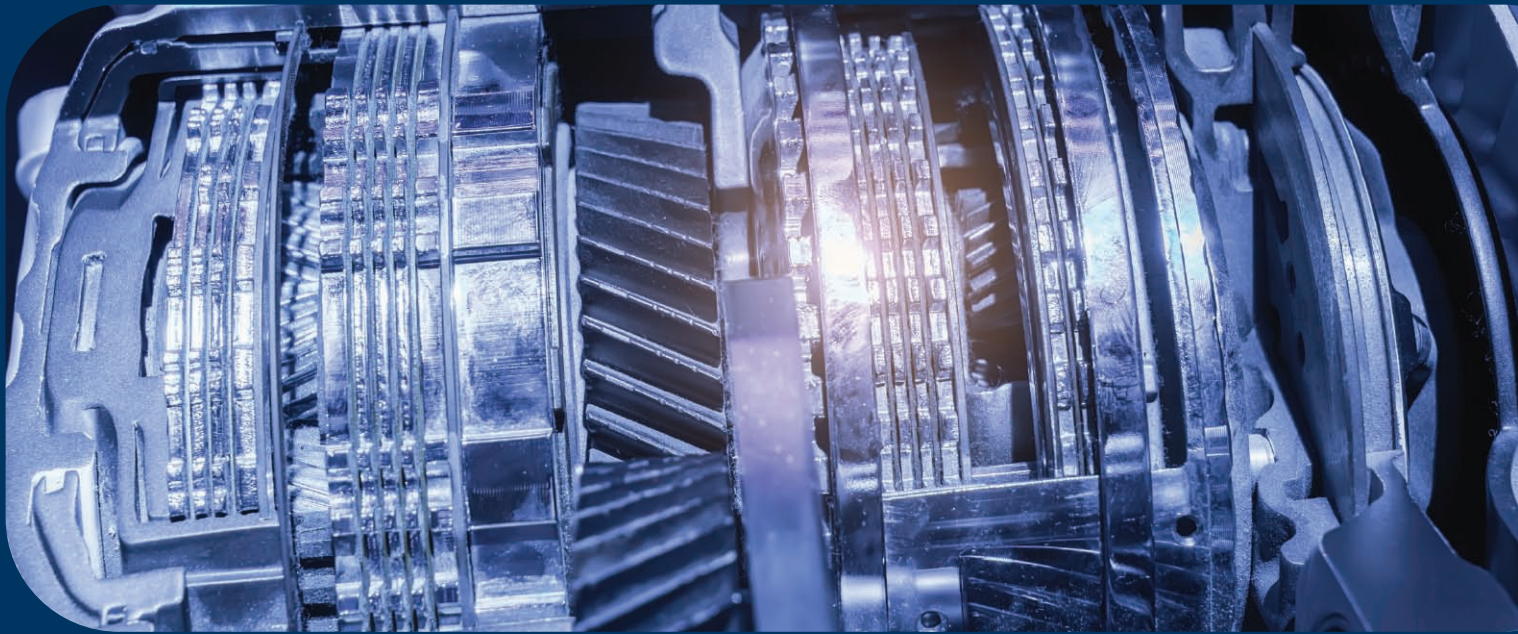
Il settore della componentistica ha assunto, nell'ambito della meccanizzazione per l'agricoltura, il giardinaggio e il movimento terra, un'importanza sempre maggiore. Dall'oleoidraulica e pneumatica all'elettronica, dagli accessori per l'irrorazione e l'irrigazione fino all'infinita varietà di elementi e parti staccate per ogni tipo di macchina e attrezzatura, la componentistica costituisce "l'anima" di ogni prodotto della meccanica.

Ma soprattutto, costituisce un importante fattore di sviluppo, giacché molta dell'innovazione tecnologica presente nella meccanizzazione è legato alla ricerca, all'evoluzione, al miglioramento qualitativo dei componenti. Il Repertorio realizzato da Comacomp, l'associazione che in seno a FederUnacoma rappresenta i costruttori del comparto, è la vetrina di queste tecnologie e delle aziende che le realizzano, e che rappresentano una delle eccellenze del *made in Italy*.

Il Repertorio 2019-2020, che presenta la produzione realizzata da circa 95 aziende leader, costituisce una testimonianza concreta della qualità e dell'ampiezza di gamma che il comparto è capace di esprimere; ma soprattutto è uno strumento di sicura utilità per gli operatori economici. Stampato in sei lingue – italiano, inglese, spagnolo, portoghese, cinese e russo – curato nella grafica e completo di fotografie e didascalie tecniche per ogni prodotto, il Repertorio favorisce l'incontro fra la domanda e l'offerta di tecnologie in questo comparto specializzato.

Più in generale, il Repertorio esprime la filosofia di Comacomp, un'associazione che persegue un duplice obiettivo: promuovere in modo complessivo l'immagine e il ruolo dell'industria di settore, e nello stesso tempo essere di servizio alle singole imprese, contribuendo a favorirne la visibilità e le opportunità di business sui mercati di tutto il mondo.





## INTRODUCCIÓN/APRESENTAÇÃO

*En el sector de las máquinas para agricultura, jardinería y movimiento de tierras, la fabricación de componentes destaca por su creciente relevancia. Desde los sistemas oleohidráulicos y neumáticos hasta los electrónicos, desde los accesorios de pulverización y riego hasta la infinita variedad de elementos y piezas sueltas para todo tipo de máquina y equipo, la componentística es «el alma» de cada producto mecánico.*

*Pero, sobre todo, es un importante factor de desarrollo, porque gran parte de la innovación tecnológica presente en la mecanización se debe a la investigación, evolución y mejora cualitativa de los componentes. El Directorio realizado por Comacomp –asociación perteneciente a FederUnacoma que representa a los fabricantes del sector– es el escaparate de estas tecnologías y de las empresas que las ofrecen, y que son una de las excelencias del made in Italy.*

*El Directorio 2019-2020 presenta los productos de alrededor de noventa y cinco empresas líderes, dando testimonio de la calidad y amplitud de la gama que ofrece el sector. Pero, de modo particular, es un instrumento de segura utilidad para los agentes económicos. Impreso en seis idiomas – italiano, inglés, español, portugués, chino y ruso –, esmerado en la gráfica y completado con fotografías y explicaciones técnicas de cada producto, el Directorio favorece el encuentro entre la demanda y la oferta de tecnologías de este sector especializado.*

*Más en general, el Directorio expresa la filosofía de Comacomp, una asociación que persigue un doble objetivo: promover la imagen y la función de la industria del sector y, por otra parte, ponerse al servicio de las empresas, favoreciendo la visibilidad y las oportunidades de negocio de cada una en los mercados de todo el mundo.*

O setor de componentes assumiu, no âmbito da mecanização agrícola, da jardinagem e da movimentação de terra uma importância cada vez maior. Da hidráulica e pneumática à eletrônica, dos acessórios para alimentação e irrigação até a infinita variedade de elementos e peças separadas para qualquer tipo de máquina e implemento, os componentes constituem a “alma” de cada produto da mecânica.

Mas, acima de tudo, constitui um fator importante de desenvolvimento, porque grande parte da inovação tecnológica presente na mecanização é vinculada à pesquisa, à evolução e à melhoria da qualidade dos componentes. O catálogo realizado pela Comacomp, a associação que, dentro da FederUnacoma representa os fabricantes do setor, é a vitrine dessas tecnologias e das empresas que as criam, e que representam uma das excelências do *made in Italy*.

O Catálogo 2019-2020, que apresenta a produção realizada por cerca de 95 empresas líderes, constitui um testemunho concreto da qualidade e da variedade da linha de produtos que o setor é capaz de oferecer, mas, principalmente, é uma ferramenta de utilidade para os operadores econômicos. Impreso em seis idiomas (italiano, inglês, espanhol, português, chinês e russo), elaborado na parte gráfica e completo com fotografias e legendas técnicas para cada produto, o Catálogo favorece o encontro entre a demanda e a oferta de tecnologias deste setor especializado.

De maneira geral, o Catálogo exprime a filosofia da Comacomp, uma associação que persegue um objetivo duplo: promover de maneira abrangente a imagem e o papel da indústria setorial e, ao mesmo tempo, ser útil para as empresas individualmente, contribuindo para favorecer sua visibilidade e as oportunidades de negócios nos mercados do mundo inteiro.



## 序言 / ВВЕДЕНИЕ

在农业、园艺和土方工程的机械化领域里，部件制造业越来越显得重要。从液压、气压到电子，从喷洒和灌溉附件到每种机器和器具的无数元件和独立部件，部件制造业已俨然成为每个机械产品的“灵魂”。

此外，部件制造的研发、革新和质量改良在行业机械化的技术创新和发展中起着关键的作用。FederUnacoma内部的Comacomp协会代表着行业的制造企业，所制作的目录是意大利制造的一个技术橱窗。

代表95家主导企业的产品的2019-2020产品目录，是协会向用户提供高质和广谱产品的有力见证；无疑也是行业运营商的一个有用工具。以六种语言印刷—意大利语、西班牙语、葡萄牙语、中文和俄文，备有每种产品的技术规格和图片，可谓图文并茂。目录对于行业中的技术供需具有极大的帮助。

目录显示了Comacomp的哲理，一个追求双重目标的协会：以完整的方式推广工业行业的形象和地位，同时也向每家企业提供辅助服务，为全球市场业务展示和发掘每一商机。

Отрасль запасных частей всегда занимала важное положение в области механизации оборудования, используемого в сельском хозяйстве, садоводстве и для земляных работ. От гидравлического и пневматического оборудования до электроники, от ирригационных систем до бескрайнего разнообразия элементов и отдельных частей для любых типов машин и приспособлений – комплектующие определяют саму сущность любого механизма.

Но прежде всего эта отрасль является важным фактором развития и благодаря широкому применению технологических инноваций в механизмах, она тесно связана с исследованиями, развитием и качественным улучшением компонентов. Каталог, созданный Comacomp – объединением, которое является членом FederUnacoma и представляет отраслевых изготовителей – выступает в качестве витрины этих технологий и предприятий, производящих их, и обеспечивающих высокое качество продукции “Made in Italy”.

Каталог 2019-2020, в котором представлена продукция примерно 95 ведущих предприятий, является значимым свидетельством качества и обширности ассортимента, который способна предложить группа; но прежде всего он является надежным и полезным инструментом для предпринимателей. Каталог составлен на шести языках – итальянском, английском, испанском, португальском, китайском и русском – все продукты снабжены наглядными иллюстрациями и техническими пояснениями, каталог помогает сбалансировать спрос и предложение технологий в этой специализированной отрасли.

Кроме того, в каталоге отображена философия объединения Comacomp, преследующего две цели: всецело содействовать развитию образа и роли отраслевого производства и одновременно с этим помогать отдельным предприятиям, улучшая их видимость и расширяя возможности на рынках всего мира.



# 4.0

Il futuro, presente.  
The future, today.

ercept



ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI MACCHINE  
PER L'AGRICOLTURA E IL GIARDINAGGIO

International Agricultural and Gardening  
Machinery Exhibition

**FEDER  
UNACOMA**  
**eima**  
**international**  
DUEMILADICIOTTO

Bologna, 7.11 novembre/November 2018

Saloni/Salons



[www.eima.it](http://www.eima.it)

Organizzata da/Organized by



In collaborazione con/In collaboration with



Contatti/Contacts

00159 Roma - Via Venafro, 5

Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370

[eima@federunacoma.it](mailto:eima@federunacoma.it)

Prossima edizione/next edition:  
**Bologna, 11-15 novembre/November 2020**

## COMACOMP

Comacomp is the association of Italian components manufacturers formed within FederUnacoma, the National Federation of manufacturers of agricultural, earthmoving and gardening machinery – an extremely large and articulated industrial sector present worldwide and particularly in Italy, distinguished for its high level of dynamism and innovation.

The production represented by the association, supplied to OEMs or sold as spare parts for machines, can be broken down into the following macroareas:

- mechanical components (PTO driveshafts, final drives and speed increasers, gearboxes, freewheels, clutches, axles, etc.);
- hydraulic components (cylinders, pumps, motors, valves, etc.);
- electronic components (electrical systems and wiring, electronic control and monitoring devices, GPS systems, on-board computers and instruments, etc.);
- miscellaneous components (tracks, cabs, seats, brake systems, chassis, three-point hitches, etc.);
- irrigation components (hoses, fittings, filters, pumps, sprinklers, accessories, etc.);
- crop protection components (booms, pumps, fans, filters, control units, nozzles, etc.).

The Italian components industry has developed hand in hand with the agricultural, earthmoving and gardening machinery industry in a spirit of collaboration that starts in the design and product engineering stage and that, combined with intense research work, underpins a vast range of highly specialised products that have achieved international recognition in each production sector.

Components and integrated component systems, created through the interaction of mechanical engineering, hydraulics and electronics, play an increasingly strategic role in the developmental process of the technological innovations that distinguish the machines in each sector in terms of reliability, performance, energy efficiency, environmental friendliness and operator safety.



Comacomp's specific goals include increasing the level of focus of certain of the association's initiatives in the following areas: internationalisation and promotion on foreign markets; organisation of specific conferences and seminars and events hosted at trade fairs; stimulating research projects that promote collaboration between member companies and research institutes; assistance and consultancy for technical and normative matters.

Through FederUnacoma Surl, Comacomp helps to define the organisational and promotional aspects of the "EIMA Components" event, launched at the time of EIMA International 2008, which constitutes a unique showcase in the components universe in terms of product range and representativeness and which draws the most exhibitors of all international events in the sector.

Comacomp represents approximately 95 manufacturing companies with a combined production value of € 1.9 billion in 2017, of which around 80% generated from export sales, and employing a workforce of around 12,000.





## COMACOMP

Il Comacomp è l'associazione dei costruttori italiani di componentisti all'interno di FederUnacoma, la Federazione nazionale dei costruttori di macchine per l'agricoltura, il movimento terra e il giardinaggio, che rappresenta in modo specifico in Italia e nel mondo una realtà industriale rilevante, articolata e contrassegnata da dinamicità e innovazione.

La produzione rappresentata dall'associazione e destinata al primo equipaggiamento o come parti di ricambio delle macchine può essere suddivisa nelle seguenti macroaree di appartenenza:

- componenti meccanici (quali ad esempio: alberi di trasmissione per prese di potenza, riduttori e moltiplicatori, scatole ad ingranaggi, ruote libere, frizioni, assali, ecc.);
- componenti oleodinamici (quali ad esempio: cilindri, pompe, motori, valvole, ecc.);
- componenti elettronici (quali ad esempio: impianti elettrici e cablaggi, dispositivi elettronici di regolazione e controllo, sistemi GPS, computer e strumentazione di bordo, ecc.);
- componenti vari (quali ad esempio: cingoli, cabine, sedili, sistemi frenanti, telai, attacchi a tre punti, ecc.);
- componenti per irrigazione (quali ad esempio: tubi, raccordi, filtri, pompe, irrigatori, accessori, ecc.);
- componenti per protezione colture (quali ad esempio: barre, pompe, ventole, filtri, centraline, ugelli, ecc.).

L'industria italiana della componentistica si è sviluppata di pari passo con quella delle macchine per l'agricoltura, il movimento terra e il giardinaggio, con una collaborazione che inizia sin dalla fase di progettazione e ingegnerizzazione del prodotto e che è alla base, insieme ad una intensa attività di ricerca, di una vasta gamma produttiva ad alta specializzazione che registra affermazioni in ogni segmento produttivo a livello internazionale.

I componenti e i sistemi di componenti integrati, realizzati attraverso l'interazione tra la meccanica, l'idraulica e l'elettronica, svolgono sempre più un ruolo strategico nel processo di sviluppo di innovazioni tecnologiche che caratterizzano le macchine per i settori di interesse in termini di affidabilità, prestazioni, efficienza energetica, rispetto dell'ambiente e sicurezza degli operatori.

Tra gli obiettivi specifici del Comacomp rientrano una maggiore focalizzazione di alcune attività svolte dall'associazione in tema di: internazionalizzazione e promozione sui mercati esteri; organizzazione di eventi specifici di tipo seminariale e nell'ambito di manifestazioni fieristiche; incentivazione di progetti di ricerca che favoriscano forme di collaborazione tra le aziende associate e gli istituti di ricerca; assistenza e consulenza in campo tecnico e normativo.

Attraverso FederUnacoma Surl, il Comacomp collabora alla definizione degli aspetti organizzativi e di promozione dell'evento "EIMA Componenti", lanciato per la prima volta in occasione di EIMA International 2008, rappresentando una vetrina del mondo della componentistica, unico per gamma di prodotti e rappresentatività, che conta il maggior numero di espositori della rassegna internazionale.

Il Comacomp annovera circa 95 aziende costruttrici per un valore complessivo della produzione pari a € 1,9 miliardi nel 2017, di cui circa l'80% destinato alle esportazioni, e che impiega circa 12.000 addetti.

## COMACOMP

Comacomp es la asociación de fabricantes italianos de componentes incluida en FederUnacoma, la Federación nacional de fabricantes de máquinas para agricultura, movimiento de tierras y jardinería. Un importante sector industrial que destaca en Italia y el resto del mundo por la amplitud de la oferta, el dinamismo y la innovación.

La producción representada por la asociación se destina al primer equipamiento o a recambios de las máquinas, y puede dividirse en las siguientes macroáreas de pertenencia:

- componentes mecánicos (ejes de transmisión para tomas de fuerza, reductores y multiplicadores, cajas de engranajes, ruedas libres, embragues, ejes de ruedas, etc.);
- componentes hidráulicos (cilindros, bombas, motores, válvulas, etc.);
- componentes electrónicos (equipos eléctricos y cableados, dispositivos electrónicos de regulación y control, sistemas GPS, ordenadores y instrumentación de a bordo, etc.);
- componentes varios (orugas, cabinas, asientos, sistemas de frenado, bastidores, enganches tripuntales, etc.);
- componentes para riego (tubos y mangueras, racores, filtros, bombas, aspersores, accesorios, etc.);
- componentes para protección de cultivos (barras, bombas, ventiladores, filtros, unidades de control, boquillas, etc.).



La industria italiana de la componentística se ha desarrollado a un tiempo con la de las máquinas de agricultura, movimiento de tierras y jardinería, mediante una colaboración que comienza en el diseño y la ingenierización del producto y que es la base, junto con una intensa actividad de investigación, de una amplia gama de productos altamente especializados y afirmados en todos los segmentos productivos del mundo.

Los componentes y los sistemas de componentes integrados, realizados por interacción de la mecánica, la hidráulica y la electrónica, tienen una importancia cada vez más estratégica en el desarrollo de las innovaciones tecnológicas que caracterizan a las máquinas del sector en términos de fiabilidad, prestaciones, eficiencia energética, respeto del ambiente y seguridad de uso.

Entre los objetivos específicos de Comacomp se incluye la intensificación de algunas actividades realizadas por la asociación en materia de: internacionalización y promoción en mercados extranjeros; organización de seminarios en las ferias; incentivación de estudios conjuntos entre empresas asociadas y institutos de investigación; asistencia y asesoramiento en campo técnico y normativo.

A través de FederUnacoma Surl, Comacomp contribuye a definir los aspectos organizativos y promocionales del evento EIMA Componenti, realizado por primera vez con ocasión de EIMA International 2008: un escaparate del mundo de la componentística, único por gama de productos y representatividad, que cuenta con el mayor número de expositores de la muestra internacional.

Comacomp agrupa alrededor de noventa y cinco empresas fabricantes, con una producción total de 1900 millones de euros en 2017 (80% destinado a exportación) y 12000 personas en plantilla.

## COMACOMP

Comacomp é a associação dos fabricantes italianos de componentes dentro da FederUnacoma, a Federação italiana dos fabricantes de máquinas agrícolas, para movimentação de terra e jardinagem, que representa especificamente na Itália e no mundo um segmento industrial relevante, articulado e caracterizado pelo dinamismo e pela inovação.

A produção representada pela associação, destinada aos equipamentos originais ou como peças de reposição das máquinas, pode ser subdividida nas seguintes macroáreas:

- componentes mecânicos (por exemplo: eixos de transmissão para tomadas de força, redutores e multiplicadores, caixas de engrenagens, rodas livres, fricções, eixos, etc.);
- componentes oleodinâmicos (por exemplo: cilindros, bombas, motores, válvulas, etc.);
- componentes eletrônicos (por exemplo: sistemas elétricos e fiações, dispositivos eletrônicos de regulação e controle, sistemas GPS, computadores e instrumentação de bordo, etc.);
- componentes diversos (por exemplo: esteiras, cabines, assentos, sistemas de freio, chassis, engates de três pontos, etc.);
- componentes para irrigação (por exemplo: tubos, conexões, filtros, bombas, irrigadores, acessórios, etc.);
- componentes para proteção de culturas (por exemplo: barras, bombas, ventiladores, filtros, unidades de comando, bicos, etc.).

A indústria italiana de componentes desenvolveu-se acompanhando o ritmo da indústria de máquinas agrícolas, movimentação de terra e jardinagem, com uma colaboração que tem início na fase de projeto e engenharia do produto, e que está na base, junto a uma intensa atividade de pesquisa, de uma ampla gama produtiva com alta especialização, que se afirma em todos os segmentos produtivos em nível internacional.

Os componentes e os sistemas de componentes integrados, fabricados através da interação entre a mecânica, a hidráulica e a eletrônica, desempenham cada vez mais um papel estratégico no processo de desenvolvimento de inovações tecnológicas que caracterizam as máquinas para os setores de interesse em termos de confiabilidade, desempenho, eficiência energética, respeito pelo meio ambiente e segurança dos operadores.

Dentre os objetivos específicos da Comacomp incluem-se um maior foco em algumas atividades desenvolvidas pela associação nos campos de: internacionalização e promoção em mercados estrangeiros, organização de seminários e feiras, incentivo a projetos de pesquisa que estimulem formas de colaboração entre as empresas associadas e as instituições de pesquisa, assistência e consultoria nos campos técnico e normativo.

Através da FederUnacoma Surl, a Comacomp colabora na definição dos aspectos organizativos e de promoção do evento "EIMA Componenti", lançado pela primeira vez por ocasião da EIMA International 2008, representando uma vitrine do mundo dos componentes, único pela gama de produtos e representatividade, que conta com o maior número de expositores da manifestação internacional.

A Comacomp abrange 95 empresas fabricantes com um valor global de produção de 1,9 bilhão de euro em 2017, dos quais aproximadamente 80% destinados à exportação, empregando cerca de 12.000 colaboradores.





Comacomp是意大利农业、土方工程及园艺机械制造商联合会(FederUnacoma)内的一个意大利部件制造商协会。素以创新和动感活力著称的制造商联会在意大利和全世界，以其专业的方式代表着相关的工业现实。

协会代表的产品是用于设备的首配或作为机械设备的零配件，具体分为以下的宏观类别：

- 机械部件(例如：动力输出的传动轴、减速机和倍增器、齿轮箱、自由轮、离合器和车轴等)；
- 液压部件(例如：柱塞缸、油泵、发动机和阀门等)；
- 电子部件(例如：电气设备和布线、电子调节和控制装置、GPS系统、计算机和车载仪器设备等)；
- 其它部件(例如：履带、驾驶室、座椅、制动系统、大梁和三点连接装置等)；
- 灌溉部件(例如：管道、接头、滤清器、水泵、灌溉喷头及附件等)；
- 种植业用保护设施(支撑杆、水泵、风机、滤清器、中央控制器和喷嘴等)。



意大利的部件制造业是与农业、土方工程及园艺机械业的发展同步，协作程序从产品的设计阶段就开始进行，籍此为基础，加上大量的研发工作，可提供高度专业的产品系列，每个产品层面在国际上享有盛誉。

通过机械、液压和电子领域的相互作用而制造的部件和整合部件体系，在技术创新和研发过程中扮演着重要的角色，令各行业的机械具有高性能、可靠、节能、环保和人生安全等方面的优点。

Comacomp其中的一些特定目标就是瞄准协会的某些业务，迈向国际化和打入国际市场；举办专业研讨会和参加行业展览会；鼓励研发项目，帮助成员企业和研究机构之间进行相互交流合作；提供技术和标准的顾问服务。

透过FederUnacoma Surl, Comacomp协会负责“EIMA Componenti”(农机部件展)的组织协助和推广业务，在2008年的EIMA International(意大利农业机械展)上，首次向世人展现了唯一代表意大利部件制造业的产品橱窗，在这一国际盛事中吸引了众多的参展商。

Comacomp协会拥有95家成员企业，2017年的生产总值约为19亿欧元，其中80%的产品用于出口，从业人员约12000人。



## COMACOMP

Comacomп является объединением итальянских производителей комплектующих, входящим в FederUnacoma – Итальянскую федерацию производителей машинного оборудования для сельского хозяйства, земляных работ и садоводства, которое представляет на итальянском и международном рынках важные промышленные предприятия, движимые и отличающиеся динамикой и инновациями.

Представляемая объединением продукция главным образом предназначена для первичной оснастки или использования в качестве резервных частей для машинного оборудования, ее можно разделить на следующие основные группы:

- механические комплектующие (например, передаточные валы отбора мощности, понижающие и повышающие передачи, коробки передач, колеса свободного хода, сцепления, оси и т.д.);
- гидродинамические комплектующие (например, цилиндры, насосы, моторы, клапаны и т.д.);
- электронные комплектующие (например, электрооборудование и проводка, электронные устройства регулировки и управления, системы GPS, бортовые компьютеры и приборы и т.д.);
- различные комплектующие (например, ремни, кабины, сиденья, тормозные системы, шасси, трехточечные сцепки и т.д.);
- ирригационные комплектующие (например, трубки, соединения, фильтры, насосы, ирригаторы, принадлежности и т.д.);
- комплектующие для защиты растений (например, стержни, насосы, крыльчатки, фильтры, блоки управления, форсунки и т.д.).

Итальянская промышленность комплектующих развивается в ногу с отраслью машин для сельского хозяйства, садоводства и земельных работ, сотрудничество начинается на фазе проектирования и разработки изделий, обеспечивая надежный фундамент, совместной с интенсивной исследовательской деятельностью, обширному ассортименту производимой продукции и высокой специализации, что подтверждается во всех производственных сегментах на международном уровне.

Комплектующие и интегрированные системы комплектующих, основанные на взаимодействии механики, гидравлики и электроники, не перестают играть стратегическую роль в процессе разработки технологических инноваций, характерных машинам в указанных отраслях в области надежности, высоких показателей, энергоэффективности, охраны окружающей среды и безопасности операторов.

Среди целей объединения Comacomп можно выделить особое внимание к определенным видам деятельности, а именно: интернационализация и способствование продвижению товаров на зарубежных рынках; организация семинаров и участие в выставках; поддержка исследовательских проектов, которые способствуют сотрудничеству между предприятиями, входящими в объединение, и исследовательскими институтами; помощь и консультации по техническим и нормативным вопросам.

При сотрудничестве с FederUnacoma Surl, объединение Comacomп работает над вопросами организации и информационной поддержки мероприятия “EIMA Componenti”, которое впервые было проведено в рамках EIMA International 2008 – выставки с наибольшим количеством участников со всего мира – и которое обеспечивает единую платформу для демонстрации беспрецедентно широкого ассортимента комплектующих.

Comacomп объединяет приблизительно 95 производственных предприятий, которые в 2017 изготовили продукцию на общую сумму 1,9 миллиард €, из которых 80% предназначено для экспорта, и на которых трудится приблизительно 12000 работников.



## MISSION

Promoting the interests of the agricultural, earthmoving and gardening machinery components manufacturers in the Comacomp association is one of the primary objectives of FederUnacoma, pursued by:

- ❖ incentivising the introduction and adoption of newer and more efficient mechanical means in the fields of agriculture, energy, maintenance of parks and gardens, and earthmoving machinery;
- ❖ incentivising technological development and updating of the reference machinery base in Italy and worldwide;
- ❖ providing members with dedicated support, assistance, and innovative services.

## ACTIVITIES

Comacomp's area of competence is to identify and promote specific initiatives, as summarised in the following list, for component manufacturers in the framework of the main actions performed by FederUnacoma in technical-design and economic-statistical areas, and in relation to assistance, promotion, communication and training activities.

### Institutional relations

- ❖ collaboration with Italian institutions to prepare the "ICE Agency Promotional Plan" for the allocation of public funds to support promotional activities in other countries.

### Internationalisation

- ❖ institutional participation in international trade fairs;
- ❖ organisation of B2B meetings and workshops in strategic areas;
- ❖ visits to member companies by delegations of foreign operators;
- ❖ identification of countries in which to conduct market surveys.

### Technical and regulatory assistance

- ❖ dissemination and continual assistance in relation to the evolution of national and international regulations;
- ❖ participation in meetings of European and International technical committees, also with the collaboration of OEMs;
- ❖ assistance and consultancy supplied to companies for the application of legislation and technical regulations;
- ❖ organisation of seminars and workshops on specific arguments connected with the components sector;
- ❖ collaboration with OEMs, research institutes, test laboratories and universities for the promotion of joint research activities aimed at developing technological innovations capable of improving product quality and performance and compliance with legally mandated safety and environmental protection requirements.



## MISSIONE

Gli interessi dei costruttori di componenti per macchine agricole, movimento terra e giardinaggio appartenenti al Comacomp rientrano tra gli obiettivi principali di FederUnacoma e sono volti a:

- ❖ incentivare l'introduzione e l'adozione di mezzi meccanici sempre più nuovi ed efficienti nelle attività agricola, energetica, di cura del verde pubblico e privato e del movimento terra;
- ❖ promuovere lo sviluppo tecnologico e il rinnovamento dei parchi meccanici di riferimento in Italia e all'estero;
- ❖ fornire agli associati supporti focalizzati, assistenza e servizi innovativi.



## ATTIVITÀ

Il Comacomp ha il compito di individuare e promuovere iniziative specifiche, elencate di seguito in maniera sintetica, per i costruttori di componenti nel quadro delle attività svolte prevalentemente da FederUnacoma sul fronte tecnico-progettuale, economico-statistico, dell'assistenza e della promozione e della comunicazione e formazione.

### Rapporti con le istituzioni

- ❖ collaborazione con le Istituzioni italiane per l'elaborazione del "Piano Promozionale Agenzia ICE", per la destinazione dei finanziamenti pubblici a sostegno dell'attività promozionale all'estero.

### Internazionalizzazione

- ❖ partecipazione istituzionale a fiere internazionali;
- ❖ organizzazione di incontri B2B e workshop in aree strategiche;
- ❖ visite di aziende associate da parte di delegazioni di operatori stranieri;
- ❖ individuazione di paesi per la realizzazione di studi di mercato.

### Assistenza tecnica-normativa

- ❖ divulgazione ed assistenza costante sull'evoluzione delle normative nazionali ed internazionali;
- ❖ partecipazione alle riunioni dei comitati tecnici europei ed internazionali anche con la collaborazione delle aziende costruttrici di macchine;
- ❖ assistenza e consulenza alle aziende sull'applicazione delle normative e regolamenti tecnici;
- ❖ organizzazione di seminari e workshop su temi specifici per il settore della componentistica;
- ❖ collaborazione con i costruttori di macchine, istituti di ricerca, laboratori di prova ed università per la promozione di attività di ricerca congiunte e mirate allo sviluppo di innovazioni tecnologiche sotto l'aspetto del miglioramento della qualità e prestazioni dei prodotti e della rispondenza ai requisiti di sicurezza e protezione ambientale fissati dalle normative.





## OBJETIVO

Los intereses de los fabricantes de componentes de máquinas agrícolas, de movimiento de tierras y jardinería reunidos en Comacomp son objetivos principales de FederUnacoma y miran a:

- ❖ incentivar la introducción y adopción de medios mecánicos cada vez más nuevos y eficaces en las actividades de agricultura, energía, movimiento de tierras y cuidado de espacios verdes públicos y privados;
- ❖ promover el desarrollo tecnológico y la renovación del parque de maquinaria específico en Italia y el exterior;
- ❖ suministrar a los asociados orientación personalizada, asistencia y servicios innovadores.

## ACTIVIDADES

Comacomp tiene la función de localizar y promover las iniciativas que se resumen a continuación, destinadas a los fabricantes de componentes, como parte de las actividades realizadas preferentemente por FederUnacoma en los planos técnico-proyectual, económico-estadístico, de asistencia y promoción, de comunicación y formación.

### Relaciones con las instituciones

- ❖ colaboración con las instituciones italianas en la elaboración del «Plan promocional de la agencia ICE», para la financiación pública de las actividades de promoción en el extranjero.

### Internacionalización

- ❖ participación institucional en ferias internacionales;
- ❖ organización de encuentros B2B y talleres en áreas estratégicas;
- ❖ visitas a las empresas asociadas por parte de delegaciones de agentes extranjeros;
- ❖ determinación de países para realizar estudios de mercado.

### Asistencia técnico-normativa

- ❖ divulgación y asistencia constante sobre la evolución de las normas italianas y internacionales;
- ❖ participación en reuniones de las comisiones técnicas europeas y internacionales, incluso con la colaboración de los fabricantes de máquinas;
- ❖ asistencia y asesoramiento a las empresas sobre la aplicación de normas y reglamentos técnicos;
- ❖ organización de seminarios y talleres sobre temas específicos para el sector de la componentística;
- ❖ acuerdos con fabricantes de máquinas, institutos de investigación, laboratorios de ensayos y universidades para promover estudios conjuntos de innovación tecnológica, con el fin de mejorar la calidad y las prestaciones de los productos y el cumplimiento de los requisitos de seguridad y protección ambiental establecidos por las normas.



## MISSÃO

Os interesses dos fabricantes de componentes para máquinas agrícolas, movimentação de terra e jardinagem pertencentes à Comacomp incluem-se dentre os objetivos principais da FederUnacoma e destinam-se a:

- ❖ incentivar a introdução e a adoção de meios mecânicos cada vez mais novos e eficientes nas atividades agrícola, energética, de manutenção de jardins públicos e privados, e de movimentação de terra;
- ❖ promover o desenvolvimento tecnológico e a renovação dos parques de máquinas de referência na Itália e no exterior;
- ❖ fornecer aos associados suporte focalizado, assistência e serviços inovadores.

## ATIVIDADES

A Comacomp tem a tarefa de identificar e promover iniciativas específicas, listadas a seguir de maneira sintética, para os fabricantes de componentes no quadro das atividades desenvolvidas predominantemente pela FederUnacoma nos campos técnico e de projeto, de economia e estatística, da assistência e da promoção, da comunicação e da formação.

### Relacionamento institucional

- ❖ colaboração com as instituições italianas para a elaboração do “Plano Promocional da Agência ICE”, para o direcionamento dos financiamentos públicos para apoiar a atividade promocional no exterior.

### Internacionalização

- ❖ participação institucional em feiras internacionais;
- ❖ organização de encontros B2B e workshops em áreas estratégicas;
- ❖ visitas a empresas associadas por parte de delegações de operadores estrangeiros;
- ❖ identificação de países para a realização de estudos de mercado.

### Assistência técnica e normativa

- ❖ divulgação e assistência permanente sobre a evolução das normas nacionais e internacionais;
- ❖ participação em reuniões dos comitês técnicos europeus e internacionais, incluindo-se a colaboração das empresas fabricantes de máquinas;
- ❖ assistência e consultoria às empresas sobre a aplicação das normas e regulamentos técnicos;
- ❖ organização de seminários e workshops sobre assuntos específicos para o setor de componentes;
- ❖ colaboração com fabricantes de máquinas, institutos de pesquisa, laboratórios de testes e universidades para a promoção de atividades conjuntas de pesquisa e com a finalidade de desenvolver inovações tecnológicas sob o aspecto da melhoria da qualidade e desempenho dos produtos e do respeito aos requisitos de segurança e de proteção ambiental fixados pelas normas.





## 使命

Comacomp协会的农机、土方工程和园艺机械部件制造商的利益就是FederUnacoma联会的主要目标，其中包括：

- ❖ 在农业、能源、公共和私人绿化管理及土方工程方面的活动中，帮助引入和采用最新和最高效的机械设施；
- ❖ 在意大利本土和国外，推动技术发展和机械设备系列的更新；
- ❖ 向成员企业提供对口支持和创新的售后服务等。

## 经营业务

Comacomp协会的责任是发掘和推广FederUnacoma联会内的部件制造成员公司就技术和设计、经济-统计、辅助服务和营销推广，以及通讯和培训等的专门业务。

### 与各个机构的联系

- ❖ 与意大利官方机构“意大利对外贸易委员会推广计划”(Piano Promozionale Agenzia ICE)，就支持国外推广活动的公共投资的到位实施紧密合作。

### 国际化

- ❖ 参加国际上的大型展览活动；
- ❖ 在关键区域，组织B2B和现场会晤；
- ❖ 为国外的同业代表组织参观成员工厂；
- ❖ 为市场调查发掘目标国家。

### 技术-标准辅助

- ❖ 为国内和国际标准的发展提供推广和辅助服务；
- ❖ 与机械制造企业合作，参加欧洲技术委员会的会议；
- ❖ 向企业提供标准和技术规程的辅助和顾问服务；
- ❖ 为在特定领域部件制造业组织展览和现场研讨会；
- ❖ 与机械制造商、研发机构、实验室和大学紧密合作，按照标准规定的安全和环保要求，推广研发活动，发展高新技术，改善产品质量和性能。



## МИССИЯ

Интересы изготовителей комплектующих для машин для сельского хозяйства, садоводства и земляных работ, входящих в группу Comasotr, можно охарактеризовать тремя основными целями FederUnacoma, а именно:

- ❖ стимулирование внедрения и применения все более новых и эффективных механических средств, предназначенных для сельского хозяйства, энергетической отрасли, ухода за парками и частными озеленениями, а также для земляных работ;
- ❖ способствование технологическому развитию и обновлению ведущих механических парков как в Италии, так и за ее пределами;
- ❖ предоставление своим членам целенаправленной поддержки, помощи и инновационных услуг.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Целью Comasotr является систематическое выявление и продвижение особых инициатив, перечисленных ниже, в интересах производителей комплектующих в отраслях, которыми преимущественно занимается FederUnacoma в технико-проектной и экономико-статистической областях, а также в сфере поддержки, стимулирования, коммуникации и обучения.

### Отношения с учреждениями

- ❖ сотрудничество с итальянскими учреждениями в целях разработки “Плана Итальянского института внешней торговли по содействию продвижения товаров”, предоставляя публичное финансирование для поддержки продвижения товаров за рубежом.

### Интернационализация

- ❖ участие организации в международных выставках;
- ❖ организация встреч “B2B” (с предприятиями) и семинары по вопросам стратегии;
- ❖ визиты делегаций зарубежных компаний на предприятия, входящие в группу;
- ❖ выявление стран для проведения исследований рынка.

### Нормативно-техническая помощь

- ❖ непрерывное распространение информации и поддержка в области развития национального и международного законодательства;
- ❖ участие в заседаниях европейских и международных технических комитетов, в том числе при сотрудничестве с предприятиями, проектирующими машинное оборудование;
- ❖ помощь предприятиям и консультации в области применения нормативных актов и технических требований;
- ❖ организация семинаров, посвященных темам, относящимся к отрасли комплектующих;
- ❖ сотрудничество с производителями машинного оборудования, исследовательскими институтами, испытательными лабораториями и университетами для стимулирования исследовательской деятельности, направленной на разработку инновационных технологий с целью улучшения качества и характеристик изделий и обеспечения соответствия нормативным требованиям в области безопасности и защиты окружающей среды.



# ADVERTISING COMPANIES

AZIENDE INSERZIONISTE  
EMPRESAS ANUNCIANTES  
EMPRESAS DE PUBLICIDADE  
广告公司  
КОМПАНИИ-РЕКЛАМОДАТЕЛИ

<b>A</b>		
ADR SPA	.....	22
AMA SPA	.....	26
ANNOVI REVERBERI SPA	.....	30
ARAG SRL	.....	32
ASJ SRL	.....	34
<b>B</b>		
BBM SPA	.....	36
BENZI & DI TERLIZZI SRL	.....	38
BONDIOLI & PAVESI SPA	.....	40
BRAGLIA SRL	.....	44
BRM GEARBOXES SRL	.....	46
<b>C</b>		
CARON A&D SRL	.....	48
CBM SPA	.....	50
COMER INDUSTRIES SPA	.....	54
COMET SPA	.....	56
<b>E</b>		
ELCA SRL	.....	58
ELIVENT SRL	.....	60
EUROCARDAN SPA	.....	62
<b>I</b>		
IDROMECCANICA BERTOLINI SPA	.....	64
<b>M</b>		
MC ELETTRONICA SRL	.....	66
<b>O</b>		
OGNIBENE POWER SPA	.....	70
<b>P</b>		
POLMAC SRL	.....	72
<b>R</b>		
RIMA SPA	.....	74
ROJ SRL	.....	78
<b>S</b>		
SAFIM SPA	.....	80
SALVARANI SRL	.....	82
SERIGRAFIA 76 SRL	.....	84
SIMOL SPA	.....	86
<b>T</b>		
TECOMEC SRL	.....	90
<b>U</b>		
UDOR SPA	.....	92
<b>V</b>		
VERZELLES SRL	.....	94
VETRORESINA PADANA SRL	.....	96
<b>W</b>		
WALVOIL SPA	.....	98
<b>Z</b>		
ZAPPETTIFICIO MUZZI SOC. COOP. ARL	.....	102



## COMPANY PROFILE

---

PROFILO AZIENDALE

PERFIL EMPRESARIAL

PERFIL DA EMPRESA

公司简介

ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ



## COMPANY PROFILE

**ADR SpA – the axle company.** Over the past sixty years we have been a leader in the production of axles and suspensions for agricultural machines, thanks to tight collaboration with vehicle manufacturers and within the field of experience ADR has always characterised the market with its innovative technical solutions. ADR is a synonym of efficiency and reliability in respect of the international quality and safety requirements. A success made through advanced technology, research on materials, but above all people.

## PROFILO AZIENDALE

**ADR SpA – the axles company.** Da sessant'anni leader nella produzione di assi e sospensioni per macchine agricole, grazie alla stretta collaborazione con i costruttori di veicoli e all'esperienza sul campo ADR ha sempre caratterizzato il mercato con le sue soluzioni tecniche innovative. ADR è sinonimo di efficienza ed affidabilità nel rispetto dei requisiti internazionali in materia di qualità e sicurezza. Un successo fatto di tecnologia avanzata, di ricerca sui materiali, ma soprattutto di uomini.

## PERFIL DE LA EMPRESA

**ADR SpA – la empresa de los ejes.** Durante sesenta años líder en la fabricación de ejes y suspensiones para maquinaria agrícola, gracias a la estrecha colaboración con los fabricantes de los vehículos y a la experiencia en el campo. ADR siempre se ha caracterizado en el mercado por sus soluciones técnicas innovadoras. ADR es sinónimo de fiabilidad y eficiencia en conformidad con los requisitos internacionales de calidad y seguridad. Un éxito conseguido por la tecnología avanzada, por la investigación de materiales, pero sobre todo por los hombres.

## PERFIL DA EMPRESA

**ADR SpA – the axles company.** Por 60 anos é o principal fabricante de eixos e suspensões para máquinas agrícolas, graças à estreita cooperação com os fabricantes de implementos e com a experiência no campo ADR sempre caracterizou o mercado com suas soluções técnicas inovadoras. ADR é sinónimo de confiabilidade e eficiência em conformidade com os requisitos internacionais de qualidade e segurança. O sucesso da ADR é devido a tecnologia vencedora, a pesquisa de materiais avançados e a equipe especializada que trabalha no Grupo.

## 公司简介

**意大利ADR – 专业生产车桥的公司。** 60年前即是生产农业机械车桥和悬挂的领导者。基于与车辆生产商的紧密合作和丰富的行业经验，ADR一直以创新性的技术解决方案领先市场。ADR产品是高效的代名词，并充分符合国际上对于质量和安全的要求。ADR的成功得益于技术改进和对于材料的深入研究，而人文因素至关重要。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**ADR SpA - The axles company.** Благодаря тесному сотрудничеству с производителями прицепной техники и своему опыту, ADR уже 60 лет является лидером по производству осей и подвесок для сельскохозяйственной техники, предоставляя все более продвинутое и инновационные решения на рынок. ADR это синоним надежности и эффективности при полном соблюдении международных требований по части качества и безопасности. Такой успех был основан на продвинутой технологиях, исследовании материалов и прежде всего на людях.



### ADR SpA

Via A.M. Ceriani, 96  
21040 Uboldo (VA) Italy  
Tel. (+39) 02 961711  
Fax (+39) 02 96171420  
info@adraxles.com  
www.adraxles.com

*President and Legal Representative/  
Presidente e legale rappresentante  
Flavio Radrizzani  
Export Manager/Direttore Export  
Roberto Airoldi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 235.000.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
1.190*

*Offices Abroad/Filiali Estere  
France, Poland, United Kingdom, Spain,  
India, China, Brasil, USA, Canada, Australia/  
Francia, Polonia, Gran Bretagna, Spagna,  
India, Cina, Brasile, Stati Uniti,  
Canada, Australia*



COMPANY WITH A PRODUCTS  
APPROVED BY TÜV



▲ Axles and stub axles, square and round body from 30 mm up, with and without brake

Assi e semiassi, corpo quadro e tondo da 30 mm in su, con e senza freno

Ejes y semiejes, cuerpo cuadrado y redondo desde 30mm, con y sin freno

Eixos e semieixos, viga quadrada e redonda a partir de 30 mm, com freio e sem freio

车桥和半轴，方钢和圆形轴体30mm起，带或不带制动

Оси, полуоси, с квадратной или круглой балкой от 30мм, с или без тормоза

Rigid and Steering axles. Teknoax, the axles developed for the next generation of agricultural machinery

Assi fissi e sterzanti. Teknoax, l'asse sviluppato per la nuova generazione di macchine agricole

Ejes rígidos y direccionales. Teknoax, los ejes desarrollados para la próxima generación de maquinaria agrícola

Eixos fixos e direcionais. Teknoax, o eixo desenvolvido para a nova geração de equipamentos agrícolas

贯通桥和转向桥。Teknoax, 农业车桥发展的新一代产品

Фиксированные и поворотные оси.

Текноах – ось разработанная для сельскохозяйственных машин нового поколения



Tandem and tridem suspensions

Sospensioni meccaniche tandem e tridem

Suspensiones mecánicas tandem y tridem

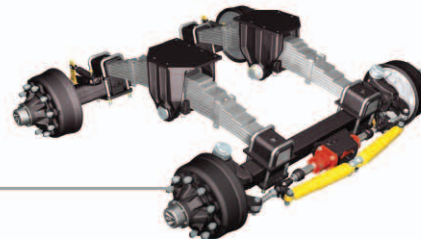
Conjunto de Suspensão mecânica tandem e tridem

两轴、三轴悬挂

Двухосные и трехосные подвески



Boggie mechanical suspension  
Sospensioni meccaniche bogie  
Suspensiones mecánicas bogie  
Suspensão Mecânica bogie  
单点机械悬挂  
Двухосные тележки



Hydraulic suspension

Sospensione idraulica

Suspensión hidráulica

Suspensão Hidráulica

液壓悬挂

Гидравлические подвески



▲ Soil range soil tillage

Lavorazione suolo

Trabajo del terreno

Cubo Maquina Plantadora

农机具

Для обработки почвы

▶ Wheels

Ruote

Ruedas

Rodas

车轮

Колеса







## ADR GROUP RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE

Only the simulation of extreme usage conditions can ensure the reliability and the effectiveness of the technical solutions that characterise every new product. In the ADR test centre all the components are thoroughly analysed in each functional aspect. During the years the laboratory has been enriched with more and more evolved equipment, such as the inertia dynamometer used to test the brakes, validated for the homologation tests in accordance with the international directives.

## CENTRO RICERCA E SVILUPPO DI ADR GROUP

Solo la simulazione delle condizioni di esercizio estreme può assicurare l'affidabilità e l'efficacia delle soluzioni tecniche che caratterizzano ogni nuovo prodotto. Nel centro prove ADR ogni componente è analizzato minuziosamente in tutti i suoi aspetti funzionali. Negli anni il laboratorio è stato arricchito con apparecchiature sempre più evolute, come il banco inerziale per il test dei freni, accreditato per le prove di omologazione secondo le direttive internazionali.

## CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL GRUPO ADR

Sólo la simulación de condiciones de trabajo extremas pueden garantizar la fiabilidad y la eficacia de las soluciones técnicas que caracterizan a cada nuevo producto. En el centro de pruebas de ADR, cada componente es analizado minuciosamente en todos sus aspectos funcionales. Con los años, el laboratorio se ha enriquecido con equipos cada vez más sofisticados como el banco de inercia para probar los frenos, acreditado para las pruebas de homologación según las directrices internacionales.

## CENTRO DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DO GRUPO ADR

Só a simulação de condições extremas pode garantir a confiabilidade e a eficácia das soluções técnicas que caracterizam cada novo produto. No centro de testes ADR cada componente é analisado em todos os seus aspectos funcionais. Ao longo dos anos, o laboratório ADR tem sido enriquecido com equipamentos cada vez mais sofisticados, como o banco de inércia para testar os freios, creditado para ensaios de homologação de acordo com as Normas Internacionais.

## ADR集团研发中心

只有模拟极端的使用条件，才可以确保每种新产品、新工艺的解决方案的可靠性和高效性。在ADR测试中心，每一个零部件都要进行各个功能模块的全面测试。经过多年积累，实验室逐步具备完善的测试设备，例如，用于测试制动性能的惯性测功器等，符合国际标准的认证性实验设备等。

## ОТДЕЛ ИССЛЕДОВАНИИ И РАЗВИТИЯ ADR GROUP

Только при симуляции критических условий работы можно гарантировать надежность и эффективность технических решений, применяемых на новом изделии. В исследовательском центре ADR каждая деталь подвергается тщательному анализу со всех сторон. По мере развития лаборатория была оснащена все более продвинутыми машинами такими как инерционный стол для проверки тормозов, аккредитованным для осуществления испытаний на соответствие международным стандартам.





Trailer 24 ton with bogie suspension front axle rigid and rear axle steering

Rimorchio 24 ton con sospensione bogie e asse frontale fisso e posteriore sterzante

Remolque de 24Tn. con suspensión bogie con eje delantero fijo y trasero direccional

Carreta de capacidade 24 ton com suspensão bogie, eixo dianteiro fixo e traseiro direccional

24吨的半挂车配单点悬挂，前面是贯通桥，后面为转向桥

Прицеп грузоподъемностью 24 тон на тележке, состоящей из передней фиксированной оси и задней поворотной оси

Tank 36 ton tridem suspension double steering axle and fixed axles

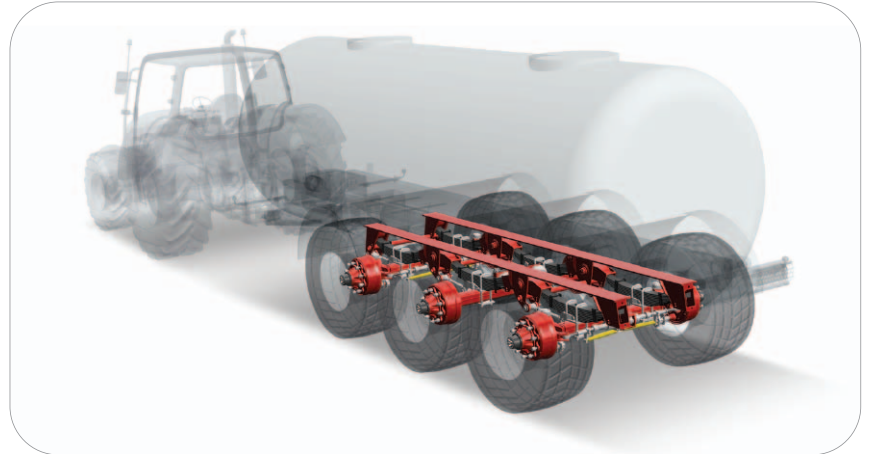
Carrobote 36 ton con tridem, doppio asse sterzante e asse fisso

Cisterna de 36Tn. suspensión tridem con dos ejes direccionales y un eje fijo

Tanque 36 ton, suspensão tridem, eixo central fixo, eixo dianteiro e traseiro direccionalis.Cubo Maquina

36吨的三联装悬挂配两支转向桥和一支贯通桥

Цистерна грузоподъемностью 36 тон на трехосной подвеске состоящей из одной фиксированной и двух поворотных осей



A phase of performance tests on track, carried out in collaboration with the technical staff of a manufacturer of agricultural machinery

Una fase delle prove di prestazione di un asse frenante svolte in pista in collaborazione con lo staff tecnico di un costruttore di macchine agricole

Una fase de las pruebas de rendimiento de un eje con freno desarrolladas en pista con la colaboración del equipo técnico de un constructor de máquinas agrícolas

Uma das fases de teste de um eixo com freio, realizados na pista com a colaboração de uma equipe técnica do fabricante de máquinas agrícolas

与生产农机技术人员合作，在正常运行阶段进行性能测试

Проведение тестирований, в сотрудничестве со специалистами производства сельскохозяйственной техники

Test of Dual Mode power steering unit for agricultural use.

Test di sterzata per un asse agricolo Sterzata comandata Dual mode

Prueba de giro de un eje agrícola con Dirección comandada Dual Mode

Teste ADR para um eixo agrícola estersante Dual Mode

农业使用的双模式动力转向装置测试

Тестирование Технологии Двойного действия поворачивающих осей для сельскохозяйственного использования







## COMPANY PROFILE

**Keep the world moving with our components.** AMA is an Italian group able to supply components and equipment for outfitting and maintaining off-highway vehicles, agricultural and gardening machines. 6 Business Units: Seats and Steering Wheels, Cabs, Hydraulic, Agricultural Components, Soil Working and Garden. The attention paid during design and research and development stages represents the plus offered to OEM customers. The presence spread throughout the country assure the distribution to the whole After Market world.

## PROFILO AZIENDALE

**Componenti per un mondo in movimento.** AMA è un'organizzazione italiana in grado di fornire componenti e attrezzature per l'allestimento e la manutenzione di veicoli a lenta movimentazione, macchine agricole e cura del verde. 6 Business Unit: Sedili e Volanti, Cabina, Oleodinamica, Componenti Agri, Lavorazione suolo e Garden. Progettazione, innovazione e design sono le leve di valore che Ama mette a disposizione dei costruttori. La diffusione capillare assicura la distribuzione After Market a livello mondiale.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Componentes para un mundo en movimiento.** AMA es una organización italiana capaz de suministrar componentes y equipos para la preparación y manutención de vehículos de servicios especiales, máquinas agrícolas y mantenimiento de jardines. Los seis Grupos de negocios son: Asientos y Volantes, Cabina, Oleodinámica, Componentes Agrícolas, Trabajo del suelo y Jardín. La elaboración del proyecto, el desarrollo innovador y el diseño constructivo son los pilares que AMA pone a disposición de los clientes constructores. La amplia difusión asegura la distribución a todo el mundo After Market.

## PERFIL DA EMPRESA

**Componentes para um mundo em movimento.** AMA é uma empresa italiana em grau de fornecer acessórios e equipamentos para a preparação e manutenção de veículos de movimentação lenta, máquinas agrícolas e para outros trabalhos da terra. Unidade de Negócios 6; Bancos e Volantes, Cabinas, Hidráulica, Componentes Agrícolas, Ferramentas de penetração de solo e Jardim. Projetos, inovação e design são as alavancas de valor que AMA coloca à disposição dos construtores. A difusão generalizada assegura a distribuição do "After Market" a nível mundial.

## 公司简介

**让世界因我们的产品而前进。** 埃马集团是意大利主要提供舱装、维修越野车，农业及园林机械部件和设备的主要组织之一。宏观领域方面，集团六个业务部的产品为座椅、方向盘、驾驶室、液压、农业、耕作机具及园林组件。集团非常重视设计阶段，而创新发展和部件的设计是集团为制造商和客户创造价值的主要手段。经销点的广泛分布也是集团具有吸引力的战略之一，它们确保了配件和备件在售后市场上的充足供应。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Компоненты для мира в движении.** АМА – итальянская организация, которая поставляет компоненты и оборудование для комплектации и обслуживания внедорожных транспортных средств, сельскохозяйственной техники и техники по уходу за газонами и садом. 6 Бизнес направлениями компании являются: Сиденья и рулевые колеса, Кабина, Гидравлика, Компоненты Агри, Обработка почвы, Садоводство. Проектирование, инновации и дизайн являются ключевыми ценностями, которые АМА предоставляет производителям. Широкое распространение обеспечивает снабжения рынка After Market по всему миру.



**AMA SpA**

Via Puccini, 28  
42018 San Martino in Rio (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 6369  
Fax (+39) 0522 695753  
ama@ama.it  
www.ama.it

CEO/Amministratore Delegato  
Alessandro Malavolti  
Sales Director/

Direttore Commerciale Generale  
Fabrizio Zanichelli

Export Manager/Direttore Export  
Fabrizio Zanichelli

Consolidated Turnover/  
Fatturato Consolidato Gruppo (2017)  
€ 168.820.000

Employees/Dipendenti gruppo (2017)  
1.059

Offices Abroad/Filiali Estere  
Bosnia-Herzegovina, China, USA, India,  
Ukraina, Czech Republic, Slovakia, Spain,  
Ireland, Portugal, Turkey, Uruguay, Denmark,  
Austria, Poland, Australia, Uzbekistan  
Bosnia Erzegovina, Cina, Stati Uniti, India,  
Ucraina, Repubblica Ceca, Slovacchia,  
Spagna, Irlanda, Portogallo, Turchia,  
Uruguay, Danimarca, Austria, Polonia,  
Australia, Uzbekistan



COMPANY WITH QUALITY  
SYSTEM ISO 9001 CERTIFIED BY DNV GL

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM  
ISO 14001 CERTIFIED BY DNV GL





▶ PTO Drive shafts range  
 Trasmissioni cardaniche/Cardani  
 Transmisiones cardánicas/Cardanes  
 Cardans  
 动力输出轴  
 Карданы



▶ Top Link  
 Terzi punti meccanici  
 Terceros puntos mecánicos  
 3<sup>os</sup> Pontos  
 机械式三点悬挂  
 Трёхточечные устройства механические



▶ Quick release Hook and lift arm  
 Ganci rapidi e bracci sollevatore  
 Ganchos rápidos y brazos de elevación  
 Ganchos  
 挂钩和快速提升臂  
 Захваты и рычаги подъемные



▶ Discs  
 Dischi frangizolle  
 Gradas de discos  
 Discos  
 圆盘耙  
 Диски для борон



▶ Blades for motor-hoes, motor cultivators and mills  
 Zappe per motozappe, motocoltivatori e frese  
 Azadas para motoazadas, motocultivadores y fresas  
 Facas  
 用于旋耕机、拖拉机的刀具  
 Сапы для вибросап, виброкультиваторов и фрез



▶ Shares  
 Vomerini  
 Arados  
 Âncoras  
 犁  
 Лопы стрельчатые



▶ Documents holders and shaft cones for PTO  
 Tasche portadocumenti e controcuflie per prese di forza  
 Tubo portadocumentos y protecciones para PTO  
 Bolsa porta documentos e protetores para tomadas de força  
 手册筒和传动轴保护罩  
 Тубусы и защитные кожухи для карданных валов



▶ Share  
 Vomere  
 Rejas  
 Arados  
 犁  
 Лемеха



◀ Cabs  
 Cabine  
 Cabinas  
 Cabinas  
 驾驶室  
 Кабины



▶ Steering Systems  
 Piantoni  
 Soportes  
 Colunas  
 转向系统  
 Поршни



◀ Steering columns  
 Colonnette  
 Columnas  
 Colunas  
 转向柱  
 Рулевые колонки



▶ Revolving lamps and steering column  
 Girofari e piantoni  
 Rotativos y bases  
 Pirlampos  
 旋转灯  
 Фары и поршни



◀ Working lights  
 Fari lavoro  
 Faros de trabajo  
 Faróis de Lavoura  
 工作灯  
 Рабочие фары



▶ Roofliner  
 Sottotetti  
 Techos  
 Coberturas de Cabina  
 内顶板  
 Верх кабины



◀ Driver Seats and Seating for Passenger Transportation  
 Sedili conducente, sedili passeggero per veicoli trasporto persone  
 Asientos de conductor, asientos de pasajeros para vehículos de transporte de personas  
 Bancos Seat  
 驾驶员座椅和乘客座椅  
 Сиденья водительские, Сиденья пассажирские для транспортных средств



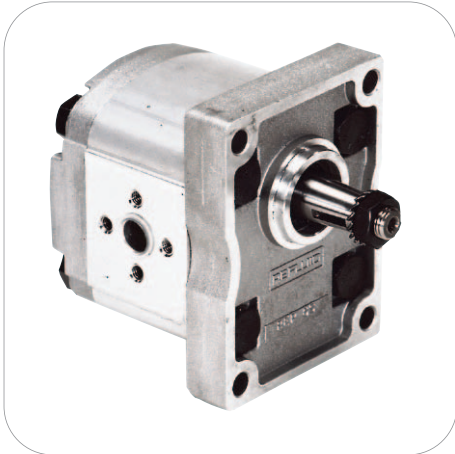
▶ Steering wheels  
 Volanti  
 Volantes  
 Volantes Seat  
 方向盘  
 Рулевые колёса



Hydraulic Cylinders  
 Cilindri idraulici  
 Ciliindros hidráulicos  
 Ciliindros  
 液压油缸  
 Гидравлические цилиндры



Hydraulic Top Link  
 Terzi punti idraulici  
 Terceros puntos hidráulicos  
 3ºs Pontos Hidráulicos  
 液压式上连杆  
 Трёхточечные устройства



Hydraulic gear pumps  
 Pompe oleodinamiche  
 Bombas oleodinámicas  
 Bombas Refluid  
 液压泵  
 Гидронасосы



Digital/analog instruments  
 Strumentazione analogico/digitale  
 Instrumentos analógicos/digitales  
 Instrumentos analógicos/digitais  
 电子仪表  
 Аналоговые и цифровые контрольные приборы



Grinder for chainsaw  
 Affilatrici da motosega  
 Afiladoras de motosierra  
 Afiadoras  
 链锯磨链机  
 Заточки для мотопилы



Electric Mills  
 Elettromolini  
 Electromolinos  
 Moínhos Eléctricos  
 电动磨粉机  
 Электромлины



Face protections and helmets  
 Visiere ed elmetti  
 Viseras y cascos  
 Viseiras  
 头盔和面罩  
 Козырьки и шлемы



Brushcutter heads  
 Testine per decespugliatore  
 Cabezales para desbrozadora  
 Cabeças de fio para roçadora  
 割灌机机头  
 Головки для триммера





## COMPANY PROFILE

**A supermarket in Paris, a car wash in Los Angeles, a wheat field south of Kiev: the same thing in common; a product from the heart of Italy, an Annovi Reverberi pump.** Founded in 1958, it is 60 years that Annovi Reverberi is a protagonist in three sectors of reference: agriculture with the production of diaphragm pumps; industry through the success of piston pumps and cleaning with the development of high-pressure washers and vacuum cleaners. Present in 110 countries worldwide the Annovi Reverberi brand is an example of Italian entrepreneurship based on experience, innovation and passion.

## PROFILO AZIENDALE

**Un supermercato di Parigi, un autolavaggio di Los Angeles, un campo di grano a sud di Kiev: un'unica cosa in comune, un prodotto che deriva dal cuore dell'Italia, una pompa Annovi Reverberi.** Fondata nel 1958, da oltre 60 anni Annovi Reverberi è protagonista in tre settori di riferimento: agricoltura con la produzione di pompe a membrana; industria attraverso il successo delle pompe a pistoni e cleaning con lo sviluppo di idropultrici e aspiratori. Presente in oltre 110 paesi nel mondo, il marchio AR rappresenta un esempio di imprenditoria italiana basata su esperienza, artigianalità e innovazione.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Un supermercado de París, un lavado de autos en Los Ángeles, un campo de maíz en el sur de Kiev... Hay algo que los une: un producto que nace del corazón de Italia, una bomba de Annovi Reverberi.** Fundada en 1958, la firma Annovi Reverberi lleva más de 60 años liderando tres segmentos de mercado: el sector agrícola, con la fabricación de bombas de membrana para pulverización; la industria, sector de aplicación de la bomba de pistón, y la limpieza profesional, para la cual Annovi Reverberi dispone de una gama completa de hidrolimpiadoras y aspiradoras. Contando con una presencia mundial en más de 110 países, la marca Annovi Reverberi es un ejemplo del espíritu de empresa italiano, que es el resultado de una renombrada experiencia, innovación y dedicación.

## PERFIL DA EMPRESA

**Um supermercado em Paris, um Lava-jato em Los Angeles, um campo de trigo no sul de Kiev: uma coisa em comum, um produto que vem do coração da Itália, uma bomba Annovi Reverberi.** Fundada em 1958, a Annovi Reverberi é o protagonista há mais de 60 anos em três setores principais: agricultura com produção de bombas de diafragma; indústria através do sucesso das bombas de pistão e limpeza com o desenvolvimento de lavadoras e aspiradores de alta pressão. Presente em mais de 110 países do mundo, a marca AR é um exemplo de empreendedorismo italiano baseado em experiência, habilidade e inovação.

## 公司简介

无论是巴黎市区一家普通的超市，还是洛杉矶街头的一家洗车店，甚至乌克兰基辅南部的麦田，我们都能见到同一个来自意大利品牌的产品 - AR泵。创建于1958年，拥有60年历史的AR公司在农用隔膜泵、工业柱塞泵、高压清洗机及吸尘器这三大领域占据领导地位。产品远销110个国家和地区，AR品牌凭借多年的制造经验、创新精神和创业激情，已然成为了意大利企业家精神的典范！

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Супермаркет в Париже, автомойка в Лос-Анджелесе, пшеничное поле на юге Киева: все это в целом продукт из сердца Италии - насос Annovi Reverberi.** Основанная в 1958, компания Annovi Reverberi 60 лет является протагонистом в 3 направлениях: земледелие - с продукцией мембранных насосов; индустрия - с успехом поршневых насосов и очистение - с развитием моек высокого давления и пылесосов. Присутствующий в 110 странах мира бренд Annovi Reverberi является примером итальянского предпринимательства, основанного на опыте, инновациях и мастерстве.



**ANNOVI REVERBERI**  
The Power of Experience

### ANNOVI REVERBERI SpA

Via Martin Luther King, 3  
41122 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 414411  
Fax (+39) 059 253505  
infoar@annovireverberi.it  
www.annovireverberi.it

*Chairman of the Board of Directors/  
Presidente del CdA*  
Corrado Reverberi

*Managing Director/Amministratore Delegato*  
Mario Reverberi, Stefano Reverberi

*Consolidated Turnover/  
Fatturato Gruppo (2017)*  
€ 183.000.000

*Worldwide Employees/  
Dipendenti Gruppo (2017)*  
557

*Offices Abroad/Filiali Estere*  
USA, China / Stati Uniti, Cina



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED  
WITH STANDARD ISO 9001:2015  
BY KIWA CERMET ITALIA S.P.A.

L'AZIENDA HA UN SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO  
DA KIWA CERMET ITALIA S.P.A.  
SECONDO LA NORMA ISO 9001:2015



◀ Diaphragm pump  
 Pompa a membrana  
 Bomba de membrana  
 Bomba de membrana  
 隔膜泵  
 Мембранный насос



▶ Triplex piston pumps  
 Pompe a pistoni  
 Bombas de pistones  
 Bomba de pistões  
 活塞泵  
 Поршневые насосы



◀ Diaphragm pump  
 Pompa a membrana  
 Bomba de membrana  
 Bomba de membrana  
 隔膜泵  
 Мембранный насос



▶ Triplex piston pumps  
 Pompe a pistoni  
 Bombas de pistones  
 Bomba de pistões  
 活塞泵  
 Поршневые насосы



◀ Motor-pump  
 Elettropompa  
 Electrobomba  
 Eletrobomba  
 电动泵  
 Электронасос



▶ Control unit  
 Gruppo comando  
 Grupo de accionamiento  
 Grupo de controle  
 控制组件  
 Блок управления



◀ Exploded view  
 Vista sezionata  
 Vista en corte  
 Vista em corte  
 分解图  
 Вид в разрезе



▶ Exploded view  
 Vista sezionata  
 Vista en corte  
 Vista em corte  
 分解图  
 Вид в разрезе





## COMPANY PROFILE

ARAG is the global leader in accessories for agriculture and has been present for 40 years on the market with a wide range that nowadays includes over 4000 articles. Production includes: computers, control units, manual and electric control units, flowmeters, manual and electric ball valves, lids, line and irrigation filters, nozzle holders as well as plastic and ceramic nozzles. Ongoing research and the development of technologies designed to improve the work of agricultural operators have led ARAG to be the global leading company for quality and reliability.

## PROFILO AZIENDALE

ARAG è leader negli accessori per agricoltura, presente da 40 anni sul mercato con una gamma di oltre 4000 articoli. Produce computer, scatole di comando, gruppi di comando elettrici e manuali, flussometri, valvole a sfera manuali ed elettriche, coperchi, filtri in linea e per irrigazione, portagetti e ugelli in plastica e ceramica. Il continuo sviluppo di tecnologie atte a migliorare il lavoro in agricoltura, ha portato ARAG ad essere l'azienda leader mondiale per qualità ed affidabilità.

## PERFIL EMPRESARIAL

ARAG, empresa líder a nivel mundial en accesorios para la agricultura, está presente en el mercado desde hace 40 años con una amplia gama que en la actualidad incluye más de 4000 artículos. La producción incluye: ordenadores, cajas de mando, grupos de mando eléctricos y manuales, medidores de caudal, válvulas esféricas manuales y eléctricas, tapas, filtros en línea y para irrigación, boquillas, porta-boquillas y boquillas de plástico y cerámica. La continua investigación y el desarrollo de tecnologías ideadas para mejorar el trabajo de los operadores agrícolas ha llevado a ARAG a convertirse en la empresa líder en calidad y confiabilidad en el mundo.

## PERFIL DA EMPRESA

A ARAG é a empresa líder mundial em acessórios para a agricultura, presente há 40 anos no mercado com uma gama que possui, hoje, mais de 4000 artigos. A produção inclui computadores, caixas de comando, grupos de comando elétricos e manuais, fluxômetros, válvulas de esfera manuais e elétricas, coberturas, filtros de linha e para irrigação, bicos, porta-bicos e bicos de plástico e de cerâmica. A contínua pesquisa e o desenvolvimento de tecnologias pensadas para melhorar o trabalho dos agricultores, levaram a ARAG a ser a empresa líder em qualidade e confiabilidade, no mundo.

## 公司簡介

ARAG是世界農業配件領域的領導公司。在市場上有著40年的歷史，目前有著4000多項引以為傲的產品。產品範圍包括：電腦，控制盒，電控或手動控制組件，流量計，電動和手動球閥，外罩，管線和灌溉過濾器，灌溉噴頭，噴頭支架以及塑料和陶瓷噴嘴。不斷的研究和以優化農業工人作業為目標的技術發展使得ARAG成為了質量保證、信譽可靠的世界先驅公司。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

ARAG — это лидер, который на протяжении 40 лет обеспечивает клиентов аксессуарами, насчитывающими более 4000 наименований, среди которых: компьютеры, пульта и блоки управления, расходомеры, шаровые краны, крышки, линейные и опрыскивающие фильтры, держатели и распылители. Непрерывное совершенствование, направленное на улучшение качества с/х работ, способствовало завоеванию ARAG лидирующего положения на мировом рынке как изготовителя первосортной и надежной продукции.



**ARAG Srl**

Via Palladio, 5/A  
42048 Rubiera (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 622011  
Fax (+39) 0522 628944  
info@aragnet.com  
www.aragnet.com

*General Director and Export Manager/  
Direttore Generale e Direttore Export  
Giovanni Montorsi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 66.400.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
293*

*Offices Abroad/Filiali Estere  
Argentina, Brazil, Uruguay, Bolivia,  
Australia/ Argentina, Brasile, Uruguay,  
Bolivia, Australia*



**COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV SÜD  
ISO 9001**

**AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA TÜV SÜD  
ISO 9001**





Navigation systems and GPS computers for agricultural applications | Sistemi di navigazione e computer GPS per agricoltura | Sistemas de navegación y ordenadores GPS para la agricultura | Sistemas de navegação e computadores GPS para a agricultura | 用于农业上的导航系统和GPS电脑 | Навигационные системы и компьютер GPS для сельского хозяйства

ISOBUS control system ECU for crop sprayers and specific accessories | ECU sistema di controllo ISOBUS per macchine da diserbo e accessori specifici | ECU sistema de control ISOBUS para máquinas herbicidas y accesorios específicos | ECU sistema de controle ISOBUS para máquinas de capina química e acessórios específicos | 用于喷雾机的ISOBUS 控制系统 ECU和其指定的配件 | Система ЭБУ (ECU) ISOBUS для полевых опрыскивателей и специальных принадлежностей



Computer and scatole di comando  
Computers and control boxes  
Ordenadores y cajas de mando  
Computador e caixas de comando  
电脑和控盒  
Компьютер и пульта управления



SELETRON electronic valve for the independent control of each single nozzle | SELETRON valvola elettronica per la gestione indipendente di ogni singolo ugello | SELETRON válvula electrónica para la gestión independiente de cada boquilla | SELETRON, válvula eletrónica para a gestão independente de cada bico individual | SELETRON, 用於獨立管理每個單噴嘴的電子閥 | SELETRON — электрон. клап. для незав. управл-я одноич. расп-лем.



Boom leveling system - Steering axle and drawbar management system | Sistema di livellamento barra - Sistema di gestione timone e assale sterzante | Sistema de nivelado barra - Sistema de gestión timón y eje de viraje | Sistema de nivelamento da barra - Sistema de gestão do cambão e do eixo esterçante | 噴杆整平系統- 方向盤和轉向軸管理系統 | Система выравнивания штанги — система управления поворотным тягово-сцепным устройством.

SYNCRO computer for auxiliary circuits to be connected to 853 CAN-BUS ball valves | SYNCRO computer per circuiti ausiliari da collegare alle valvole a sfera 853 CAN-BUS | SYNCRO ordenador para circuitos auxiliares que se conecta a las válvulas esféricas 853 CAN-BUS | SYNCRO computador para circuitos auxiliares a ser conectado às válvulas de esfera 853 CAN-BUS | SYNCRO计算机用于连接至853 CAN-BUS 球阀的辅助电路 | SYNCRO - комп. для восп. конт., соединя с шар. кр-ми 853 CAN-BUS



Modular manual and electric control units  
Gruppi di comando modulari, elettrici e manuali  
Grupos de mandos modulares, eléctricos y manuales  
Grupos de comando modulares, eléctricos e manuais  
手控和電控的模塊化控制組件  
Модульные электрические и ручные блоки управления

Electric and manual ball valves.  
Valvole a sfera elettriche e manuali  
Válvulas esféricas eléctricas y manuales.  
Válvulas de esfera eléctricas e manuais  
電動和手動球閥  
Электрические и ручные шаровые затворы





## COMPANY PROFILE

ASJ was established relying on the twenty-year experience gained by International Spray-Jets (a company belonging to ARAG Group) and Abbà, a well-known nozzle manufacturer. Both companies are deeply committed into research, design and manufacture of high-quality plastic and ceramic nozzles which ensure long useful life and high reliability, thanks to the use of advanced technologies and a deep-rooted knowledge of this sector. ASJ nozzles are suitable for many farm jobs and come with a wide range of accessories to meet highly demanding requirements.

## PROFILO AZIENDALE

ASJ nasce dall'esperienza della International Spray-Jets (già appartenente al gruppo ARAG) e della Abbà, azienda storica nella produzione di ugelli. Esperienze che si fondono nella progettazione e produzione di ugelli in ceramica e plastica di elevata qualità, durata ed affidabilità, frutto di una conoscenza specifica del settore. Una gamma che soddisfa ogni necessità nei trattamenti agricoli e viene completata da accessori specifici per fare fronte alle richieste degli utilizzatori più esigenti.

## PERFIL EMPRESARIAL

ASJ nace luego de veinte años de experiencia de International Spray-Jets (ya perteneciente al grupo ARAG) y de Abbà, histórica empresa en la producción de boquillas. La experiencia se funde con la investigación, diseño y producción de boquillas de cerámica y plástico de alta calidad, durabilidad y fiabilidad; resultado de modernas tecnologías y del conocimiento específico del sector. Una gama que satisface las más diversas necesidades de tratamientos agrícolas, completada con accesorios específicos para satisfacer las demandas de los usuarios más exigentes.

## PERFIL DA EMPRESA

ASJ nasce da experiência de vinte anos da International Spray-Jets (já pertencente ao grupo ARAG) da Abbà, empresa histórica na produção de bicos. Experiências que se fundem na pesquisa, concepção e produção de bicos de cerâmica e plástico de elevada qualidade, duração e confiabilidade, fruto das mais modernas tecnologias e do conhecimento específico do setor. Uma gama que satisfaz as mais variadas necessidades nos tratamentos agrícolas e é completada por acessórios específicos para atender as necessidades dos usuários mais exigentes.

## 公司簡介

ASJ 是 International Spray-Jets 公司（現為 ARAG 旗下）和有著悠久的噴嘴生產歷史的 Abbà 公司二十多年來的經驗結晶。兩家企業精心致力於研究、設計和生產質量上乘、品質可靠及壽命長久的塑料和陶瓷噴嘴，而這，是最先進的技術和該領域專業探索的成果。產品種類能夠滿足農業多方面需求，並對更高需求的用戶配備了最完善的配件。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания ASJ появилась в результате объединения International Spray-Jets (уже входит в группу ARAG) и Abbà, фирмы, занимающейся выпуском распылителей с момента своего основания. Неустанный поиск новых решений, использование самых современных технологий и отличное знание рынка стали результатом разработки и производства керамических и пластмассовых распылителей высокого качества, ресурса и надежности. Обширная гамма распылителей и большой ассортимент аксессуаров способны удовлетворить любую потребность по обработкам и решить вопросы самых взыскательных потребителей.



ASJ Srl

Via Busca, 101  
12044 Centallo (CN) Italy  
Tel. (+39) 0171 214885  
Fax (+39) 0171 214862  
export@asjnozzle.it  
www.asjnozzle.it

*Managing Director/  
Amministratore Delegato  
Federica Abbà  
President, General Director  
and Export Manager/  
Presidente, Direttore Generale  
e Direttore Export  
Giovanni Montorsi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 2.800.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
17*





▶ HCC-HCI-HCA series: orchard sprayer ceramic nozzles with 80, 60 and 40° angles | Serie HCC-HCI-HCA: ugelli ceramici per atomizzatori con angoli di 80, 60 e 40° | Serie HCC-HCI-HCA: boquillas cerámicas para atomizadores con ángulos de 80, 60 y 40° | Série HCC-HCI-HCA: bicos cerâmicos para atomizadores com ângulos de 80, 60 e 40° | HCC-HCI-HCA 系列: 角度為 80, 60 和 40° 的果園噴霧機的陶瓷噴嘴 | Серия HCC-HCI-HCA: керамические распылители для опрыскивателей с углом распыла 80, 60 и 40°

▶ Ceramic and Delrin® plastic antidrift nozzles for crop sprayer booms | Ugelli antideriva in plastica Delrin® e in ceramica per barre da diserbo | Boquillas anti-deriva de plástico Delrin® y de cerámica para barras de pulverización | Bicos antideriva de plástico Delrin® e de cerâmica para barras de capina química | 作物噴桿用的 Delrin® 塑料及陶瓷噴嘴 | Антисносные распылители из пластмассового материала Delrin® и керамики для гербицидных штанг



▶ WRC nozzles, a wide range for the most varied applications | Ugelli WRC, un'ampia gamma per i più svariati utilizzi | Boquillas WRC, una amplia gama para los usos más variados | Bicos WRC, uma ampla gama para as mais variadas utilizações | 標準扇形霧平面噴嘴, 多種類、不同用途 | Распылители WRC — широкий выбор решений для самых разнообразных применений

▶ Boom-end BX nozzles | Ugelli BX di fine barra | Boquillas BX de final de barra | Bicos BX para ponta de barra | 噴桿末端的BX噴嘴 | Концевые распылители ВХ штанги



▶ Nozzles can be supplied in customized blisters | Ugelli forniti in blister anche personalizzati | Boquillas suministradas también en blisters personalizados | Bicos fornecidos em blister, também personalizados | 個性化發泡塑料包裝噴嘴 | Распылители в blisterных упаковках с возможностью персонализации

▶ Nozzle tips with incorporated nozzle, filters and accessories | Testine con ugello incorporato, filtri e accessori | Cabezas con boquillas incorporadas, filtros y accesorios | Cabeças com bico incorporado, filtros e acessórios | 嵌入式噴嘴噴頭, 過濾器及配件 | Колпачки с встроенным распылителем, фильтры и аксессуары



▶ Plates, filters and conveyors for orchard sprayer nozzles | Piastrine, filtri e convogliatori per getti atomizzatori | Placas, filtros y difusores para boquillas atomizadoras | Placas, filtros e transportadores para bicos atomizadores | 果園噴霧機用的板, 過濾器和噴口蓋 | Дозаторы, фильтры и воздухозаборные сердцевинны для распылителей

▶ Crop spraying accessories and bells | Campane e accessori per diserbo | Campanas y accesorios para pulverización | Campânulas e acessórios para capina química | 除草種罩及配件 | Колпачки и аксессуары для полевых опрыскивателей





## COMPANY PROFILE

**BBM: Forged parts for agricultural and industrial trailers.** BBM s.p.a is a hot steel forging company based in Montichiari (Brescia, Italy). Established in 1975, it's specialised in manufacturing a wide range of parts for agricultural and industrial trailers and vehicles. Another feature is the production of special items according to customer's drawing. The company owns seven forging lines (four hammers and three presses) and a workshop for the machining and finishing of its products.

## PROFILO AZIENDALE

**BBM: Articoli stampati a caldo per rimorchi agricoli e industriali.** La BBM s.p.a. è un'azienda di stampaggio acciaio a caldo situata a Montichiari (Brescia). Fondata nel 1975, è specializzata nella produzione di una vasta gamma di articoli per rimorchi e veicoli agricoli e industriali. Un ulteriore punto di forza è la realizzazione di stampati a disegno del cliente. Dispone di sette linee di stampaggio (quattro magli e tre presse) con forni a induzione, e di un reparto per le lavorazioni meccaniche e la finitura dei propri prodotti.

## PERFIL DE LA EMPRESA

**BBM - Accesorios para remolques agrícolas e industriales.** BBM s.p.a. es una empresa de estampado de acero en caliente situada en Montichiari, (Brescia, Italia). Fundada en 1975, está especializada en la fabricación de una amplia gama de artículos para remolques y vehículos agrícolas e industriales. Otro punto fuerte es la realización de estampados con diseño del cliente. Cuenta con siete líneas de estampado (cuatro martillos pilones y tres prensas) con hornos de inducción, y de una sección para las mecanizaciones y el acabado de sus productos.

## PERFIL DA EMPRESA

**BBM - Acessórios para reboques agrícolas e industriais.** A BBM s.p.a. é uma empresa de estampagem de aço a quente situada em Montichiari, (Brescia, Itália). Fundada em 1975, é especializada na produção de uma vasta gama de artigos para reboques e veículos agrícolas e industriais. Outro seu ponto forte é a realização de peças segundo o desenho do cliente. Dispõe de sete linhas de estampagem (quatro martelos-pilões e três prensas) com fornos de indução, e de uma seção para as usinagens mecânicas e acabamento dos produtos de sua fabricação.

## 公司简介

**BBM - 农用及商用拖车配件。** BBM有限公司主营钢材热模压，公司位于Montichiari市(布雷西亚省)。公司成立于1975年，专门生产门类齐全的农用及商用拖车及运输车辆配件。公司强项之一是根据客户设计进行产品铸造成型。共拥有7条配备感应式锅炉的模压生产线(4条锻锤式，3条冲压式)，并有一个车间进行机械加工及产品精加工。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**BBM - комплектующие для с/х и грузовых прицепов.** Компания "BBM s.p.a." занимается горячей штамповкой стали и располагается в г. Монтикьяри (Брешиа, Италия). Она была основана в 1975 и специализируется в производстве широкого ассортимента продукции для с/х и грузовых прицепов. Преимуществом компании является выпуск штампованных изделий по чертежу заказчика. Компания оснащена семью штамповочными линиями (с четырьмя молотами и три прессами) с индукционными печами и цехом для механической и отделочной обработки продукции.



### BBM SpA

Via Arturo Mercanti, 36/B  
25018 Montichiari (BS) Italy  
Tel. +39 030 961808  
Fax +39 030 964229  
info@bbmspa.com  
www.bbmspa.com

CEO/Amministratore  
Bortolo Bertoloni  
Export Manager/Direttore Export  
Michele Bertoloni  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 8.500.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
46

sistema di controllo nel  
processo produttivo

**CUNA**  
**NC 090 - 15**

MINISTRY OF INFRASTRUCTURES  
AND TRANSPORTS  
COMPLIANCE STATEMENT N° 409/2015  
(REGULATIONS EU 167/2013,  
EU 1322/2014, EU 208/2015 AND  
CUNA NORMS NC 090-15, NC 090-16)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE  
E DEI TRASPORTI  
CERTIFICATO N° 409/2015  
(REGOLAMENTI EU 167/2013,  
EU 1322/2014, EU 208/2015 E  
NORME CUNA NC 090-15, NC 090-16)





Towing eyes  
 Occhioni di traino  
 Enganches de remolque  
 Olhais de reboque  
 牵拉环  
 Буксирные проушины



Flanged towing eyes  
 Occhioni di traino flangiati  
 Enganches de remolque rebordeados  
 Olhais de reboque flangeados  
 法兰式牵拉环  
 Фланцевые буксирные проушины



Systems for rear and three-way tipping  
 Sistemi di ribaltamento posteriore e trilaterale  
 Sistemas de basculamiento trasero y trilateral  
 Sistemas de basculamento traseiro e trilateral  
 后翻式及三角式翻倒设备  
 Самосвальные системы с задней и 3-сторонней разгрузкой



Locks  
 Chiusure  
 Cierres  
 Fechos  
 搭扣  
 Фиксаторы



Hinges and pins  
 Cerniere e perni  
 Bisagras y pernos  
 Dobradiças e pinos  
 铰链及销栓  
 Шарниры и штифты



Winches  
 Verricelli  
 Cabrestantes  
 Guinchos  
 绞车  
 Лебедки



Various items  
 Articoli vari  
 Artículos varios  
 Artigos vários  
 各种配件  
 Другие изделия



Custom forgings  
 Articoli a disegno  
 Artículos según diseño  
 Artigos segundo desenho  
 各种个性化配件  
 Изделия по чертежу заказчика



## COMPANY PROFILE

BENZI & DI TERLIZZI was founded back in 1955, and is today one of the leaders in the sector of power transmissions for agricultural machinery. The company operates on the main global markets and, in addition to offering a comprehensive range of standard products, it also designs and produces customized transmission systems. Its current production consists of three ranges: ENERGY-standard PTO drive shafts, EVOLUTION-high performance PTO drive shafts and REDUCO-gearboxes.

## PROFILO AZIENDALE

BENZI & DI TERLIZZI nasce nel 1955 ed è oggi tra i leaders di mercato nelle trasmissioni di potenza per la meccanizzazione agricola: l'azienda è presente nei principali mercati mondiali e, oltre ad avere una vasta gamma di prodotti standard progetta e realizza, al fianco dei propri clienti, sistemi di trasmissione personalizzati. I prodotti si articolano in tre gamme: ENERGY-trasmissioni cardaniche standard, EVOLUTION-trasmissioni cardaniche ad alte prestazioni e REDUCO-scatole ingranaggi.

## PERFIL EMPRESARIAL

BENZI & DI TERLIZZI fundada en 1955 hoy es uno de los líderes del mercado en las transmisiones de potencia para la mecanización agrícola: la empresa está presente en los principales mercados mundiales, además de tener una amplia gama de productos estándar proyecta y realiza, junto con sus clientes, sistemas de transmisión personalizados. Los productos se dividen en tres gamas: ENERGY-transmisiones de cardán estándar, EVOLUTION-transmisiones de cardán de altas prestaciones y REDUCO- cajas de engranajes.

## PERFIL DA EMPRESA

BENZI & DI TERLIZZI foi fundada em 1955 e hoje é líder no mercado das transmissões de potência para a mecanização agrícola: a empresa opera nos principais mercados mundiais, fornece um vasto leque de produtos de base, e desenvolve e realiza sistemas de transmissão personalizados em colaboração com os seus clientes. Os nossos produtos estão divididos em três gamas: ENERGY-transmissões de cardã standard, EVOLUTION-transmissões de cardã de alto desempenho e REDUCO-caixa de engrenagens.

## 公司简介

BENZI & DI TERLIZZI 公司创建于1955年,今天它是农业机械动力传送器的世界领先企业之一: 公司在全球的主要市场都非常活跃,除了有一系列全面的标准化产品外也设计和生产量身定制的动力传送系统。目前生产包括了三个系列: ENERGY-标准P.T.O. 转动轴, EVOLUTION-高性能P.T.O. 转动轴以及REDUCO-变速箱。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания BENZI & DI TERLIZZI была основана в 1955 году и сегодня входит в число лидеров рынка силовых трансмиссий для сельскохозяйственной техники: компания активно работает на основных мировых рынках, а также, помимо обширного ассортимента стандартной продукции, проектирует и производит индивидуализированные системы передач. Ее продукцию составляют три гаммы: ENERGY-стандартный механизм отбора мощности приводных валов, EVOLUTION-высокоточный механизм отбора мощности приводных валов и REDUCO-редукторы.



**BENZI & DI TERLIZZI Srl**

Via Meda, 9  
20065 Inzago (MI) Italy  
Tel. (+39) 02 95 47 166  
Fax (+39) 02 95 47 127  
benzi.main@benzi.it  
www.benzi.it

*Chairman of the Board of Directors/  
Presidente del CdA*

Vito Benzi  
*Managing Director/  
Amministratore Delegato*

Antonio Cocola  
*Turnover/Fatturato (2017)*

€ 15.000.000  
*Employees/Dipendenti (2017)*

90

*Offices Abroad/Filiali Estere  
France, USA/Francia, Stati Uniti*

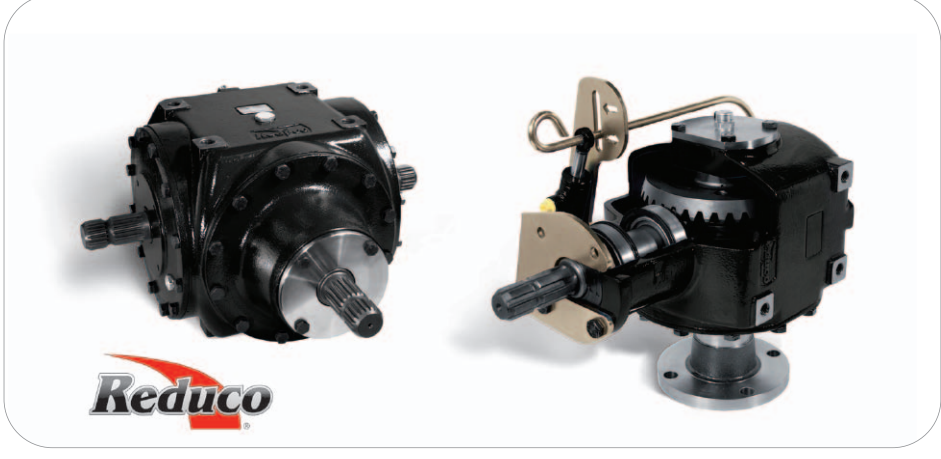




Evolution PTO Drive Shafts  
 Trasmissioni Cardaniche Evolution  
 Transmisiones de cardán Evolution  
 Transmissões de cardã Evolution  
 Evolution PTO 转动轴  
 Карданный привод Evolution



Energy PTO Drive Shafts  
 Trasmissioni Cardaniche Energy  
 Transmisiones de cardán Energy  
 Transmissões de cardã Energy  
 Energy PTO 转动轴  
 Карданный привод Energy



Gearboxes  
 Scatole Ingranaggi  
 Cajas de engranajes  
 Caixa de engrenagens  
 变速箱  
 Редукторы



Safety Devices  
 Dispositivi di Sicurezza  
 Dispositivos de seguridad  
 Dispositivos de segurança  
 安全装置  
 Устройства безопасности



## COMPANY PROFILE

Bondioli & Pavesi was founded in Suzzara in 1950 and in a few short years became a leading company in the market of drive shafts. It was the first Italian company in the farming equipment sector to provide a complete transmission system. The company extended its range of products and services continuously, developing and organizing its business according to the logic of an important Industrial Group, with numerous production companies.

## PROFILO AZIENDALE

Bondioli & Pavesi nasce a Suzzara nel 1950 e in pochi anni conquista una posizione leader nel mercato delle trasmissioni cardaniche. Prima impresa italiana nel settore delle macchine agricole ad offrire un sistema di trasmissione completo, l'azienda prosegue costantemente l'ampliamento dell'offerta di prodotti e servizi sviluppandosi ed organizzandosi secondo le logiche di un grande gruppo industriale con diverse Unità Produttive specializzate.

## PERFIL EMPRESARIAL

Bondioli & Pavesi nace en Suzzara en 1950 y en pocos años conquista una posición líder en el mercado de las transmisiones a cardán. La empresa, primera realidad italiana en el sector de las máquinas agrícolas en ofrecer un sistema de transmisión completo, busca constantemente ampliar la oferta de productos y servicios, desarrollándose y organizándose según las lógicas de un gran grupo industrial con diferentes unidades de producción especializadas.

## PERFIL DA EMPRESA

Bondioli & Pavesi nasce em Suzzara em 1950 e em poucos anos conquista uma posição de liderança no mercado das transmissões cardânicas. Primeira empresa italiana no setor das máquinas agrícolas a oferecer um sistema de transmissão completo, a firma persegue constantemente a ampliação da oferta de produtos e serviços, desenvolvendo-se e organizando-se segundo as lógicas de um grande grupo industrial com diversas Unidades Produtivas especializadas.

## 公司简介

1950年Bondioli & Pavesi 集团在Suzzara成立，短短几年内就取得了万向传动市场的领先地位。它是农业机械领域提供一个完整传动系统的第一家意大利公司，该公司持续不断地扩大产品和服务范围，按照大型工业集团的逻辑来发展和组织不同的专业生产经营单位。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

«Бондиоли & Павези» была основана в 1950 году в г. Судзара и за короткий период завоевала ведущее место на рынке карданных передач. Первое итальянское предприятие в отрасли сельскохозяйственных машин предложившее комплектную систему передач; фирма постоянно пополняет список предлагаемых изделий и услуг, развиваясь и организуясь согласно логике крупной промышленной группы объединяющей в себе различные специализированные Производственные Единицы.

**BONDIOLI & PAVESI**

**BONDIOLI & PAVESI SpA**

Via 23 Aprile, 35/A  
46029 Suzzara (MN) Italy  
Tel. (+39) 0376 5141  
Fax (+39) 0376 514444  
bp@bondioli-pavesi.com  
www.bondioli-pavesi.com

*President of CEO/Presidente del CdA*  
Edi Bondioli  
*Export Manager/Direttore Export*  
Claudio Bondioli  
*Turnover/Fatturato (2017)*  
€ 305.000.000  
*Employees/Dipendenti (2017)*  
1.600

*Office Abroad/Filiali Estere*  
Brazil, China, Denmark, France,  
Germany, Holland, Poland, Spain,  
Russia, Ukraine, USA, India/  
Brasile, Cina, Danimarca, Francia,  
Germania, Olanda, Polonia, Spagna,  
Russia, Ucraina, Stati Uniti, India

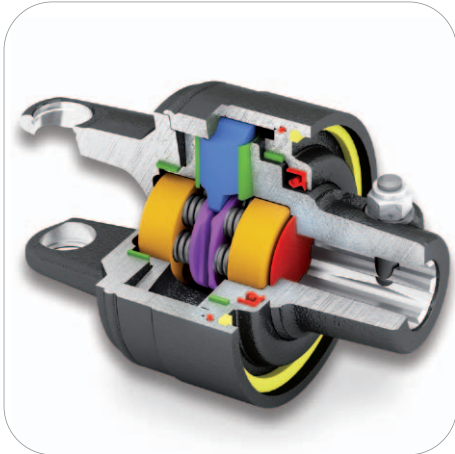




Drive shafts U-Joints  
 Alberi cardanici con giunto semplice  
 Transmisiones a cardan nudo simple  
 Eixos cardânicos com junta simples  
 简化的万向传动轴接头  
 Карданные валы с простым шарниром



Drive shafts CV-Joint  
 Alberi Cardanici con giunto omocinetico  
 Transmisiones a cardan nudo homocinético  
 Eixos cardânicos com junta homocinética  
 球笼等速万向节传动轴  
 Шарниры равных угловых скоростей для карданных валов



Torque limiters and overrunning clutches  
 Limitatori di coppia e ruote libere  
 Limitadores de par y ruedas libres  
 Limitadores de torque e rodas livres  
 扭矩限制器和惯性轮  
 Ограничители крутящего момента и бгонные муфты



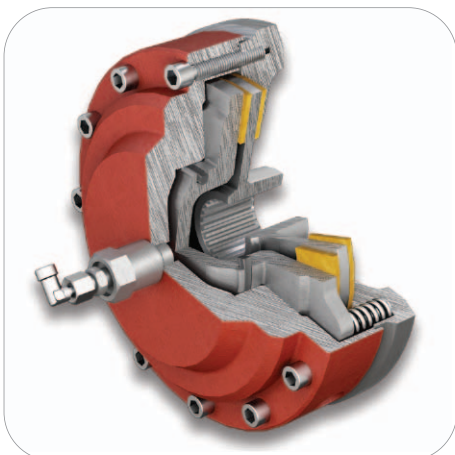
Standard Gearboxes  
 Scatole ingranaggi Standard  
 Caixas de engranagens padrão  
 Cajas de engranajes estándares  
 齿轮变速箱  
 Стандартные Редукторы



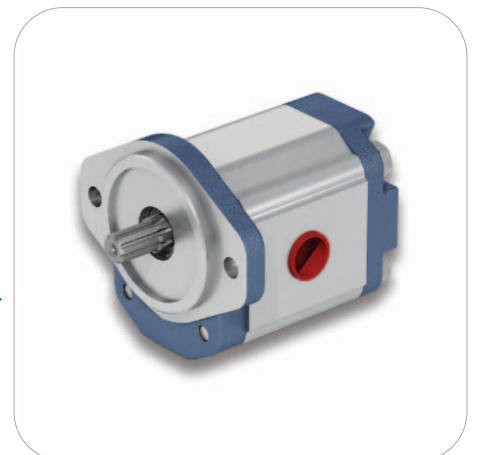
Parallel shaft gearboxes  
 Scatole ingranaggi ad assi paralleli  
 Cajas de engranajes de ejes paralelos  
 Caixas de engranagens com eixos paralelos  
 平行轴齿轮变速箱  
 Редукторы с параллельными валами



Special applications gearboxes  
 Scatole ingranaggi Speciali  
 Cajas de engranajes especiales  
 Caixas de engranagens especiais  
 特殊应用齿轮变速箱  
 Редукторы специального назначения



Multidisc clutches with hydraulic control  
 Frizioni multidisco a comando idraulico  
 Embragues multidisco control hidráulico  
 Embreagens multidisco de comando hidráulico  
 液压控制型多片离合器  
 Многодисковые сцепления с гидроприводом



Gear pumps and motors - Aluminium body  
 Pompe e motori ad ingranaggi - Corpo in alluminio  
 Bombas y motores de engranajes - Cuerpo en aluminio  
 Bombas e motores de engranagens - Corpo de alumínio  
 齿轮泵和马达 - 铝质泵体  
 Шестеренные насосы и моторы - Алюминиевом корпусе



Gear pumps and motors - Cast iron body  
 Pompe e motori ad ingranaggi - Corpo in ghisa  
 Bombas y motores de engranajes - Cuerpo en fundición  
 Bombas e motores de engrenagens - Corpo de ferro fundido  
 齿轮泵和马达 - 铸铁泵体  
 Шестеренные насосы и моторы - Чугунном корпусе



Open circuit axial piston pumps  
 Pompe a pistoni assiali per circuito aperto  
 Bombas de pistones axiales para circuito abierto  
 Bombas de pistões axiais para circuito aberto  
 开路式轴向柱塞泵可变排量  
 Аксиально-поршневые насосы для открытого контура



Closed circuit axial piston pumps  
 Pompe a pistoni assiali per circuito chiuso  
 Bombas a pistones axiales para circuito cerrado  
 Bombas de pistões axiais para circuito fechado  
 闭路式轴向柱塞泵可变排量  
 Аксиально-поршневые насосы для закрытого контура



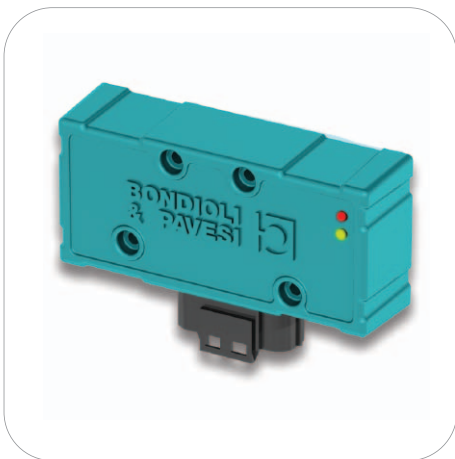
Bent axis variable displacement piston motors  
 Motori a pistoni ad asse inclinato a cilindrata variabile  
 Motores de pistones con cilindrada variable y plato inclinado  
 Motores de pistões de cilindrada variável de eixo inclinado  
 可变排量斜轴式轴向柱塞马达  
 Поршневые моторы с переменной объемом и наклонной шайбой



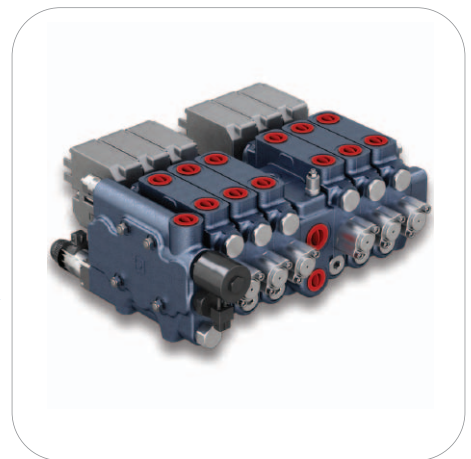
Bent axis fixed displacement piston motors  
 Motori a pistoni ad asse inclinato a cilindrata fissa  
 Motores de pistones con cilindrada fija y plato inclinado  
 Motores de pistões de cilindrada fixa de eixo inclinado  
 固定排量斜轴轴向柱塞马达  
 Поршневые моторы с постоянным объемом и наклонной шайбой



Coupling systems  
 Sistemi di accoppiamento  
 Sistemas de acoplamiento  
 Sistemas de acoplamento  
 联轴器系统  
 Соединительные системы



Electronic control units  
 Unità elettroniche di controllo  
 Unidades electrónicas de control  
 Unidades eletrônicas de controle  
 电子控制单元  
 Электронные блоки управления



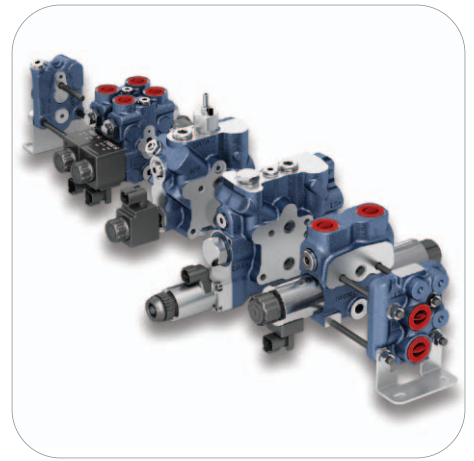
Modular directional control valves  
 Valvole di controllo direzionale componibili  
 Distribuidores componibles  
 Válvulas de controle direcional componíveis  
 模块化方向控制阀  
 Сборные распределители





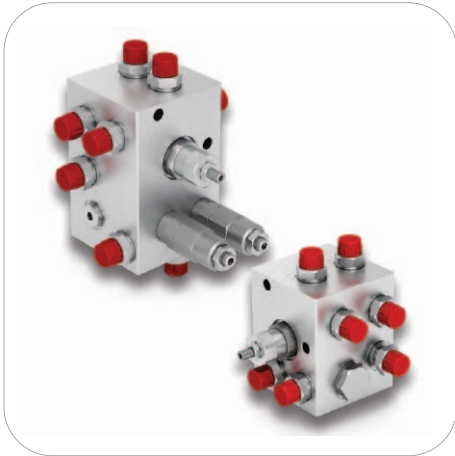
◀ Monoblock directional control valves  
 Valvole di controllo direzionale monoblocco  
 Distribuidores monobloc  
 Válvulas de controle direcional monobloco  
 单体方向控制阀  
 Моноблочные распределители

▶ Bywire modular directional control valves  
 Valvole di controllo direzionale modulari ByWire  
 Válvulas direccionales modulares bywire  
 Válvulas de controle direcional modulares ByWire  
 ByWire 系列模块化方向控制阀  
 Модульные гидрораспределители ByWire



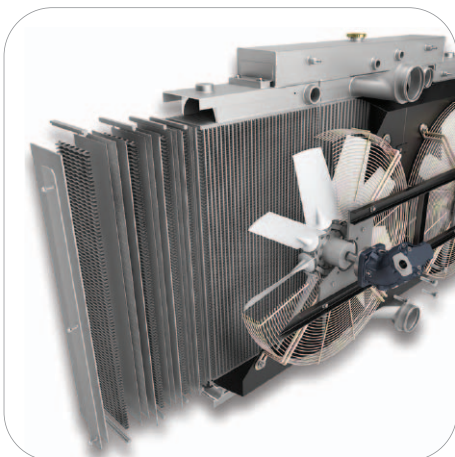
◀ Cartridge valves and inline valves  
 Valvole a cartuccia e valvole in linea  
 Válvulas de cartucho y valvulas en linea  
 Válvulas cartucho e válvulas em linha  
 过滤阀和线性阀  
 Хартридж клапаны и клапаны встроенные

▶ Servo controls  
 Servocomandi  
 Servomandos  
 Servocomandos  
 服控制器  
 Элементы сервоконтроля



◀ Hydraulic integrated circuit  
 Circuiti idraulici Integrati  
 Bloques hidráulicos integrados  
 Blocos Hidráulicos Integrados  
 液压集成回路  
 Интегрированные гидравлические блоки

▶ Heat exchangers  
 Scambiatori di calore  
 Intercambiadores de calor  
 Permutadores de calor  
 热交换器  
 Теплообменники



◀ Special applications heat exchangers  
 Scambiatori di calore speciali  
 Intercambiadores de calor especiales  
 Permutadores de calor especiais  
 特殊热交换器  
 Теплообменники специального назначения

▶ Fan Drive systems  
 Sistemi Fan Drive  
 Sistemas Fan Drive  
 Sistemas Fan Drive  
 风扇驱动系统  
 Системы Fan Drive





## COMPANY PROFILE

Manufacturers of orchard and boom sprayers accessories. The Company was founded in the 1950s when Braglia family decided to apply his own experience and flair to produce accessories for sprayers in agriculture. The Company has always been family run and it is now at the third generation. Braglia during the years, has developed a very advanced range of products. The Company is appreciated for its excellent quality and price/quality ratio. The export goes to over sixty countries.

## PROFILO AZIENDALE

Produzione accessori per irrorazione e diserbo. L'azienda è stata fondata negli anni '50 quando la famiglia Braglia decise di sfruttare la propria esperienza e vocazione imprenditoriale per produrre accessori per irrorazione in agricoltura ed è ora giunta alla terza generazione. La produzione è apprezzata per la riconosciuta qualità e per il rapporto qualità/prezzo. L'azienda esporta oggi in oltre 60 paesi.

## PERFIL EMPRESARIAL

Producción de componentes para pulverización. En los años 50 la familia Braglia decidió aprovechar de la experiencia y inclinación empresarial para empezar la producción de componentes para pulverización en el sector agrícola. Hoy ha llegado a la tercera generación. Su producción es reconocida para la excelente calidad y la buena relación calidad/precio. Exporta en mas de 60 países.

## PERFIL DA EMPRESA

Produção de peças para pulverização. La empresa foi fundada nos anos 50 quando a família Braglia decidiu aproveitar da sua experiência e da sua inclinação de empreendedor para produzir acessórios para pulverização em agricultura. Chegando hoje a la terceira geração. A empresa exporta em mais de 60 estados.

## 公司简介

灌溉和除草配件的生产。本公司成立于上世纪50年代，Braglia家族决定利用其经验和创业精神，生产用于农业灌溉的配件。现在已到了第三代，公司专业生产系列众多的作物保护机械部件。其产品以卓越品质及高质/价比而著称。Braglia公司的产品出口全球60多个国家，多年来，大多数国际灌溉和除草机器制造商都是本公司的客户。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Производство принадлежностей для ирригации и хим. прополки. Предприятие было учреждено в 50-е годы, когда семья Бралья объединила собственный опыт и присущую ей предприимчивость, начав производство принадлежностей для сельскохозяйственных ирригационных систем. Сейчас на предприятии трудится уже третье поколение. Наши изделия славятся признанным качеством и соотношением цена/качество. На сегодняшний день продукция предприятия экспортируется в более чем 60 стран мира.



### BRAGLIA Srl

Via Martin Lutero, 4  
42122 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 340648  
Fax (+39) 0522 340897  
marketing@braglia.it  
www.braglia.it

President/Presidente  
Vitaliano Braglia  
Sales Manager  
Stefano Braglia  
Area Manager  
Luca Braglia  
Area Manager

Massimiliano Semeghini  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 18.050.000

Employees/Dipendenti (2017)  
43







Spray guns for chemicals, washing, fire fighting | Lance per irrorazione, Lavaggio, Antincendio | Lanzas de pulverización, lavado, antincendio | Pistolas de pulverização, lavagem antincendio | 灌溉、洗涤、消防喷枪 | ИРРИГАЦИОННЫЕ, МОЕЧНЫЕ И ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ НАКОНЕЧНИКИ

Ceramic and POM tip | Ugelli in ceramica e POM | Boquillas en cerámica y POM | Bicos em cerâmica e POM | 陶瓷和聚甲醛喷嘴 | КЕРАМИЧЕСКИЕ И ПОМ СОПЛА

Nozzle holders for airblast sprayers and boom sprayers | Getti per atomizzatori e per diserbo | Portaboquillas para atomizadores, Portaboquillas para barras | Porta bicos para atomizadores, Porta bicos para barras | 喷雾器喷头, 除草喷头 | ЖИКЛЕРЫ ДЛЯ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ, ЖИКЛЕРЫ ДЛЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОПОЛКИ



**ALBUZ**  
ITALIAN  
EXCLUSIVE  
DISTRIBUTOR



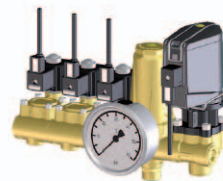
**HYPRO**  
ITALIAN  
EXCLUSIVE  
DISTRIBUTOR



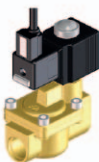
Precision farming e gruppi comando modulari  
Precision farming and Modular control units  
Agricultura de precisión, grupos de mando modulares  
Agricultura de precisão, grupos de comando modulares  
精准农业, 控制总成  
Точное земледелие, Узлы управления



**Braglia**  
MADE BY  
**inovel**



MASOTTI brand made by Braglia  
Marchio MASOTTI realizzato da Braglia  
Marca MASOTTI hecha por Braglia  
Marca MASOTTI feita por Braglia  
由Braglia生产的MASOTTI品牌  
Марка MASOTTI от Braglia





## COMPANY PROFILE

“BRM Gearboxes Srl” was founded in 2013 by the will of four people with decades of experience in the field of gearboxes for agricultural implements. The company mission is to produce **“Made in Italy”** quality items, combining customized design strategies and flexibility, to meet the needs of customers all over the world.

## PROFILO AZIENDALE

“BRM Gearboxes Srl” nasce nel 2013 dalla volontà di quattro persone con esperienza decennale nel settore dei riduttori per macchine agricole. La mission aziendale è di produrre articoli di qualità **“Made in Italy”**, abbinando strategie di progettazione personalizzate e flessibilità, per soddisfare le esigenze dei clienti in tutto il mondo.

## PERFIL EMPRESARIAL

“BRM Gearboxes Srl” fue fundada en 2013 por la voluntad de 4 personas con décadas de experiencia en el campo de las cajas de engranajes para máquinas agrícolas. La misión de la compañía es producir artículos de calidad **“Made in Italy”**, que combinan estrategias de diseño y flexibilidad personalizadas, para satisfacer las necesidades de los clientes de todo el mundo.

## PERFIL DA EMPRESA

A “BRM Gearboxes Srl” foi fundada em 2013 pela vontade de quatro pessoas com décadas de experiência na área de caixas de engrenagens para máquinas agrícolas. A missão da empresa é produzir itens de qualidade **“Made in Italy”**, combinando estratégias de design personalizadas e flexibilidade, para atender às necessidades dos clientes em todo o mundo.

## 公司简介

“BRM Gearboxes Srl” 有限责任公司由在农业机械变速箱领域拥有数十年经验的四位创始人于2013年创立。公司的使命是生产 **“意大利制造”** 的优质产品，结合定制设计策略和灵活性来满足全球客户的需求。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания BRM Gearboxes Srl была основана в 2013 году по инициативе четырех специалистов с многолетним опытом работы в области редукторов для сельскохозяйственных машин. Миссией компании является производство качественных изделий **Made in Italy** с применением стратегии индивидуальной разработки и гибкого подхода с целью удовлетворения потребностей заказчиков по всему миру.



### BRM Gearboxes Srl

Via J. Barozzi, 7  
 Loc. Monteveglio  
 40053 Comune Valsamoggia (BO)  
 Tel. (+39) 051 964 187  
 Fax (+39) 051 351 0023  
 commerciale@brmgearboxes.it  
 www.brmgearboxes.it  
 brmgearboxes@pec.it

CEO/Amministratore Delegato  
 Mirko Marani

Sales Manager/Direttore Vendite  
 Marco Orlandi

Export Manager/Resp. Vendite Estero  
 Stefano Sardina

Turnover/Fatturato (2017)  
 € 3.000.000

Employees/Dipendenti  
 15

Offices Abroad/Presidi Esteri  
 Belgium, Holland, Luxembourg,  
 UK, France, North Germany /  
 Belgio, Olanda, Lussemburgo,  
 U.K., Francia, Nord Germania





◀ Scatole per Atomizzatori  
 Sprayers  
 Atomizadores  
 Caixas para Atomizadores  
 雾化器变速箱  
 Коробки для распылителей

**SP70**



▶ Falciadistruggierba  
 Rotary Mower  
 Cortamalezas  
 Cortadores de grama  
 旋转割草机  
 Газонокосилка

**MA521V**



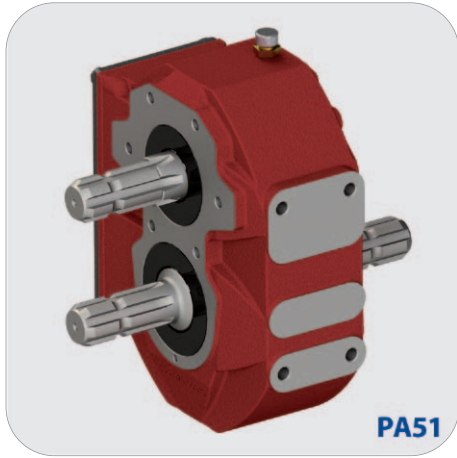
▶ Trincia  
 Flail Mowers  
 Trituradoras  
 Trituradores  
 切碎机  
 Измельчитель

**MA62**



▶ Applicazioni Varie  
 Miscellaneous Applications  
 Otras Aplicaciones  
 Várias aplicações  
 多种应用  
 Различные виды применения

**MA52P**



▶ Riduttori ad assi paralleli  
 Parallel shaft gearboxes  
 Cajas de engranajes de ejes paralelos  
 Caixas de engranagens de eixos paralelos  
 平行轴减速器  
 Редукторы с параллельными осями

**PA51**



▶ Riduttori speciali  
 Customized gearboxes  
 Cajas de cambios especiales  
 Caixas de engranagens especiais  
 特殊减速器  
 Специальные редукторы

**RA250**



▶ Riduttore per motore idraulico  
 Gearbox for hydraulic motor  
 Reductor para motor hidráulico  
 Caixa de engranagens para motor hidráulico  
 液压马达减速器  
 Редуктор для гидравлического двигателя

**RM50**



▶ Riduttore cambio  
 Shifter gearbox  
 Caja de cambios  
 Caixa de câmbio  
 齿轮减速器  
 Редуктор коробки передач

**PA150**



## COMPANY PROFILE

**Caron A&D takes on the present and anticipates the future of oil-hydraulics.** We produce shaped pipes, hoses, fittings and hydraulic systems. Since 2006 we have been implementing the Lean philosophy that allows us to give more value to the customer. Thanks to latest-generation machines we can produce individual pieces starting from the customer's drawing. Nevertheless, our CARON-te project represents the future of OEM: in fact, thanks to production plants located near our customers, we are able to provide them with the products they need, when they need them and in the required quantity.

## PROFILO AZIENDALE

**Caron A&D sfida il presente e anticipa il futuro dell'oleodinamica.** Produciamo tubi sagomati, flessibili, raccordi e sistemi idraulici. Dal 2006 applichiamo la filosofia Lean che ci consente di dare più valore al cliente. Utilizziamo nel processo produttivo macchine di ultimissima generazione in grado di produrre anche pezzi singoli partendo direttamente dal disegno del cliente. Ma quello che sarà il futuro dell'OEM è il nostro progetto CARON-te che prevede la collocazione di plant produttivi in prossimità dei clienti per fornire i prodotti che servono, nel momento e nelle quantità che servono.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Caron A&D desafía el presente y anticipa el futuro de la hidráulica.** Producimos tubos perfilados, tubos flexibles, empalmes y sistemas hidráulicos. Desde 2006 aplicamos la filosofía Lean, que nos permite dar más valor al cliente. En el proceso de producción utilizamos máquinas de última generación, capaces de producir incluso piezas únicas directamente a partir del diseño del cliente. Pero el futuro de OEM está representado por nuestro proyecto CARON-te, que prevé la instalación de plantas de producción cerca de los clientes, con el objetivo de proporcionar los productos necesarios, en el momento y en las cantidades necesarias.

## PERFIL DA EMPRESA

**Caron A&D desafía o presente e antecipa o futuro da hidráulica.** Produzimos tubos moldados, mangueiras, junções e sistemas hidráulicos. Desde 2006 aplicamos a filosofia Lean que nos permite dar mais valor ao cliente. Utilizamos no processo produtivo máquinas de última geração capazes de produzir também peças únicas partindo diretamente do desenho do cliente. Contudo, o futuro mesmo da OEM é o nosso projeto CARON-te que prevê a colocação de instalações produtivas próximo aos clientes para fornecer os produtos necessários, no momento e nas quantidades necessárias.

## 公司简介

**Caron A&D挑战现在并引领液压传动的未来。** 我们生产异型管、柔性管、接头和液压系统。自2006年以来，我们采用精益管理的理念，使我们能够为客户提供更高的价值。我们的生产工艺使用最新一代的机器设备，能够按照客户提供的图纸直接生产单件产品。但是，CARON-te方案将成为我们未来的OEM体系，我们的生产厂将设置在客户附近，为客户随时和按量提供所需的产品。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Caron A&D вызов настоящего, опережение будущего гидродинамики.** Производим фасонные трубы, шланги, фитинги и гидравлические системы. С 2006 года применяем философию Лин, придавая дополнительную ценность клиенту. Используем в производственном процессе машины последнего поколения также для производства единичных изделий по чертежу. Будущее OEM - наш проект CARON-te, размещение производственных предприятий в непосредственной близости от клиентов, для поставки нужных продуктов в нужное время и в нужном количестве.



**CARON A&D Srl**

Via A. Moro, 2  
36060 Pianezze (VI)  
Tel. (+39) 0424 470660  
Fax (+39) 0424 470688  
sales@caronaed.it  
www.caronaed.it

CEO/Amministratore Delegato  
Diego Caron  
Turnover/Fatturato  
€ 11.300.000 (2017)  
Employees/Dipendenti  
68 (2017)







Cast fittings  
 Raccordi da stampato  
 Empalmes moldeados  
 Junções obtidas a partir de peças fundidas  
 冲压接头  
 Штампованные фитинги



Bar fittings  
 Raccordi da barra  
 Empalmes obtenidos a partir de barras  
 Junções obtidas a partir de barra  
 棒料加工接头  
 Цанговые фитинги



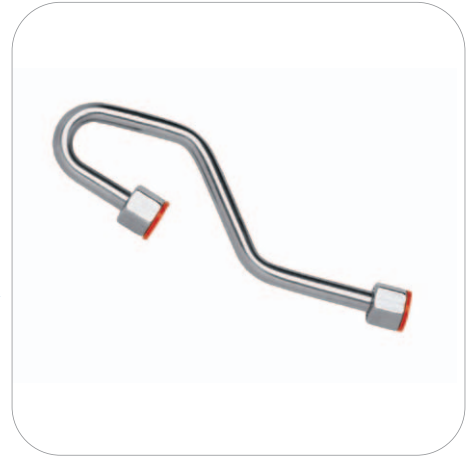
Special fittings  
 Raccordi speciali  
 Empalmes especiais  
 Junções especiais  
 特种接头  
 Специальные фитинги



Hoses  
 Tubi flessibili  
 Tubos flexibles  
 Mangueiras  
 柔性管  
 Гибкие трубы



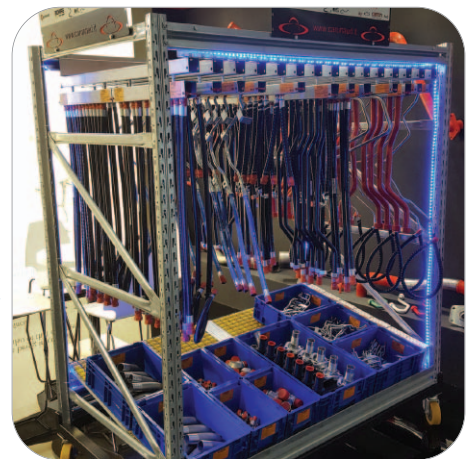
Combined pipes  
 Tubi combinati  
 Tubos combinados  
 Tubos combinados  
 组合管  
 Комбинированные трубы



Shaped pipes  
 Tubi sagomati  
 Tubos perfilados  
 Tubos moldados  
 异型管  
 Фасонные трубы



Complete kits  
 Kit completi  
 Kits completos  
 Kits completos  
 完整套件  
 Полные комплекты



In-line interlocking with kanban shelves  
 Asservimento in linea con scansie kanban  
 Servosistema en línea con estantes kanban  
 Interligação em linha com prateleiras kanban  
 生产线看板管理  
 Канбан стеллажи



## COMPANY PROFILE

CBM Group, composed of CBM S.p.A., Mita Oleodinamica, Te-Tra acciai, CBM Polska and Mita India, is leader in the design and manufacture of systems for lifting, moving and towing implements for agricultural and forestry tractors. Product range: front and rear Three Point Linkages, Hydraulic Cylinders, Hydraulic Top Links and Lift Links, Trailer Hitch Systems, Pick-Up Hitches, Automatic Hooks for Lower Links and Top Links, Automatic Lateral Stabilizers, Hydraulic and Electronics Power Lifts, Remote control groups CR90-CR100, Hydraulic Control Valves and Auxiliary Valves.

## PROFILO AZIENDALE

Il Gruppo CBM, composto da CBM S.p.A., Mita Oleodinamica, Te-Tra acciai, CBM Polska e Mita India, è leader nella progettazione e costruzione di sistemi di sollevamento, movimentazione e traino attrezzature per trattori agricoli e forestali. Gamma produttiva: Attacchi a Tre Punti Anteriori e Posteriori, Cilindri Idraulici, 3° Punti e Tiranti Verticali Idraulici, Gruppi Traino, Pick-Up Hitches, Ganci Automatici Inf. e per 3° Punti, Stabilizzatori Automatici, Sollevatori Idraulici ed elettronici, Gruppi di Comando CR 90/100, Distributori e Valvole Ausiliarie.

## PERFIL EMPRESARIAL

El Grupo CBM, formado por CBM S.p.A., Mita Oleodinamica, Te-Tra acciai, CBM Polska y Mita India, es líder en el diseño y la fabricación de sistemas de elevación, transporte y arrastre de aperos para tractores agrícolas y forestales. Gama de productos: enganches tripuntales delanteros y traseros, cilindros hidráulicos, terceros puntos y tirantes verticales hidráulicos, sistemas de enganche, ganchos pick-up, enganches automáticos inferiores y para tercer punto, estabilizadores automáticos, elevadores hidráulicos y electrónicos, equipos de control CR90 y CR100, distribuidores y válvulas auxiliares.

## PERFIL DA EMPRESA

O Grupo CBM, compost pela CBM S.p.A., Mita Oleodinamica, Te-Tra acciai, CBM Polska e Mita India, é líder no projeto e fabricação de sistemas para elevação, movimentação e implementos de reboque para tratores agrícolas e florestais. Linha de produtos: articulações de três pontos dianteiras e traseiras, cilindros hidráulicos, 3 pontos e articulações de elevação hidráulicos, sistemas de engate de rebocues, engates Pick-Up, ganchos automáticos para articulações inferiores e 3 pontos, estabilizadores laterais automáticos, elevadores hidráulicos e eletrônicos, unidades de controle remoto CR90-CR100, válvulas de comando hidráulico e válvulas auxiliares.

## 公司简介

CBM集团, 由CBM股份公司、Mita公司、Te-Tra钢铁公司、CBM波兰分公司和Mita印度分公司组成, 在农业和林业拖拉机的升降、搬运和拖车系统的设计和制造领域处于领导地位。产品范围: 前部和后部三点悬挂装置, 液压缸, 液压上拉杆和提升杆, 拖车挂接装置, 自动连接器, 下方和上方自动挂钩, 自动稳定器, 液压和电动升降机, CR90 - CR100遥控机组, 液压控制阀和辅助阀。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

CBM Group, в которую входят CBM S.p.A., Mita, Te-Tra, CBM Polska и Mita India, занимает ведущие позиции в разработке/изготовлении систем подъема, транспортировки и буксировки навесных орудий. Продукция: передние/задние 3-точечн. сцепки, гидроцилиндры, гидр. 3-точечн. сцепки и подъемные тяги, буксировочные системы, тягово-сцепные устр-ва, авт. крюки для нижних/верхних сцепок, авт. боковые стабилизаторы, гидр./электронные подъемники, блоки ДУ CR90-CR100, гидр. клапаны и вспом. распределители.

# CBM



# Group

**CBM SpA**

Via L. Gazzotti, 284  
41122 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 287911  
Fax (+39) 059 280876  
info@cbmspa.com  
www.cbmgrou.it

*President/Presidente*

Omero Cornia

*Managing Director/Amministratore*  
Enrico Cornia

*Turnover/Fatturato (2017)*

€ 65.600.000

*Employees/Dipendenti (2017)*

120



COMPANY WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV  
UNI EN ISO 9001:2015

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA TÜV  
UNI EN ISO 9001:2015





Rear and Front THREE POINT LINKAGES  
 ATTACCHI A TRE PUNTI Anteriori e Posteriori  
 ENGANCHES TRIPUNTALES TRASEROS  
 ARTICULAÇÕES TRASEIRAS DE TRÊS PONTOS  
 后三点悬挂装置  
 ЗАДНИЕ ТРЕХТОЧЕЧНЫЕ СЦЕПКИ

TOP LINKS  
 TERZI PUNTI  
 TERCEROS PUNTOS  
 ARTICULAÇÕES DE 3 PONTOS  
 上拉杆  
 ТЯГИ ТРЕТЬЕЙ ТОЧКИ СЦЕПКИ



AUTOMATIC HOOKS for Lower Links Cat. 1-2S-2-3S-3-4 - CBM patent | GANCI AUTOMATICI per bracci inferiori Cat. 1-2S-2-3S-3-4 - Brevetto CBM | GANCHOS AUTOMÁTICOS para brazos inferiores Cat. 1-2S-2-3S-3-4 - Patente CBM | GANCHOS AUTOMÁTICOS para articulações inferiores Cat. 1-2S-2-3S-3-4 - Patenteado pela CBM  
 下拉杆的自动挂钩 Cat. 1-2S-2-3S-3-4 -CBM专利 | АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРЮКИ для нижних сцепок Кат. 1-2S-2-3S-3-4 - патент CBM

AUTOMATIC HOOKS for Top Links Cat.1-2-3-4  
 GANCI AUTOMATICI per 3° Punto Cat. 1-2-3-4  
 GANCHOS AUTOMÁTICOS para 3er. punto Cat. 1-2-3-4  
 GANCHOS AUTOMÁTICOS para 3 pontos Cat. 1-2-3-4  
 上拉杆的自动挂钩 Cat. 1-2-3-4  
 АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРЮКИ для 3й точки сцепки Кат. 1-2-3-4



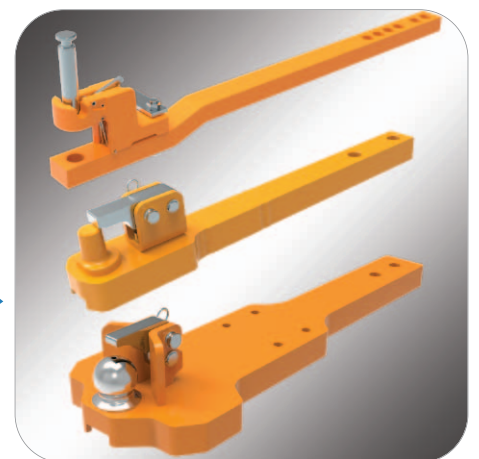
AUTOMATIC STABILIZERS - CBM patent  
 STABILIZZATORI AUTOMATICI - Brevetto CBM  
 ESTABILIZADOR AUTOMÁTICOS - Patente CBM  
 ESTABILIZADORES AUTOMÁTICOS - Patenteado pela CBM  
 自动稳定器支架 -CBM专利  
 АВТОМАТИЧЕСКИЕ СТАБИЛИЗАТОРЫ - патент CBM

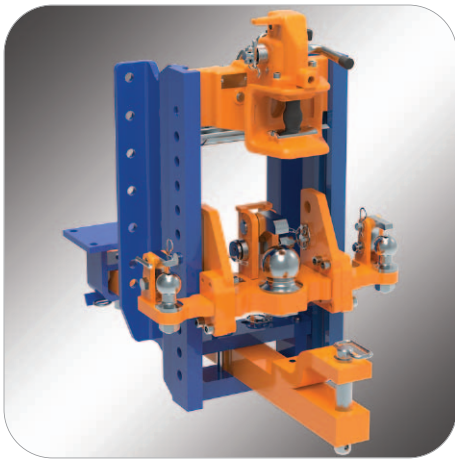
LIFT LINKS  
 TIRANTI VERTICALI  
 TIRANTES VERTICALES  
 ARTICULAÇÕES DE ELEVAÇÃO  
 提升杆  
 ПОДЪЕМНЫЕ ТЯГИ



LOWER LINKS  
 BRACCI INFERIORI  
 BRAZOS INFERIORES  
 ARTICULAÇÕES INFERIORES  
 下拉杆  
 НИЖНИЕ ТЯГИ

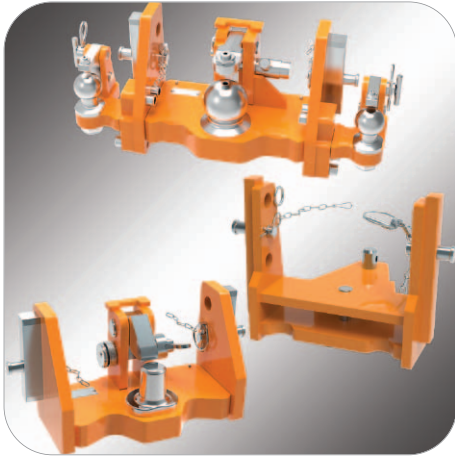
DRAWBARS  
 BARRE TRAINO  
 BARRAS DE TIRO  
 BARRAS DE ENGATE  
 牵引杆  
 ДЫШЛА





▶ TRAILER HITCHES designed, and homologated according to EEC, DIN and CUNA standards | GRUPPI TRAINO completi progettati e omologati secondo le normative CEE, DIN e CUNA | SISTEMAS DE ENGANCHE completos, diseñados y homologados según normas CE, DIN y CUNA | ENGATES DE REBOQUE projetados e homologados de acordo com os padrões EEC, DIN e CUNA | 按照EEC、DIN 和CUNA 标准设计和认证的拖车挂接装置 | ТЯГОВО-СЦЕПНЫЕ УСТРОЙСТВА, разработанные и сертифицированные по стандартам EEC, DIN и CUNA

▶ EEC and CUNA trailer hitch clevises slider and on fixed plate with automatic and manual pin | GANCI TRAINO CEE e CUNA Slider e su piastra fissa c/perno AUTOM. e MANUALE | ENGANCHES CE y CUNA de corredera o fijos con perno AUTOMÁTICO o MANUAL | Engates de reboque EEC e CUNA, deslizantes e com placa fixa, com pinos automático e manual | 有自动和手动销的U形滑块式和固定板式CEE和CUNA标准拖车挂接装置 | БУКСИРОВОЧНЫЕ СЕРЬГИ, соответствующие стандартам EEC и CUNA, с АВТОМАТИЧЕСКОЙ и РУЧНОЙ фиксацией



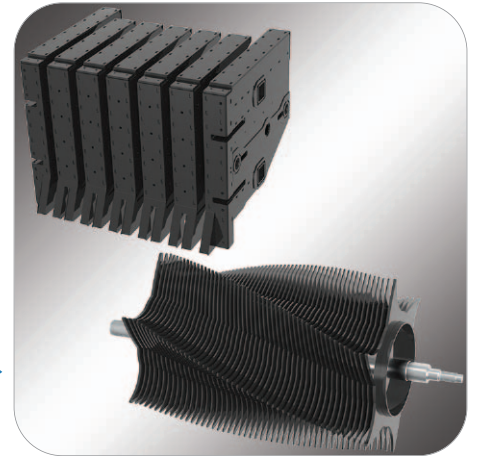
▶ MODULAR BRACKETS  
SUPPORTI MODULARI  
SOPORTES MODULARES  
SOPORTES MODULARES  
模块化托架  
МОДУЛЬНЫЕ КРОНШТЕЙНЫ

▶ PICK-UP HITCHES - Mechanical, Hydraulic and Swing Back (without Lift Links) versions | PICK-UP HITCHES nelle versioni Meccanica, Idraulica e Swing Back (senza tiranti di sollevamento) | GANCHOS PICK-UP en versión mecánica, hidráulica o extensible (sin tirantes de elevación) | ENGATES PICK-UP - Versões mecânica, hidráulica e Swing Back (sem articulações de elevação) | P自动联结器 - 机械、液压和后摆(没有提升杆)式 | ТЯГОВО-СЦЕПНЫЕ УСТРОЙСТВА - механические, гидравлические и Swing Back (без подъемных тяг)



▶ CAB STEPS  
SCALETTE  
PELDAÑOS  
DEGRAUS PARA CABINE  
小梯  
СТУПЕНЬКИ КАБИНЫ

▶ FABRICATED PARTS for Agricultural Tractors and Combine Harvesters  
CARPENTERIA per TRATTORI e MIETITREBBIE  
PARTES ESTRUCTURALES de TRACTORES y COSECHADORAS  
PEÇAS PARA TRATORES AGRÍCOLAS e COLHEITADEIRAS  
农业拖拉机和联合收割机预制品  
КОРПУСНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ТРАКТОРОВ И КОМБАЙНОВ

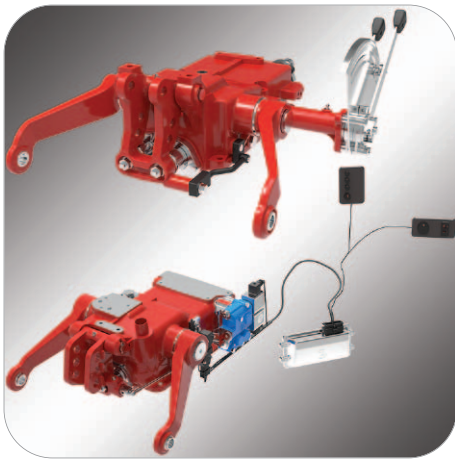


▶ STABILIZER BRACKETS  
STAFFE ATTACCO STABILIZZATORI  
SOPORTES PARA ESTABILIZADOR  
SOPORTES PARA ESTABILIZADORES  
稳定器支架  
КРОНШТЕЙНЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ СТАБИЛИЗАТОРОВ

▶ TRACTOR CAB FRAMES  
CABINE per TRATTORI  
CABINAS de TRACTORES  
ESTRUTURAS PARA CABINES DE TRATOR  
拖拉机驾驶室框架  
РАМЫ КАБИН ДЛЯ ТРАКТОРОВ







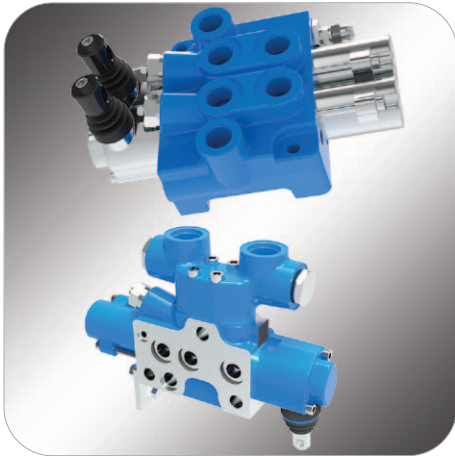
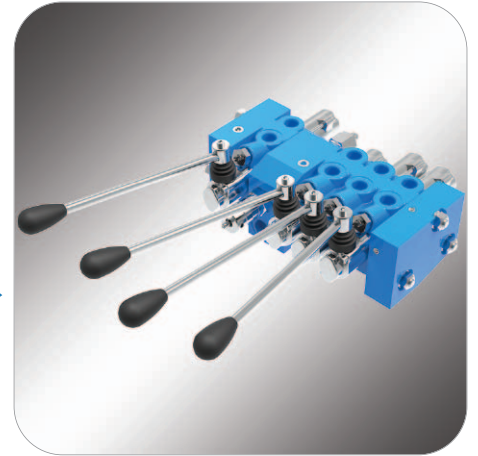
▶ HYDRAULIC POWER LIFTS with draft and position control and electronic control | SOLLEVATORI IDRAULICI a sforzo e posizione controllata e a controllo elettronico | ELEVADORES HIDRÁULICOS con control de posición y esfuerzo y con control electrónico | ELEVADORES HIDRÁULICOS com comando de tração e posição, e comando eletrônico | 有牵引和位置控制和电子控制的液压升降机 | ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДЪЕМНИКИ с контролем усилия и положения и электронным управлением

▶ CONTROL VALVES  
 DISTRIBUTORI di COMANDO  
 DISTRIBUIDORES  
 VÁLVULAS DE COMANDO  
 控制阀  
 КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



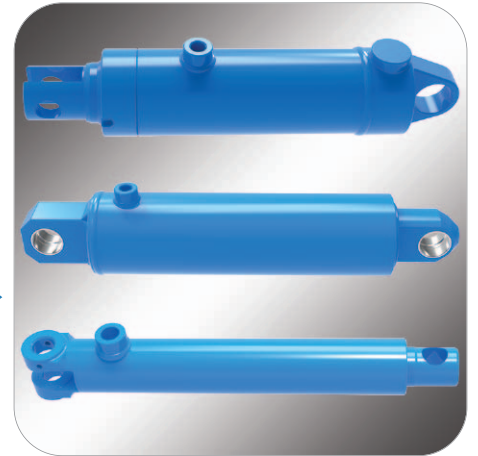
▶ REMOTE CONTROL GROUPS (CR 90 - CR 100)  
 GRUPPI DI COMANDO RINVIATO (CR 90 - CR 100)  
 EQUIPOS DE MANDO A DISTANCIA (CR 90 - CR 100)  
 UNIDADES DE CONTROLE REMOTO (CR 90 - CR 100)  
 遥控机组 (CR 90 - CR 100)  
 БЛОКИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (CR 90 - CR 100)

▶ AUXILIARY VALVES A60  
 DISTRIBUTORE AUSILIARIO A60  
 DISTRIBUIDOR AUXILIAR A60  
 VÁLVULAS AUXILIARES A60  
 辅助阀 A60  
 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ A60



▶ AUXILIARY VALVES Monoblock and Unit  
 DISTRIBUTORI AUSILIARI Monoblocco e Componibili  
 AUXILIARES Monobloque y Componibles  
 VÁLVULAS AUXILIARES Monobloco e Unidade  
 辅助阀 单体 和 组合体  
 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ Моноблочные и Составные

▶ HYDRAULIC CYLINDERS for agricultural and forestry tractors |  
 CILINDRI OLEODINAMICI per trattori agricoli e forestali |  
 CILINDROS OLEODINÁMICOS para tractores agrícolas y forestales | CILINDROS HIDRÁULICOS para tratores agrícolas e florestais | 农业和林业拖拉机液压缸 |  
 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ для сельскохозяйственных и трелевочных тракторов



▶ HYDRAULIC TOP LINKS and LIFT LINKS  
 TERZI PUNTI e TIRANTI IDRAULICI  
 TERCEROS PUNTOS y TIRANTES HIDRÁULICOS  
 ARTICULAÇÕES PARA 3 PONTOS E  
 ARTICULAÇÕES DE ELEVAÇÃO HIDRÁULICAS  
 中重型特殊伸缩液压缸  
 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТЯГИ ТРЕТЬЕЙ ТОЧКИ и ПОДЪЕМНЫЕ ТЯГИ





## COMPANY PROFILE

Comer Industries is a global leader in the design and production of advanced engineering systems and mechatronic solutions for power transmission, supplied to major manufacturers of agricultural machinery, construction equipment, industrial and renewable energy applications worldwide. Comer Industries Headquarters is based in Reggiolo (Reggio Emilia), Italy. Industrial operations are structured in five plants in Italy, specialized by product line, and two facilities in China and India.

## PROFILO AZIENDALE

Comer Industries è leader internazionale nella progettazione e produzione di sistemi avanzati di ingegneria e soluzioni di mecatronica per la trasmissione di potenza, destinati ai principali costruttori mondiali di macchine per l'agricoltura, l'industria, l'edilizia e la produzione di energia rinnovabile. La sede dell'azienda è a Reggiolo (Reggio Emilia). L'attività produttiva è strutturata su cinque stabilimenti in Italia, specializzati per linee di prodotto, e due plant in Cina e India.

## PERFIL EMPRESARIAL

Comer Industries es líder internacional en el proyecto y la producción de soluciones de mecatrónica para la transmisión de potencia, destinados a los constructores mundiales de máquinas para la agricultura, la industria, la construcción y la energía renovable. La sede de la empresa se encuentra en Reggiolo (Reggio Emilia), Italia. La actividad productiva se ha estructurado en cinco plantas en Italia, especializadas por líneas de producto, y dos en China e India.

## PERFIL DA EMPRESA

Comer Industries é líder internacional na concepção e produção de soluções de mecatrónica para a transmissão de potência, destinados aos principais construtores mundiais de máquinas para a agricultura, a indústria, a construção civil e a produção de energia renovável. A sede principal da empresa é em Reggiolo (Reggio Emilia), Itália. A atividade produtiva é estruturada em cinco estabelecimentos em Itália, especializadas para linhas de produto, e dois na China e na Índia.

## 公司简介

意大利康迈尔工业集团公司 (Comer Industries) 是一家世界领先的为动力传动领域提供先进工程系统设计制造和机电解决方案的知名跨国企业, 面向的客户是农业、工业、建筑业和可再生能源生产机械的世界主要制造商。公司总部位于意大利雷焦·艾米利亚 (Reggio Emilia) 省 Reggiolo (雷焦洛) 镇。公司在意大利有五个专门负责产品线的工厂, 在中国和印度也各有一个工厂。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Comer Industries – это международный лидер в области проектирования и производства современных инженерных систем и решений для мехатроники, предназначенных для основных производителей машинного оборудования для сельского хозяйства, промышленности, строительства и возобновляемой энергии. Основной офис компании находится в Реджиоло (Реджо Эмилия), Италия. Работа ведется на пяти итальянских заводах, каждый со своей специализацией, и на двух заводах в Китае и Индии.



**comer industries**

**COMER INDUSTRIES SpA**

Via Magellano, 27  
42046 Reggiolo (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 974111  
Fax (+39) 0522 973249  
info@comerindustries.com  
www.comerindustries.com

*Managing Director/  
Amministratore Delegato*  
Matteo Storchi  
*Turnover/Fatturato* (2017)  
€ 342.057.585  
*Employees/Dipendenti* (2017)  
1.362

*Offices Abroad/Filiali Estere*  
Brazil, China, India, France, Germany,  
United Kingdom, USA/  
Brasile, Cina, India, Francia, Germania,  
Regno Unito, Stati Uniti

**COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY RINA  
UNI EN ISO 9001:2015**

**AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA RINA  
UNI EN ISO 9001:2015**





Wheel gearbox  
 Riduttore ruota  
 Reductor rueda  
 Redutor de roda  
 轮式减速机  
 Колесный редуктор



Rotary rake  
 Giroandatore  
 Hilerador  
 Virador-juntador  
 旋转式接草机  
 Барабанные грабли



Professional driveshaft  
 Albero cardanico professionale  
 Eje de cardán profesional  
 Eixo cardânico profissional  
 专业动力输出轴  
 Профессиональный карданный вал



Planetary slew drive  
 Riduttore epicicloideale per rotazione  
 Reductor epicicloidal para rotación  
 Redutor epicicloidal para rotação  
 行星回转减速机  
 Поворотный привод



Big size planetary winch drive  
 Riduttore epicicloideale per argano di grandi dimensioni  
 Reductor epicicloidal para cabrestante de grandes dimensiones  
 Redutor epicicloidal para guincho de grandes dimensões  
 大规格行星绞盘减速机  
 Планетарный привод для лебедки большого размера



Planetary travel and hoist drive  
 Riduttore ruota per traslazione e sollevamento  
 Reductor rueda para traslado y levantamiento  
 Redutor de roda para translação e levantamento  
 行星轨道起重机  
 Колесный редуктор для горизонтального перемещения и подъема



Steering axle  
 Ponte sterzante  
 Eje de dirección  
 Eixo direcional  
 转向桥  
 Направляющая ось



Angular planetary drive  
 Riduttore epicicloideale angolare  
 Reductor epicicloidal angular  
 Redutor epicicloidal angular  
 角度行星减速机  
 Угловой планетарный привод



## COMPANY PROFILE

Comet Spa is an international business, founded on the strength of a world-renowned brand. With its 3 production facilities (Agricultural Division: diaphragm pumps for agriculture, Industrial Division: piston pumps for industry, Cleaning Division: professional high-pressure cleaners), Comet Spa is a major world player and operates in over 80 different countries of the world – a company internationally recognized as industry leader.

## PROFILO AZIENDALE

Comet Spa è una realtà internazionale, fondata sulla forza di un brand conosciuto in tutto il mondo. Con le sue 3 unità produttive (Agricultural Division: pompe a membrana per l'agricoltura, Industrial Division: pompe a pistoni per l'industria, Cleaning Division: drolpulitrici professionali), Comet Spa è uno dei principali player mondiali presente in oltre 80 Paesi nel mondo, rappresentando un'eccellenza internazionale riconosciuta dall'intero settore.

## PERFIL EMPRESARIAL

Comet spa es una realidad internacional, fundada en la fuerza de una marca conocida en todo el mundo. Con sus 3 unidades productivas (División Agrícola: Bombas de membrana para la agricultura, División Industrial: bombas de pistones para la industria, División limpieza: Hidrolavadoras profesionales), Comet Spa es uno de los principales operadores mundiales, presente en más de 80 países en el mundo, representando una excelencia internacional reconocida por todo el sector.

## PERFIL DA EMPRESA

Comet Spa é uma realidade internacional, baseada na força de uma marca conhecida em todo o mundo. Com suas 3 unidades productivas (Divisão Agricultura: bombas de diafragma para a agricultura, Divisão Indústria: bombas de pistões para a indústria, Divisão Limpeza: hidrolimpadoras profissionais), a Comet Spa é um dos principais player mundiais presente em mais de 80 Países no mundo, representando uma excelência internacional reconhecida em todo o setor.

## 公司简介

COMET Spa 是一家国际企业，以其雄厚实力而闻名于世。公司拥有3个生产部门（农业部：农业隔膜泵；工业部：工业活塞泵；清洁部：专业清洁泵），是一家全球领先的企业，产品畅销全世界80多个国家，其卓越品质获得整个行业的认可。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Comet Spa – это международная компания, опирающаяся на известную во всем мире торговую марку. Компания насчитывает 3 производственных подразделения (сельскохозяйственное подразделение: мембранные насосы для сельского хозяйства, промышленное подразделение: поршневые насосы для промышленности, отделение очистки: профессиональные гидравлические моечные установки). Comet Spa является ведущей мировой компанией, работающей на рынках 80 стран мира, представляющей собой выдающуюся международную структуру, пользующуюся общим признанием в данной области.



### COMET SpA

Via G. Dorso, 4  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 386111  
Fax (+39) 0522 386286  
info@comet.re.it  
www.comet-spa.com

*President & Chief Executive Officer/  
Presidente & Amministratore Delegato*  
Paolo Bucchi

*Export Managers/Direttori Export*  
Giampaolo Dall'Aglio  
*Industrial/Cleaning Division*  
Luca Guidetti

*Agricultural Division*  
*Turnover/Fatturato (2017)*  
€ 60.000.000

*Employees/Dipendenti (2017)*  
180

*Offices Abroad/Filiali Estere*  
*France, USA, Mexico, Brasil/  
Francia, Stati Uniti, Messico, Brasile*

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**

COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV UNI EN  
ISO 9001:2008

AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV UNI EN  
ISO 9001:2008





Diaphragm pumps for spraying  
 Pompe a membrana per irrorazione  
 Bombas de membrana para rociadura  
 Bombas de diafragma para a rega  
 喷洒隔膜泵  
 Мембранные насосы для ирригации



Diaphragm pumps for weeding  
 Pompe a membrana per il diserbo  
 Bombas de membrana para la desyerba  
 Bombas de diafragma para tratamento herbicida  
 除草隔膜泵  
 Мембранные насосы для уничтожения травы



Industrial piston pumps  
 Pompe a pistoni industriali  
 Bombas de pistones industriales  
 Bombas de pistões industriais  
 工业活塞泵  
 Промышленные поршневые насосы



HPP brand industrial piston pumps  
 Pompe a pistoni industriali brand HPP  
 Bombas de pistones industriales marca HPP  
 Bombas de pistões industriais marca HPP  
 HPP品牌工业活塞泵  
 Промышленные поршневые насосы марки HPP



Diaphragm pumps for crop protection  
 Pompe a membrana per trattamenti di protezione delle colture  
 Bombas de membrana para protección de cultivos  
 Bombas de diafragma para protecção das culturas  
 农作物保护隔膜泵  
 Мембранные насосы для обработки и защиты сельскохозяйственных культур



Hydraulic centrifugal pumps  
 Pompe centrifughe ad azionamento idraulico  
 Bombas Centrifuga de accionamiento hidráulico  
 Bombas Centrifugadora de accionamiento hidráulico  
 液压离心泵  
 Центробежные насосы с гидравлическим приводом



Hydrodynamic high-pressure units with pump  
 Unità idrodinamiche ad alta pressione con pompa  
 Unidades hidrodinámicas de alta presión con bomba  
 Unidades hidrodinâmicas de alta pressão com bomba  
 液动高压泵  
 Гидродинамические блоки высокого давления с насосом



High pressure pistons pumps  
 Pompe a pistoni ad alta pressione  
 Bombas a pistões de alta presión  
 Bombas de pistões de alta pressão  
 高压活塞泵  
 Поршневые насосы высокого давления



## COMPANY PROFILE

ELCA, established in Italy since 1991, engineers, produces and sells its quality radio and cable controls worldwide, providing its customers with full operational satisfaction and services for standard and custom needs. ELCA serves: industry (lifting, logistic, automation, processes), construction and concrete, agriculture, forestry, logistic, vehicles equipment, ecology, sustainability, mobile hoist, materials mining, drilling operations.

## PROFILO AZIENDALE

ELCA, in Italia, dal 1991, progetta, produce e commercializza in tutto il mondo, radiocomandi e telecomandi industriali di qualità che diano piena soddisfazione operativa e offre servizi corrispondenti alle esigenze dei clienti stessi. ELCA serve: industria (sollevamento, logistica, automatismi, processi), edilizia e cemento, agricoltura, forestale, logistica, allestimento veicoli, ecologia e sostenibilità, sollevamento mobile, estrazione materiali, perforazioni.

## PERFIL EMPRESARIAL

ELCA, establecida en Italia desde 1991, ingenieros, producen y venden radios de calidad y controles de cable en todo el mundo, proporcionando a sus clientes la satisfacción de plena operatividad y servicios para las necesidades estándar y personalizadas. ELCA sirve: la industria (elevación, logística, automatización, procesos), la construcción y el concreto, la agricultura, la silvicultura, la logística, equipamiento de vehículos, la ecología, la sostenibilidad, izaje móvil, extracción de materiales, las operaciones de perforación.

## PERFIL DA EMPRESA

ELCA, estabelecida em Itália desde 1991, engenharia, produção e venda de comandos via cabo e comando de cabo por todo mundo, fornecendo aos seus clientes a plena satisfação na operacionalidade e serviços para as necessidades normais e customizadas dos seus clientes. ELCA serve: indústria (elevação, logística, automação, processos), construção e cimento, agricultura, silvicultura, logística, equipamento de veículos, ecologia, sustentabilidade, guindastes móveis, máquinas de extração de materiais, operadoras de perfuração.

## 公司简介

ELCA于1991年在意大利成立,在全球范围内设计、制造并销售高品质工业遥控器和线控产品,不论是标准产品还是非标定制,都能提供给客户最满意的操作体验和服务。ELCA一直致力于不断地改革和进步,利用自身经验和专业人员改革产品、解决方案和e流程。ELCA服务范围:工业(起重、物流、自动化流程)、建筑和混凝土、农业、林业、物流、运载设备、环保、可持续性、移动式起重机、采矿、钻井作业等。ELCA“必须”:提供最高标准的服务、最高品质的元器件、可靠且易于操作的产品、安全、设计。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания ELCA была образована в Италии в 1991 году для разработки, производства и поставки качественных систем радиоуправления и кабельных пультов по всему миру, сопровождая клиентов высоким уровнем обслуживания и индивидуальным подходом. Опытные инженеры компании. ELCA предлагает решения для подъемных механизмов, кранов, автоматики, строительной отрасли, сельского хозяйства, лесной отрасли, логистики, автомобильного оборудования, горнодобывающей промышленности, бурения и др.



### ELCA Srl

Via del Commercio, 7/B  
36065 Mussolente (VI) Italy  
Tel. (+39) 0424 578500  
Fax (+39) 0424 578520  
info@elcaradio.com  
www.elcaradio.com

*President & CEO/  
Presidente & Amministratore Delegato  
Domenico Didonè  
Export Manager/  
Direttore Export  
Paolo Torresan*



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV SÜD  
UNI EN ISO 9001:2008  
NR. 501004431

AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA TÜV SÜD  
UNI EN ISO 9001:2008  
NR. 501004431





**EVO**  
 Handheld radio remote control  
 Radiocomando a pulsantiera  
 Radio control de mano  
 Rádio comando de mão  
 手持式无线遥控器  
 Ручной пульт дистанционного управления



**MIA**  
 Handheld radio remote control  
 Radiocomando a pulsantiera  
 Radio control de mano  
 Rádio comando de mão  
 手持式无线遥控器  
 Ручной пульт дистанционного управления



**MINI**  
 Compact Handheld radio remote control  
 Radiocomando a pulsantiera compatto  
 Radio control remoto compacto de mano  
 Rádio comando compacto de mão  
 紧凑型按键式无线遥控器  
 Компактный ручной пульт дистанционного управления



**VETTA**  
 Compact and waist portable radio remote control  
 Radiocomando a marsupio compatto  
 Radio control remoto compacto y portátil de cadera  
 Rádio comando portátil e compacto de cintura  
 紧凑型、腰跨便携式无线遥控器  
 Компактный пульт дистанционного управления на пояс



**PUNTO**  
 Waist-portable radio remote control  
 Radiocomando a marsupio  
 Radio control remoto compacto y portátil de cadera  
 Rádio comando portátil e compacto de mão e cintura  
 腰跨便携式无线遥控器  
 Пульт дистанционного управления на пояс



**M**  
 Waist-portable radio remote control  
 Radiocomando a marsupio  
 Radio control remoto portátil de cadera  
 Rádio comando portátil de cintura  
 腰跨便携式无线遥控器  
 Пульт дистанционного управления на пояс



**MITO-SOCKET**  
 Radio-controlled industrial socket  
 Presa radiocomandata industriale  
 Toma industrial radio controlada  
 Tomada industrial de rádio controlada  
 无线电遥控工业插座  
 Радиоуправляемые промышленное гнездо



**TEL-VAI**  
 Cable controls  
 Telecomandi (comandi a cavo)  
 Controles de cable  
 Comandos de cabo  
 线控设备  
 Управление по кабелю



## COMPANY PROFILE

**Always on the cutting-edge, working with enthusiasm and passion.** Elivent is a small company, growing through the quality of its products and services, acknowledged and appreciated both nationally and internationally in the field of agricultural and industrial ventilation. Our products arise from our imagination, then we concentrate on their design and prototyping. We test and patent them before they are launched on the market.

## PROFILO AZIENDALE

**Sempre all'avanguardia, lavorando con entusiasmo e passione.** Elivent è una piccola realtà, cresciuta grazie alla qualità dei prodotti e dei servizi che offre, riconosciuta ed apprezzata a livello nazionale e internazionale nel settore della ventilazione agricola e industriale. I nostri prodotti nascono in primo luogo dalla nostra immaginazione. Segue la fase di progettazione e di realizzazione di un prototipo che, solo dopo essere stato testato e brevettato, diventerà un prodotto vero e proprio e sarà lanciato sul mercato.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Siempre a la vanguardia, trabajando con entusiasmo y pasión.** Elivent es una pequeña empresa, centrada en la calidad de los productos y de los servicios que ofrece, reconocida y apreciada a nivel nacional e internacional en el sector de los sistemas de ventilación agrícola e industrial. Nuestros productos nacen principalmente de nuestra imaginación. Proyectamos y desarrollamos la fase de diseño y de la construcción de prototipos que, solo después de ser probados y patentados, se convertirán en un producto real y se lanzará en el mercado.

## PERFIL DA EMPRESA

**Sempre na vanguarda, trabalhando com entusiasmo e paixão.** Elivent é uma pequena empresa, que cresceu graças à qualidade dos produtos e dos serviços que oferece, reconhecida e apreciada nacional e internacionalmente no setor da ventilação agrícola e industrial. Os nossos produtos nascem principalmente da nossa imaginação. Segue-se a fase de projeto e da realização de um protótipo que, somente depois de testado e patenteado, se tornará um produto real e será lançado no mercado.

## 公司简介

**本公司始终站在最前沿，以热忱和激情投入到工作中。** Elivent是一家小型公司，由于其在农业和工业通风领域的产品和服务质量得到了国内和国际的认可和赞赏而成长起来。我们的产品主要来源于我们的想象力。接下来是原型的设计和构建阶段，只有在经过测试和获得专利后才能成为真正的产品，并将在市场上推出。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Всегда в первых рядах, работая с энтузиазмом и увлечением.** ЭлиVENT - небольшое предприятие, выросшее благодаря качеству продукции и обслуживанию, известное и ценное на национальном и международном уровне в области сельскохозяйственной и промышленной вентиляции. Наши изделия появляются благодаря, во-первых, нашему воображению. Затем следует фаза проектирования и реализации опытного образца, который после его испытания и получения патента, становится настоящим изделием и выпускается на рынок.

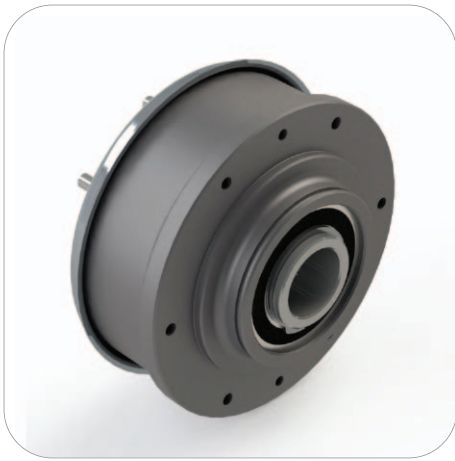


### ELIVENT Srl

Via Ragazzi del '99, 32  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 516561  
Fax (+39) 0522 518478  
elivent@elivent.com  
www.elivent.com

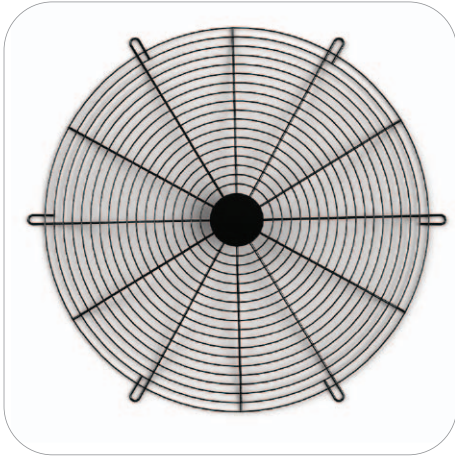
CEO/Amministratore Delegato  
Spaggiari Silvano  
General Manager/Direttore Generale  
Spaggiari Claudia  
Export Manager/Direttore Export  
Maffeo Elisa  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 1.443.466  
Employees/Dipendenti (2017)  
7





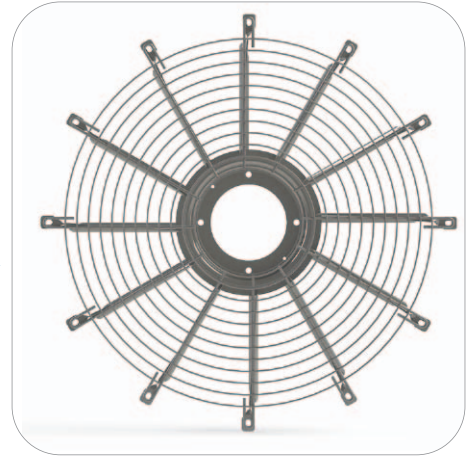
▶ TMB 158 clutch lining for twin fans  
 Frizione a ferodo TMB 158 per doppia girante  
 Embrague de fricción TMB 158 con doble rotor  
 Fricção Ferodo TMB 158 para duplo rotor  
 双叶轮TMB 158衬垫  
 Фрикционная накладка TMB 158 для двойного ротора

▶ ELI185 fan ø600 PA-1-DX FMG 8 nylon blades  
 Girante ELI185 ø600 PA-1-DX FMG 8 pale nylon  
 Rotor FMG ELI185 ø600 PA-1-DX de 8 aspas de nylon  
 Rotor ELI185 ø600 PA-1-DX FMG 8 pás de nylon  
 ELI185ø600PA-1-DX FMG 8叶尼龙轮  
 Ротор ELI 185 ø600 PA-1 DX FMG 8 лопастей из нейлона



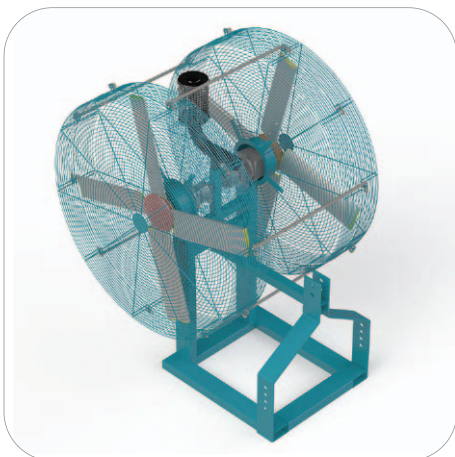
▶ 6 hooks epoxy painted iron closed grid  
 Rete chiusa in ferro a 6 asole verniciata epossidica  
 Reja de hierro de 6 ranuras pintada con epoxi  
 Rede fechada de ferro com 6 ilhós pintura epóxida  
 封闭的铁网上有6个环氧漆孔  
 Закрытая сетка из железа с 6 отверстиями,  
 крашенная эпоксидная

▶ 12 hooks grid with inlet air distributor  
 Rete ferro a 12 asole con distributore in entrata  
 Reja de hierro de 12 ranuras con distribuidor en entrada  
 Rede de ferro com 12 ilhós com distribuidor em entrada  
 带进线分配器的12键铁网  
 Железная сетка с 12 отверстиями  
 с распределителем на входе



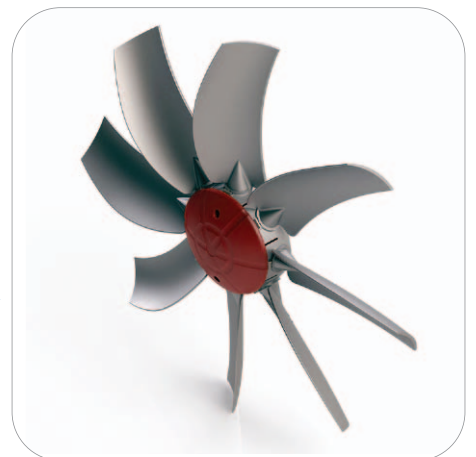
▶ Anti-drift glass-fibre reinforced nylon 6 PA9 blade  
 Pala PA9 in nylon 6 con fibra di vetro anti-deriva  
 Aspa de nylon 6 PA9 con fibra de vidro de propiedades antideslizantes  
 Pá PA9 de nylon 6 com fibra de vidro antideriva  
 PA9尼龙6带防漂玻璃纤维  
 Лопасть PA9 из нейлона с волокном из стекла с  
 противоперемещением

▶ Axial fan with fully hydraulic engine  
 Ventilatore assiale con motore idraulico completo  
 Ventilador axial con motor hidráulico completo  
 Ventilador axial com motor hidráulico completo  
 带完整液压马达的轴流式风机  
 Вентилятор осевой с целым гидравлическим мотором



▶ ELI BRINA, anti-frost mobile ventilation unit  
 ELI BRINA apparato mobile di ventilazione anti-brina  
 ELI BRINA sistema de ventilación móvil anti-escarcha  
 ELI BRINA dispositivo móvel de ventilação anti-gelo  
 ELI BRINA移动式防霜透气装置  
 ELI BRINA передвижной аппарат с вентиляцией  
 противоиинеевой

▶ ELI 185 fan ø700 PA-2-SX 8 aluminium blades  
 Girante ELI 185 ø700 PA-2-SX 8 pale in alluminio  
 Rotor ELI 185 ø700 PA-2-SX de 8 aspas de aluminio  
 Rotor ELI 185 ø700 PA-2-SX 8 pás de alumínio  
 ELI 185ø700PA-2-SX方向盘,带8个铝合金叶片  
 Ротор ELI 185 ø700 PA-2-SX 8 лопастей из алюминия





## COMPANY PROFILE

**EUROCARDAN: Energy on the move.** Since 30 years "Made in Italy" is characterizing EUROCARDAN and allowed us to produce high quality PTO drive shafts for agricultural use. Thanks to our different attained patents, to our service and to the trust we receive from our customers, we extended our offer to industrial applications, adding it to our already existing high-tech production system seated in our plant of 4.000 mq (43.000 sq.ft).

## PROFILO AZIENDALE

**EUROCARDAN: Energy on the move.** Il "Made in Italy" che caratterizza EUROCARDAN da 30 anni ci ha permesso di realizzare trasmissioni cardaniche agricole di alta qualità. Forti del conseguimento di diversi brevetti, del servizio che sappiamo garantire e della fiducia che i nostri clienti ci hanno riconosciuto, abbiamo ampliato la nostra offerta nel campo delle applicazioni industriali, aggiungendola al nostro già collaudato ed altamente tecnologico sistema produttivo che trova spazio in uno stabilimento di 4.000 mq (43.000 sq.ft.).

## PERFIL EMPRESARIAL

**EUROCARDAN: Energy on the move.** El "Made in Italy" que caracteriza a la EUROCARDAN desde hace 30 años, nos ha permitido realizar transmisiones cardánicas para uso agrícola de alta calidad. Gracias a la fortaleza que nos ha dado el haber conseguido diferentes patentes, al servicio que sabemos garantizar y a la confianza que nuestros clientes han depositado en nosotros, hemos ampliado nuestra oferta en el ámbito de las aplicaciones industriales, añadiéndola a nuestro ya afianzado y altamente tecnológico sistema productivo que se extiende en 4.000 m<sup>2</sup> (43.000 sq ft -pies cuadrados). de instalaciones.

## PERFIL DA EMPRESA

**EUROCARDAN: Energy on the move.** O "Made in Italy" que há 30 anos caracteriza a EUROCARDAN nos permitiu realizar transmissões cardánicas agrícolas de alta qualidade. Fortalecidos pela obtenção de diversas patentes, pelo serviço que podemos garantir e pela confiança que recebemos dos nossos clientes, amplificamos a nossa oferta no campo das aplicações industriais, acrescentando-a ao nosso já testado e altamente tecnológico sistema produtivo instalado num estabelecimento de 4.000 mq (43.000 sq.ft.).

## 公司简介

**EUROCARDAN: 运动中的能量。** 30年来，EUROCARDAN以“意大利制造”为特色，生产高品质的农用万向节传动装置。本企业的优势在于多项专利、有保证的服务以及客户对我们秉持的信心，由此进入工业应用领域，使其成为4,000平方米（43,000平方英尺）厂房的一部分。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**EUROCARDAN: Энергия в движении.** Марка "Made in Italy", характеризующая на протяжении 30 лет продукцию компании EUROCARDAN, позволила нам выпускать высококачественные карданные передачи для сельхозтехники. Поддерживаемые получением различных патентов, гарантируемым нами сервисным обслуживанием и доверием наших клиентов, компания расширила своё предложение также на область промышленного применения, добавив его к своей уже испытанной и высокотехнологичной производственной системе, расположенной на производственных площадях 4 000 кв.м (43 000 кв.футов).



### EUROCARDAN SpA

Via Firenze, 25 Contrada Saletti  
66041 Atessa (CH) Italy  
Tel. (+39) 0872 88471  
Fax (+39) 0872 897200  
info@eurocardan.it  
www.eurocardan.it

Managing Director/General Director  
Amministratore Delegato/  
Direttore Generale  
Mario Aurora  
Export Manager/Direttore Export  
Marcello Aurora  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 7.500.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
70





PLUS: the superior performance line of cardan transmission

PLUS: linea di trasmissioni cardaniche dalle prestazioni superiori

PLUS: línea de transmisiones cardánicas con prestaciones superiores

PLUS: linha de transmissões cardânicas de desempenho superior |

PLUS: 性能卓越的方向轴系列

ПЛЮС: линия карданных передач высоких эксплуатационных качеств

Industrial PTO shaft  
 Trasmisione cardanica per applicazioni industriali  
 Transmisión cardanica industrial  
 Transmissão tipo cardã para aplicações industriais  
 工业用万向传动装置  
 Карданная передача для применений в промышленности



EUROCARDAN INDUSTRIAL



EUROCARDAN ENERGY ON THE MOVE

Cardan transmission for agricultural applications: they are also fully Made in Italy  
 Trasmisioni cardaniche agricole, anch'esse di produzione completamente italiana  
 Transmisiones cardánicas agrícolas, también de producción exclusiva italiana  
 Transmissões cardânicas agrícolas, também fabricadas totalmente na Itália  
 农用万向轴，也是完全在意大利生产  
 Карданные передачи с/х назначения также полностью изготовлены в Италии



YORK TECHNOLOGY

CV joint, for working angles up to 80°  
 Trasmisione omocinetica che consente di lavorare con angoli fino a 80°  
 Transmisiones omocinéticas que permiten de trabajar con ángulos hasta 80°  
 Transmissão homocinématica que permite trabalhar com ângulos de até 80°  
 工作角度高达 80° 的等速联轴器  
 Гомокинетические передачи для работы под углом до 80°

Overview of safety devices (torque limiters, free wheel, combined) | Panorámica de dispositivos di sicurezza (limitatori, ruote libere, combinati) | Panorámica de dispositivos de seguridad (limitadores, ruedas libres, combinados) | Vista dos dispositivos de segurança (limitadores de <<<torque, rodas livres, combinados) | 安全装置概述 (限制器, 飞轮, 组合) | Обзор предохранительных устройств (ограничители, холостые шестерни, комбинированные устройства)





## COMPANY PROFILE

**Focus: innovation/superior quality.** Bertolini was established in 1918. Today it is a modern company, based on the development and manufacturing of piston & diaphragm pumps. Bertolini is continuously looking to provide innovative solutions, like the advanced research on the application of the most aggressive chemicals on the market. Currently Bertolini offers the "Chemical Polypumps" (patented), the only pumps able to handle all chemicals and acid solutions for all requirements in the agricultural field and for industrial purposes

## PROFILO AZIENDALE

**Focus: innovazione/qualità.** La Bertolini nasce nel 1918. Oggi è un'Azienda moderna, leader nella produzione di pompe a membrana e a pistoni per svariati impieghi in agricoltura e industria. L'obiettivo dell'Azienda, oggi, è la ricerca tecnica avanzata all'insegna dell'applicazione dell'uso dei prodotti chimici più aggressivi. Attualmente già produce la gamma Chemical Polypumps (brevettata), la sola in grado di resistere all'attacco chimico delle soluzioni acide.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Enfoque: innovación/calidad.** Bertolini nació en 1918. Hoy en día es una empresa moderna, fabricante líder de bombas de pistón y de membrana para varias aplicaciones en el sector de la agricultura y de la industria. Objetivo actual de la empresa es la investigación técnica avanzada para la aplicación del uso de productos químicos agresivos. Actualmente ya se produce la gama Chemical Polypumps (patentada), la única capaz de resistir a los ataques químicos de las soluciones ácidas.

## PERFIL DA EMPRESA

**Foco: inovação/qualidade.** A Bertolini nasceu em 1918. Hoje é uma empresa moderna, líder na fabricação de bombas de membranas e de pistões para uma variedade de aplicações na agricultura e na indústria. Presentemente, o objetivo da empresa é a investigação técnica avançada dedicada à aplicação e uso de produtos químicos cada vez mais agressivos. Atualmente já produz a gama "Chemical Polypumps" (patenteada), a única capaz de resistir a um ataque químico das soluções ácidas.

## 公司简介

**聚焦：创新/质量。**意大利Bertolini(博托里尼)公司成立于1918年。至今，作为一家现代型企业的博托里尼公司已成为工业和农业用各种膜泵和柱塞泵的领军企业。企业的目标就是研发先进技术，以用于处理烈性化学产品。目前，企业正在生产Chemical Polypumps(专利)系列的泵浦产品，是唯一能够耐受酸性化学品的泵浦。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Фокус: инновация/качество.** Бертолини родился в 1918 году. Сегодня это современная компания, ведущий производитель поршневых и мембранных насосов для различных применений в сельском хозяйстве и промышленности. Цель компании сегодня это техническое исследование применения использования агрессивных химических реагентов. В настоящее время уже производит серию "Chemical Polypumps" (запатентованная), только она в состоянии противостоят воздействию химических реагентов растворов и кислот.

# BERTOLINI<sup>®</sup>

## pumps

IDROMECCANICA BERTOLINI SpA

Via Fratelli Cervi, 35/1  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 306641  
Fax (+39) 0522 306648  
email@bertolinipumps.com  
www.bertolinipumps.com  
www.chemicalpolypumps.com

CEO and Managing Director/  
Amministratore Delegato  
e Direttore Generale  
Luigi Quaretti

**Chemicalpolypumps<sup>®</sup>**



QUALITY MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY CERMET  
UNI EN ISO 9001:2008

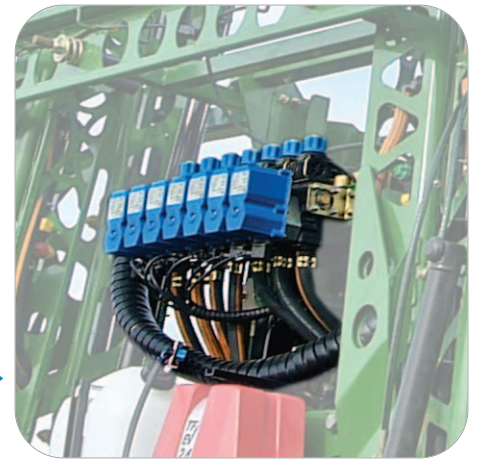
AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA CERMET  
UNI EN ISO 9001:2008





◀ Diaphragm pump "Polypumps" series (Exclusive technology) for weed-killing treatments/industrial applications | Pompa a membrana serie "Polypumps" (esclusiva Bertolini) per agricoltura/industria | Bomba de membrana série "Polypumps" (exclusiva Bertolini) para aplicación en agricultura/industria | Bomba de membrana série "Polypumps" (exclusiva Bertolini) para aplicação agrícola/industrial | 工农业用 "Polypumps" 系列 (博托里尼专有) 膜泵 | Мембранный насос серии "Polypumps" (Эксклюзивный Бертолини) для сельского хозяйства/промышленности

▶ Motor-powered remote control unit installed on crop sprayer  
 Applicazione di distributore motorizzato in macchina per diserbo  
 Grupo de mando motorizado instalado em un pulverizador  
 Unidade de comando motorizada instalada em um pulverizador  
 除草机用机动分配器  
 Применение моторизованных распределителей к полевым опрыскивателям



◀ Diaphragm pump "Super-Poly" for high pressure-spray applications | Pompa a membrana "Super-Poly" per irrorazione alta pressione | Bomba de membranas "Super-Poly" para aplicaciones en pulverización de alta presión | Bomba de membrana "Super-Poly" para aplicação pulverização de alta pressão! "Super-Poly" 高压喷雾膜泵 | Мембранный насос "Super-Poly" для распыления под высоким давлением

▶ Remote control unit for orchard sprayer  
 Gruppo comando manuale per atomizzatore  
 Grupo de mando manual para atomizador  
 Unidade de comando manual para atomizador  
 雾化机手控组件  
 Ручные распределители для садовых опрыскивателей



◀ "Golden" brass diaphragm pump for spraying/industrial applications | Pompa a membrana in ottone per agricoltura/industria | Bomba de membrana em latón para aplicación en agricultura/industria | Bomba de membrana em bronze para aplicação agrícola/industrial | 工农业用黄铜泵 | Мембранный латунный насос для сельского хозяйства/промышленности

▶ Piston pump for spraying/industrial applications  
 Pompa a pistoni per agricoltura/industria  
 Bomba de pistones para aplicación en agricultura/industria  
 Bomba de pistão para aplicação agrícola/industrial  
 工农业用柱塞泵  
 Поршневой насос для сельского хозяйства/промышленности



◀ Triplex plunger pump - Industrial machinery  
 Applicazione di pompa a pistoni - Industria  
 Aplicación industrial - Bomba de pistones alta presión  
 Aplicação industrial - Bomba de pistão alta pressão  
 工业用柱塞泵  
 Применение поршневого насоса - промышленная область

▶ Industrial application: Piston pump "Heavy Duty" Series  
 Applicazione di pompa a pistoni serie "Heavy Duty" - Industria  
 Aplicación industrial: Bomba de pistones série "Heavy Duty"  
 Aplicação industrial: Bomba de pistão série "Heavy Duty"  
 "Heavy Duty" 工业用重型柱塞泵  
 Применение поршневого насоса серии "Heavy Duty" - промышленная область







## COMPANY PROFILE

For over 35 years, the company MC Elettronica has been specialising in the design and manufacturing of standard and custom electronic systems for agricultural machinery, from seeding to harvesting. Thanks to its experience in the sector and to market developments, MC Elettronica has become a dynamic, flexible and innovative company capable of constantly meeting the needs of its customers.

## PROFILO AZIENDALE

MC Elettronica, da oltre 35 anni, è un'azienda specializzata nella progettazione e produzione di sistemi elettronici standard e personalizzati, dedicati alle macchine agricole, dalla semina alla raccolta. Grazie all'esperienza maturata nel settore e all'evoluzione del mercato, MC Elettronica si presenta come un'azienda dinamica, flessibile e all'avanguardia, pronta a soddisfare costantemente le esigenze dei propri clienti.

## PERFIL EMPRESARIAL

MC Elettronica, desde hace 35 años, es una empresa especializada en el proyecto y la fabricación de sistemas electrónicos estándar y personalizados, destinados a las máquinas agrícolas, desde la siembra a la recolección. Gracias a la experiencia acumulada en el sector y a la evolución del mercado, MC Elettronica se presenta como una empresa dinámica, flexible y a la vanguardia, lista para satisfacer constantemente las demandas de sus clientes.

## PERFIL DA EMPRESA

Há mais de 35 anos MC Elettronica, é uma empresa especializada no projeto e na produção de sistemas eletrônicos de tipo padrão e personalizados, dedicados às máquinas agrícolas, do plantio à colheita. Graças à experiência amadurecida no setor e à evolução do mercado, MC Elettronica apresenta-se como uma empresa dinâmica, flexível e inovadora, pronta para atender constantemente às exigências de seus clientes.

## 公司简介

MC Elettronica 电子有限公司，35 年以来，是一家致力于农业机械，从播种到收获标准和定制的电子系统的设计与生产的专业公司。凭借在该行业中和市场发展中的经验，MC Elettronica 电子有限公司以一个有活力的，灵活的和先进的，随时准备不断满足自己客户的需求公司而著称。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания MC Elettronica уже более 35 специализируется на разработке и производстве стандартных и персонализированных электронных систем, предназначенных для сельскохозяйственной техники, от посева до уборки урожая. Благодаря накопленному опыту в данной отрасли и развитию рынка, MC Elettronica позиционирует себя как динамичная, гибкая и передовая компания, готовая постоянно удовлетворять потребности своих клиентов.



CUSTOM CREATIONS

### MC ELETTRONICA Srl

Via Enrico Fermi, 450/486 (Z.A.I.)  
45024 Fiesso Umbertiano (RO) Italy  
Tel. (+39) 0425 754713  
Fax (+39) 0425 741130  
info@mcelettronica.it  
www.mcelettronica.it

Managing Director/  
Amministratore Delegato  
Claudio Mantovani  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 4.500.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
30



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY TÜV  
UNI EN ISO 9001, AEF, CNR AND MIUR

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA  
TÜV UNI EN ISO 9001, AEF, CNR E MIUR





### PRECISION SOWING LINE

Reliable and modular electronic monitoring system, capable of supplying excellent sowing results, with the objective of increasing economic yield and productivity. Completing the system, an extensive range of high-performance photocells, valves and control units. An important news, within the **Precision Farming** perspective, is represented by the **electrification of seed distributors**, eliminating mechanical transmission of the seed drill.

### LINEA SEMINA DI PRECISIONE

Sistemi elettronici di monitoraggio affidabili e modulari, in grado di fornire eccellenti risultati di semina, con l'obiettivo di aumentare la resa economica e la produttività. A completamento del sistema, ampia gamma di performanti fotocellule, valvole e centraline. Un'importante novità, nell'ottica del **Precision Farming**, è rappresentata dall'**elettrificazione dei distributori di semina**, eliminando la trasmissione meccanica della seminatrice.

### LÍNEA DE SIEMBRA DE PRECISIÓN

Sistemas electrónicos de control fiables, capaces de excelentes resultados en la siembra, que se ponen como objetivo aumentar el rendimiento económico y la productividad. El sistema se complementa con una amplia gama de eficientes fotocélulas, válvulas y centralitas. Una importante novedad en cuanto a la **Siembra de Precisión o Precision Farming**, la ofrece la **electrificación de las distribuidoras de siembra**, eliminando la transmisión mecánica de la sembradora.

### LINHA DE SEMEADURA DE PRECISÃO

Sistemas eletrônicos de monitorização fiáveis e modulares, capazes de fornecer excelentes resultados de sementeira, com o objetivo de aumentar o rendimento económico e a produtividade. Para completar o sistema, uma ampla gama de fotocélulas, válvulas e centrais de alto desempenho. Uma novidade importante, na perspectiva da **Precision Farming**, é representada pela **eletrificação dos distribuidores de sementeira**, eliminando a transmissão mecânica da sementeira.

### 精准的播种流水线.

值得信赖的模块化电子监测系统，能够提供高精度的播种效果，从而提高经济产量和生产力。这还有一系列与产品匹配的高性能光电感应器、阀门及控制装置。**精准农业里的一大创新是播种分配器电气化**，能够替代播种机的传统机械传动。

### ЛИНЕЙКА ВЫСОКОТОЧНЫХ СЕЯЛОК

Надежные и модульные электронные системы мониторинга, способные обеспечить отличные результаты высевы с целью повышения экономического выхода и производительности. В комплектации системы - широкая гамма высокопроизводительных фотоэлементов, клапанов и блоков управления. Важным новшеством с точки зрения **Precision Farming** (прецизионного земледелия) является **электрификация распределителей семян**, исключая механическую трансмиссию сеялки.





### ROW SOWING LINE

Modular and highly technological electronic instrumentation that makes it possible to monitor the seed flow/count thanks to performing photocells; adjust the proportional distribution of the advancement speed using an electrical motor; use the Tramline function with dedicated valves. With the MC systems it is possible to obtain: greater sowing precision, greater speed, seed savings and reduction of maintenance times.

### LINEA SEMINA A RIGHE

Strumentazione elettronica modulare ed altamente tecnologica che permette di: monitorare il flusso/conteggio dei semi grazie a performanti fotocellule; regolare la distribuzione proporzionale della velocità di avanzamento con l'utilizzo di un motore elettrico; utilizzare la funzione Tramline con valvole dedicate. Con i sistemi MC si può ottenere: maggior precisione di semina, maggior velocità, risparmio di semi e riduzione tempi di manutenzione.

### LÍNEA DE SIEMBRA POR HILERAS

Instrumento electrónico modular y muy tecnológico que permite: controlar el flujo o el centrado de las semillas gracias a las fotocélulas de alta precisión; regular la distribución proporcional de la velocidad de avance usando un motor eléctrico; usar la función Tramline con válvulas específicas. Con los sistemas MC puede obtener una mayor precisión en la siembra, una mayor velocidad, ahorrar semillas y disminuir el tiempo de mantenimiento.

### LINHA DE SEMEADURA EM LINHAS

Instrumentação eletrônica modular e altamente tecnológica que permite: monitorizar o fluxo/contagem das sementes graças a fotocélulas de alto desempenho; regular a distribuição proporcional da velocidade de avanço com a utilização de um motor elétrico; utilizar a função Tramline com válvulas dedicadas. Com os sistemas MC é possível obter: maior precisão de semeadura, maior velocidade, poupança de sementes e redução dos tempos de manutenção.

### 条状播种流水线

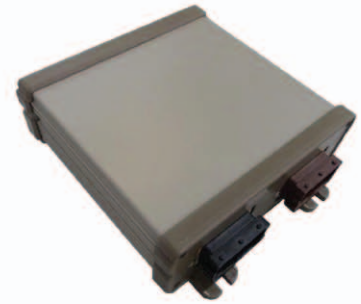
高科技模块化电子仪器：以高性能光电感应器监测种子的流量/数量；以电动机按比例调整分布速度；使用专用阀的 Tramline 功能。通过 MC 系统，可以获得更高精准、更快速度的播种效果，节省种子及减少维护时间。

### ЛИНЕЙКА РЯДОВЫХ СЕЯЛОК

Модульное и высокотехнологичное электронное оборудование, позволяющее контролировать расход/количество семян благодаря работе фотоэлементов; отрегулировать пропорциональное распределение скорости подачи с использованием электродвигателя; использовать функцию Tramline со специальными клапанами. С помощью систем MC можно получить: более высокую точность высева, более высокую скорость, экономии семян и сокращение времени техобслуживания.

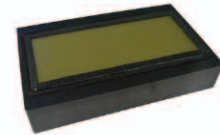






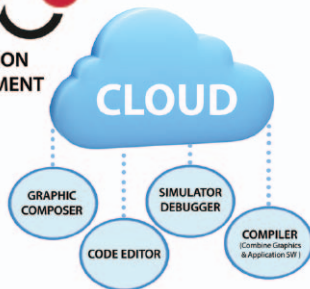
HYDRA 590 universal system for spraying | HYDRA 590 sistema universale per l'irrorazione  
 HYDRA 590 sistema universal para pulverización | HYDRA 590 sistema universal para a distribución  
 HYDRA 590 喷洒通用系统 | HYDRA 590 универсальная система опрыскивания

GLM 204 yield control system for combine harvesters | GLM 204 sistema controllo rendimento per mietitrebbie  
 GLM 204 sistema de control del rendimiento para cosechadoras | GLM 204 sistema de control do rendimento para colheitadeiras  
 GLM 204 收割机效率监控系统 | GLM 204 система контроля выхода для зерноуборочных комбайнов



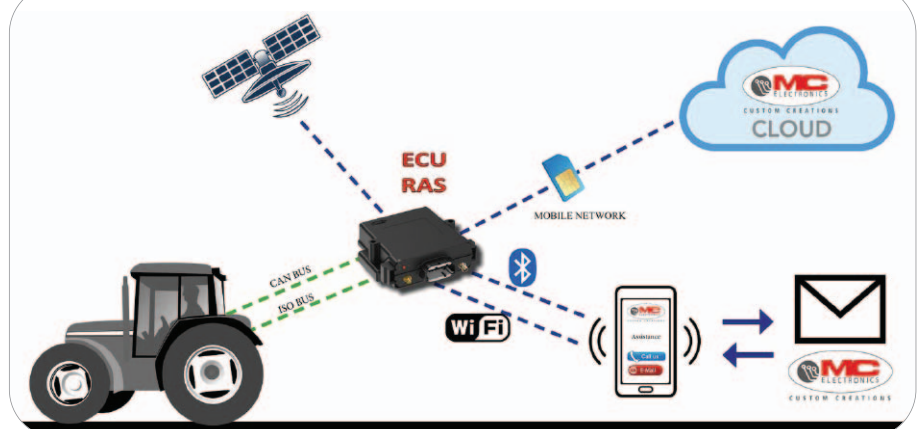
**EVO<sup>T1</sup>**

APPLICATION  
DEVELOPMENT  
TOOL



**EVO T1 is a simple Software Platform  
which makes the OEM owner's machine project**

DEVELOPMENT TOOL software dedicated to OEM  
 TOOL DI SVILUPPO software dedicato agli OEM  
 HERRAMIENTA DE DESARROLLO para software específico en los OEM  
 TOOL DE DESENVOLVIMENTO software dedicado aos OEM  
 开发工具 原始设备制造商 (OEM) 专用软件  
 Программное обеспечение TOOL DI SVILUPPO  
 (инструмент разработки), предназначенное OEM



RAS remote assistance system for managing data  
 RAS sistema per assistenza remota per la gestione dei dati  
 RAS sistema para asistencia remota de gestión de los datos  
 RAS sistema para assistência remota para a gestão dos dados  
 RAS 系统, 用于管理数据的远程协助  
 Система RAS для удаленной помощи с  
 целью управления данными



## COMPANY PROFILE

**Ognibene Power: 60 years of Innovation.** Ognibene Power SpA, operating both in the local and in the international market since sixty years, is a leading company for hydraulic steering systems components (actuators and steering units). Technology, innovation, quality are the keywords of the success of this company, which today has production sites in Italy, Brazil, India and China; as well as a logistic site in the US and a commercial office in Japan. Commitment to continuous improvement and innovation leads the company to affirmation as a well-known reality appreciated worldwide.

## PROFILO AZIENDALE

**Ognibene Power: 60 anni di Innovazione.** Ognibene Power SpA, presente da sessant'anni sul mercato locale ed internazionale, è tra le aziende leader nella componentistica per sistemi di guida idrostatica (attuatori e idroguida). Tecnologia, innovazione, qualità sono le parole chiave del successo di questa azienda, che oggi produce in Italia, Brasile, India e Cina ed è presente negli USA con una sede logistica e in Giappone con un ufficio commerciale. L'azienda ha saputo innovarsi e migliorarsi nel tempo fino a diventare una realtà oggi conosciuta ed apprezzata a livello mondiale.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Ognibene Power: Innovamos desde 60 años.** Ognibene Power SpA, desde sesenta años en el mercado local e internacional, es una empresa líder en la producción de componentes para sistemas de guía hidrostática (cilindros y bombas de engranaje). Tecnología, innovación, calidad son las palabras clave del éxito de l'empresa, que hoy produce en Italia, Brasil, India y China y tiene un sitio logístico en los Estados Unidos y una oficina comercial en Japón. Ella fue hábil de innovarse y ameliorsarse en el tiempo hasta volverse una realidad conocida y apreciada a nivel mundial.

## PERFIL DA EMPRESA

**Ognibene Power: 60 anos de inovação.** Ognibene Power SpA, presente há sessenta anos nos mercados local e internacional, está entre as empresas líderes no segmento de componentes de sistemas de direção hidrostática (cilindros e unidades hidrostáticas). Tecnologia, inovação, qualidade são as palavras chave do sucesso desta empresa, que hoje produz na Itália, Brasil, Índia e China; está presente nos EUA com uma sede logística e no Japão com um escritório comercial. A empresa soube inovar e melhorar no decorrer do tempo até se tornar uma realidade atualmente reconhecida e apreciada em nível mundial.

## 公司简介

**欧力：60年的创新。** 欧力股份公司，在当地和国际市场上是一家全液压转向系统配件（油缸和转向器）的龙头企业。技术，创新，质量是公司成功的关键因素。目前，欧力在意大利，印度，巴西，中国投入生产，在美国拥有一家物流办事处，在日本拥有一家商业办事处。随着时间的步伐，公司不停地在创新，改进，直到今日在国际领域上已成为了一个众所周知，赞赏的现实。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Ognibene Мощность: 60 лет инновации.** Ognibene Power SpA, присутствующая шестьдесят лет на местном и международном рынке, является одной из ведущих компаний на компоненты для гидростатической системы рулевого управления (приводы и усилители руля). Технологии, инновации, качество является ключом к успеху этой компании, которая в настоящее время производит в Италии, Индии, Бразилии и Китае, находится в США с логистикой штаб-квартиры и с филиалом в Японии. Компания смогла в инновации и улучшении в течение времени и стала реальностью которую теперь знают и ценят во всём мире.



### OGNIBENE POWER SpA

Via Ing. Enzo Ferrari, 2  
Zona Ind. Mancasale  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 502501  
Fax (+39) 0522 502500  
ognibene@ognibene.com  
www.ognibene.com

*President and CEO/  
Presidente e Amministratore Delegato*  
Claudio Ognibene  
*Global Sales Manager/  
Direttore Commerciale*  
Andrea Di Salvatore  
*Turnover/Fatturato (2017)*  
€ 138.000.000 (global)  
*Employees/Dipendenti (2017)*  
1.101 (global)

*Branches Abroad/Filiali Estere*  
Ognibene Hidrostatica Ltda  
(Brazil/Brasile),  
Ognibene India Pvt Ltd  
(India/India),  
Ognibene Hydraulic Components  
(Suzhou) Co. Ltd  
(China/Cina),  
Ognibene North America LLC.  
(USA/Stati Uniti),  
Opower Japan K.K.  
(Japan/Giappone)



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV NORD  
ISO 9001/14001/BS OHSAS 18001





The Ognibene Power steering units range  
 La gamma idroguide Ognibene Power  
 Las bombas de engranaje hidráulicas de Ognibene Power  
 A gama de unidades hidrostáticas Ognibene Power  
 欧力转向器系列  
 Диапазон Ognibene единиц Усилитель руля

STM steering unit ▶  
 Idroguida STM  
 Bomba de engranaje STM  
 Unidade Hidrostática STM  
 STM转向器  
 Руководящий STM питания



APS (Active Power steering) unit  
 Idroguida APS (Active Power Steering)  
 Bomba de engranaje APS (Active Power Steering)  
 Unidade Hidrostática APS (Active Power Steering)  
 APS转向器 (“主动动力转向系统”)  
 APS усилитель руля (Active руля)

FEL cylinders for front end loaders ▶  
 Cilindri FEL per caricatori frontali  
 Cilindros FEL para cargadores frontales  
 Cilindros FEL para carregadores frontais  
 前置转载机油缸  
 ЛСЭ цилиндров для фронтальных погрузчиков



Steering cylinders with sensors  
 Cilindri di guida con sensori  
 Cilindros hidráulicos con sensores  
 Cilindros de direção com sensores  
 带传感器的转向油缸  
 Рулевые цилиндры с датчиками

Steering cylinders: DEK, 10DE, Plungers ▶  
 Cilindri di guida DEK, 10DE, Tuffanti  
 Cilindros de dirección DEK, 10DE, de émbolo buzo  
 Cilindros de direção DEK, 10DE, Tuffanti  
 转向油缸 DEK, 10DE, 柱塞式油缸  
 Ролики по DEK, 10DE, погружая



Tilting cab system  
 Sistema ribaltamento cabina  
 Sistema de levantamiento para cabinas  
 Sistema de levantamento da cabine  
 驾驶室倾斜系统  
 системой наклона кузова

Cylinders for Construction Equipment ▶  
 Cilindri per il settore Construction  
 Cilindros para la construcción  
 Cilindros para equipamentos de construção  
 用于工程设备的油缸  
 Цилиндры Цилиндры для строительной техники





## COMPANY PROFILE

Polmac srl produces instruments for the modern and productive agriculture. We create components to control liquids and chemical products in respect of the environment and of the user's health, measuring devices and automatism to help the transfer, dosage and rinsing operations in hydraulic plants and in spraying machines.

## PROFILO AZIENDALE

Polmac srl realizza strumenti per l'agricoltura moderna e produttiva. Progettiamo componenti per la gestione di liquidi e prodotti chimici nel rispetto dell'ambiente e della salute dell'utente, dispositivi di misurazione e automatismi per facilitare le operazioni di travaso, dosaggio e lavaggio negli impianti idraulici e nelle macchine irroratrici.

## PERFIL EMPRESARIAL

Polmac SRL fabrica instrumentos para la agricultura moderna y productiva. Diseñamos componentes para gestionar líquidos y productos químicos respetando el medio ambiente y la salud del usuario, dispositivos de medición y sistemas de automatización que facilitan las operaciones de trasiego, dosificación y lavado en sistemas hidráulicos y máquinas regadoras.

## PERFIL DA EMPRESA

A Polmac srl. produz instrumentos para a agricultura moderna e produtiva. Projetamos componentes para o gerenciamento de líquidos e produtos químicos no respeito do ambiente e da saúde do usuário, dispositivos de medição e automatismos para facilitar as operações de vazão, dosagem e lavagem em instalações hidráulicas e nas máquinas pulverizadoras.

## 公司简介

Polmac S.r.l. 是一家现代化农业生产设备制造商。我公司设计的液体和化学剂控制组件极其重视环保和用户健康；所制造的测量设备和自动化设备可改善液压系统和喷洒机中的输送、配量和清洁操作。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Polmac srl производит орудия для современного, высокопроизводительного сельского хозяйства. Мы проектируем компоненты для работы с жидкостями и химикатами в соответствии с принципами охраны окружающей среды и здоровья пользователя, измерительные устройства и автоматы для облегчения операций переливания, дозирования и мойки при использовании гидравлических установок и распылителей.



### POLMAC Srl

Via Statale Sud, 137  
41037 Mirandola (MO) Italy  
Tel. (+39) 0535 20004  
Fax (+39) 0535 26595  
info@polmac.it  
www.polmac.it

*Managing Director/  
Amministratore Delegato*  
Ada Munari  
*Turnover/Fatturato (2017)*  
€ 6.800.000  
*Employees/Dipendenti (2017)*  
33



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM

TUV SUD ISO 9001  
CERTIFICATION

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALIT

CERTIFICATO DA TUV SUD  
ISO 9001





Turbine and magnetic flow meters, in plastic and steel  
 Flussimetri a turbina e magnetici, in plastica e acciaio  
 Caudalímetros de turbina y magnéticos en plástico y acero  
 Fluxômetros de turbina e magnéticos, em plástico e aço  
 塑料和钢制涡轮以及磁性流量计  
 Турбинные и магнитные расходомеры из пластика и стали

Display for flow rate, pressure, speed and RPM reading  
 Display di lettura di flusso, pressione, velocità e RPM  
 Pantalla de lectura de flujo, presión, velocidad y RPM  
 Display de leitura de fluxo, pressão, velocidade e RPM  
 流量、压力、速度和 RPM 读数显示  
 Дисплей значений потока, давления, скорости и об/мин



Mixers for chemical products for spraying machines  
 Miscelatori di prodotti chimici per macchine agricole  
 Mezcladoras de productos químicos para máquinas agrícolas  
 Misturadores de produtos químicos para máquinas agrícolas  
 用于农业机械的化学混合器  
 Смесители химикатов для сельскохозяйственной техники

Manual and automatic safety and pressure valves  
 Valvole di sicurezza e di pressione manuali o automatiche  
 Válvulas de seguridad y presión manuales o automáticas  
 Válvulas de segurança e de pressão manuais ou automáticas  
 手动或自动压力安全阀  
 Ручные или автоматические клапаны безопасности  
 и давления



Manual and motorized flow switching valves  
 Valvole dirottatrici di flusso, manuali e motorizzate  
 Válvulas desviadoras de flujo manuales y motorizadas  
 Válvulas desviadoras de fluxo, manuais e motorizadas  
 手动和电动整流阀  
 Ручные и моторизованные клапаны отклонения потока

Hydraulic or electronic motorized controls for ball valves  
 Comandi motorizzati idraulici o elettronici per valvole a sfera  
 Mandos motoriz. hidráulicos o electrónicos para válv. bola  
 Comandos motorizados hidrául. ou eletrôn. válvulas de esfera  
 液压或电动球阀控制  
 Гидравлические и электронные регуляторы шаровых  
 клапанов



Accessories for spraying machines and hydraulic circuits  
 Accessori per macchine irroratrici e circuiti idraulici  
 Accesorios para máquinas regadoras y circuitos hidráulicos  
 Acessórios para máquinas pulverizadoras e circuitos hidrául  
 喷洒机和液压回路配件  
 Аксессуары для распылителей и гидравлических контуров

Accessories for transfer and tanks washing  
 Accessori di travaso e di lavaggio cisterne  
 Accesorios de trasiego y lavado de cisternas  
 Acessórios de vazão e de lavagem de tanques  
 输送管道和储罐清洁配件  
 Аксессуары для переливания и мойки цистерн





## COMPANY PROFILE

Since 1972 Rima S.p.A. has produced components for the construction of agricultural and industrial machinery. Rima today has 3 production divisions (mechanical and hydraulic parking jacks, hydraulic cylinders, slewing rings and steering turntables) with an added sales division which enhances the range of components on offer. Rima provides effective and personalized solutions to businesses that need components for the production of increasingly evolved and innovative machines and equipment.

## PROFILO AZIENDALE

Dal 1972 Rima S.p.A. produce componenti per la costruzione di macchine agricole ed industriali. Oggi Rima è strutturata in tre divisioni produttive (piedi di appoggio manuali ed idraulici, cilindri oleodinamici, ralle e cuscinetti di base) alle quali si aggiunge una divisione commerciale che arricchisce la gamma dei componenti proposti. Rima fornisce soluzioni efficaci e personalizzate a chi necessita di componenti per la produzione di macchine e attrezzature sempre più evolute ed innovative.

## PERFIL EMPRESARIAL

Desde 1972 Rima S.p.A. produce componentes para la construcción de máquinas agrícolas e industriales. Hoy Rima está estructurada en tres divisiones productivas (pies de apoyo manuales e hidráulicos, cilindros oleodinámicos, rangas y cojinetes de base), a las que se añade una división comercial que enriquece la gama de componentes. Rima suministra soluciones eficaces a medida a quienes necesitan componentes para la producción de máquinas y equipos cada vez más evolucionados e innovadores.

## PERFIL DA EMPRESA

Desde 1972 a Rima S.p.A. fabrica componentes para construção de máquinas agrícolas e industriais. Atualmente, a Rima encontra-se estruturada em três divisões produtivas (pés de apoio manuais e hidráulicos, cilindros oleodinâmicos, quinta roda e rolamentos) somadas a uma seção comercial que enriquece a gama dos componentes propostos. A Rima fornece soluções eficazes e personalizadas para quem precisa de componentes para a produção de máquinas e equipamentos cada vez mais evoluídos e inovadores.

## 公司简介

从1972年起，意大利RIMA(历马)公司一直从事工业和农业机械的部件制造。今日的RIMA公司由三大生产部门组成(手动和液压支撑脚、液压缸、轴承齿环和轴承座)，外加一个业务经营部来充裕所提供的部件系列。RIMA公司向制造高新科技设备和器械的企业提供有效和个人化的方案。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

С 1972 года Rima S.p.A. выпускает компоненты для производства сельскохозяйственного и промышленного оборудования. На сегодня Rima состоит из трех производственных подразделений (ручные и гидравлические опоры, гидравлические цилиндры, упорные и упорно-радиальные подшипники), а также коммерческого отдела, расширяющего спектр предлагаемых компонентов. Rima разрабатывает эффективные и персонализированные решения для тех, кто нуждается в компонентах для производства самого передового оборудования.



### RIMA SpA

Via Sigalina a Mattina, 32  
25018 Montichiari (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 962161  
Fax (+39) 030 9961397  
info@rimaspa.it  
www.rimaspa.com

Chairman/Presidente

Romeo Faganelli

Turnover/Fatturato (2017)

€ 20.000.000

Employees/Dipendenti (2017)

90

Offices Abroad/Filiali Estere

Rima UK Ltd.



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV UNI EN  
ISO 9001:2008

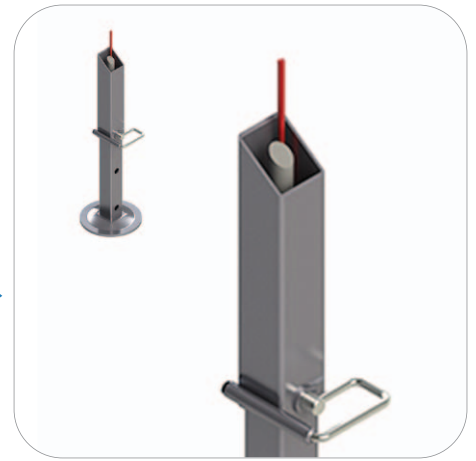
AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV UNI EN  
ISO 9001:2008





Manual parking jacks and wheel jacks  
 Piedi di appoggio manuali  
 Pies de apoyo manuales  
 Pès de apoio manuais  
 手动支撑脚  
 Ручные гидравлические опоры

Parking Jacks with anti-fall internal system  
 Piedi di appoggio con sistema anticaduta interno  
 Pies de apoyo con sistema interno anticaida  
 Pès de apoio com sistema anti-queda interno  
 支持内部防坠落系统  
 Опорная ножка с внутренней системой против падения



Geared parking jacks  
 Piedi di appoggio ad ingranaggi  
 Pies de apoyo de engranajes  
 Pès de apoio com engranagens  
 齿轮支撑脚  
 Шестеренчатые опоры

Parking Jacks with squared and hexagonal crank  
 Piedi di appoggio con manovella esagonale o quadrata  
 Pies de apoyo con manivela hexagonal y cuadrada  
 Pès de apoio com manivela hexagonal e quadrada  
 带正方形和六角形曲柄的停车千斤顶  
 Стоянки с квадратной и шестиугольной рукояткой



Hydraulic parking jacks  
 Piedi di appoggio idraulici  
 Pies de apoyo hidráulicos  
 Pès de apoio hidráulicas  
 液压支撑脚  
 Гидравлические опоры

Parking Jacks with articulated plate  
 Piedi di appoggio con piattello snodato  
 Pies de apoyo con placa articulada  
 Pès de apoio com placa articulada  
 用铰接板支撑脚  
 Опорная ножка со шарнирной пластиной



Landing gear for semi-trailers  
 Sollevatori industriali per semirimorchi  
 Elevadores industriales para semirremolques  
 Elevadores industriais para semirreboques  
 拖车用工业起重机  
 Промышленные домкраты для полуприцепов

Steel wheels  
 Ruotine in ferro  
 Ruedas de hierro  
 Rodas de ferro  
 铁轮  
 Железные колеса





Hydraulic cylinders to specifications  
 Cilindri oleodinamici a disegno  
 Cilindros oleodinámicos según diseño  
 Cilindros oleodinâmicos a desenhos dos clientes  
 液壓缸  
 Гидравлические цилиндры по чертежам заказчика

Braked Cylinders ▶

Cilindri oleodinamici con freno  
 Cilindros hidráulicos con freno  
 Cilindros Hidráulicos com Freio  
 帶制动器的液壓缸

Гидравлические цилиндры с тормозом



Hydraulic cylinders to specifications  
 Cilindri oleodinamici a disegno  
 Cilindros oleodinámicos según diseño  
 Cilindros oleodinâmicos a desenhos dos clientes  
 液壓缸  
 Гидравлические цилиндры по чертежам заказчика

Cylinders with rod-oil entrance ▶

Cilindri con ingresso olio dallo stelo  
 Cilindros con entrada de aceite de varilla  
 Cilindros com entrada de óleo na haste  
 有杆油入口的圓筒  
 Цилиндры со входом в стержневое масло



Hydraulic cylinders to specifications  
 Cilindri oleodinamici a disegno  
 Cilindros oleodinámicos según diseño  
 Cilindros oleodinâmicos a desenhos dos clientes  
 液壓缸  
 Гидравлические цилиндры по чертежам заказчика

Stroke end reading cylinders with inductive sensor ▶

Cilindri con sensore induttivo per il controllo del fine-corsa  
 Cilindros con sensor inductivo para la lectura de final de carrera  
 Cilindros de leitura da extremidade do curso com sensor indutivo  
 帶電感式传感器的行程末端读数气瓶  
 Цилиндрические цилиндры с индуктивным датчиком



Hydraulic cylinders to specifications  
 Cilindri oleodinamici a disegno  
 Cilindros oleodinámicos según diseño  
 Cilindros oleodinâmicos a desenhos dos clientes  
 液壓缸  
 Гидравлические цилиндры по чертежам заказчика

Stroke detecting cylinders with magnetostrictive transducer ▶

Cilindri di rilevamento corsa con sensore magnetostrittivo  
 Cilindros detectores de golpes con transductor magnetostrittivo  
 Cilindros de detecção de curso com transdutor magnetostrittivo  
 帶有磁致伸縮換能器的行程檢測缸  
 Цилиндрические цилиндры с магнитострикционным преобразователем







◀ Steering turntables and crown gears  
 Ralle di sterzo e corone dentate  
 Ranguas de dirección y coronas dentadas  
 Mecanismos de rotação de direção e coroas dentadas  
 转向轴承环和齿冠  
 Упорные поворотные подшипники и зубчатые венцы

▶ Accessories for trailers and trailed equipment  
 Accessori per rimorchi  
 Accesorios para remolques  
 Acessórios para reboques  
 拖车配件  
 Аксессуары для прицепов



◀ Steering turntables and crown gears  
 Ralle di sterzo e corone dentate  
 Ranguas de dirección y coronas dentadas  
 Mecanismos de rotação de direção e coroas dentadas  
 转向轴承环和齿冠  
 Упорные поворотные подшипники и зубчатые венцы

▶ Forging components and spare parts for tank trailers  
 Stampati e accessori per carri botte  
 Componentes para remolques cisterna  
 Componentes para reboques de tanque  
 锻造罐式拖车的部件和备件  
 Кузнечные детали и запасные части для прицепов-цистерн



◀ Slewing rings with and without tothing  
 Cuscinetti di base con e senza dentatura  
 Cojinetes de base con y sin dientes  
 Rolamentos de base com e sem dentes  
 带或不带齿的轴承座  
 Упорно-радиальные подшипники с зубчатым венцом и без

▶ Hydraulic accessories  
 Componenti oleodinamici  
 Componentes hidráulicos  
 Componentes hidráulicos  
 液压材料  
 Гидравлический материал



◀ Slewing rings with and without tothing  
 Cuscinetti di base con e senza dentatura  
 Cojinetes de base con y sin dientes  
 Rolamentos de base com e sem dentes  
 带或不带齿的轴承座  
 Упорно-радиальные подшипники с зубчатым венцом и без

▶ Electrical components  
 Componenti elettrici  
 Componentes eléctricos  
 Componentes eléctricos  
 电器元件  
 электрические компоненты





## COMPANY PROFILE

ROJ develops and produces mechatronic solutions for agricultural machinery applications. We support our clients in the definition of product specifications, component selection and defining areas of use. Our range of products, which includes standard and customized solutions for precision planters, drills, trans planters, fertilizer distributors, has been installed and used with complete satisfaction by Italian and international manufacturers and users

## PROFILO AZIENDALE

ROJ sviluppa e produce soluzioni mecatroniche per applicazioni su macchine agricole. Supportiamo il cliente nella definizione delle specifiche di prodotto, nella scelta dei componenti e nella definizione dei settori di utilizzo. La nostra gamma di prodotti, che comprende soluzioni standard o dedicate per macchine da semina, precisione e non, trapiantatrici, distributori fertilizzanti, è stata installata e utilizzata con piena soddisfazione da costruttori e utilizzatori italiani ed internazionali.

## PERFIL EMPRESARIAL

ROJ desarrolla y produce soluciones mecatrónicas para aplicaciones sobre máquinas agrícolas. Ayudamos al cliente en la definición de las especificaciones del producto, en la elección de los componentes y en la definición de los sectores de utilización. Nuestra gama de productos incluye soluciones estándar o dedicadas para máquinas de siembra de precisión, además de distribuidores de fertilizantes, y ha sido instalada y utilizada con éxito por constructores de maquinarias de diferentes países.

## PERFIL DA EMPRESA

ROJ desenvolve e produz soluções mecânicas para aplicações de máquinas agrícolas. Damos apoio aos nossos clientes na definição das especificações do produto, seleção dos componentes e para definir as áreas de uso. A nossa gama de produtos, que inclui soluções padronizadas e personalizadas para as máquinas agrícolas (semeadoras de precisão e não, transplantadores, distribuidores de fertilizantes) foi instalada e utilizada com total satisfação por parte dos fabricantes e utilizadores italianos e internacionais.

## 公司简介

ROJ 开发和生产适用于农业机械应用的机电一体化解决方案。我们为我们的客户提供定义产品规格、组件选择和定义使用区域的支持。我们的产品种类繁多，其中包括适用于精密播种机、钻机、移植机、施肥机的标准和定制解决方案，这些解决方案已经在意大利以及国际制造商和用户的场地安装并获得好评如潮

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания ROJ разрабатывает и производит электронно-механическое оборудование для сельскохозяйственной техники. Мы оказываем помощь нашим клиентам при определении технических характеристик изделий, выборе компонентов и определении областей применения. Ассортимент нашей продукции, включающий стандартные и специализированные решения для сеялок точного высева, высевальных аппаратов, рассадопосадочных машин, тукообразователей, используется производителями и пользователями в Италии и за рубежом, полностью отвечая их требованиям.



**ROJ Srl**

Via Vercellone, 11  
13900 Biella (BI) Italy  
Tel. (+39) 015 8480111  
Fax (+39) 015 405815  
mechatronics@roj.com  
www.roj.com

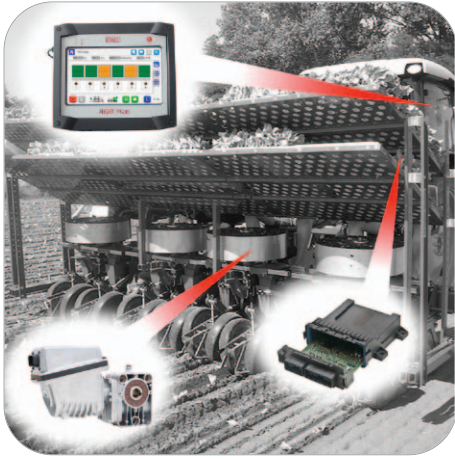
CEO/Amministratore Delegato:  
Franco Oliaro  
Export Manager/Direttore Export:  
Federico Bagnasco  
Turnover/Fatturato 2017  
€ 235.000,00  
Employees/Dipendenti:  
6





Precision seeders control system  
 Sistema di controllo per seminatrici di precisione  
 Sistema de control para sembradoras de precisión  
 Sistema de Controle para semeadoras de precisão  
 精密播种机控制系统  
 Система управления для точных сеялок

Mechanical and pneumatic seed drills control system | Sistema di controllo per seminatrici meccaniche e pneumatiche a righe | Sistema de control para sembradoras mecánicas e neumáticas a filas | PCS 100 Sistema de Controle para semeadores mecânicos e pneumáticos a fila | 机械和气动式播种机控制系统 | Система управления для механических и пневматических высевальных аппаратов



Transplanters control system  
 Sistema di controllo per trapiantatrici  
 Sistema de control para transplantadoras  
 Sistema de controle para transplantadores  
 移植机控制系统  
 Система управления для рассадопосадочных машин

Motorized hopper kit with wireless control | Kit per tramoggia motorizzata con controllo wireless | Kit para tolva con control wi-fi del motor | Kit para distribuição de fertilizantes e adubos com controle sem fio (wi-fi) | 配有无线控制的电动料斗套件 | Моторизованный баночный высевальный аппарат с беспроводным управлением



Rugged brushless motor with gear and integrated driver board  
 Motore brushless con riduttore e scheda driver integrata  
 Motor brushless con reductor y tarjeta driver integrada  
 Motor sem escovas brushless com redução e placa drive integrada  
 配有齿轮和集成驱动板的坚固无刷电机  
 Защищенный бесщеточный электродвигатель с редуктором, а также интегрированным пультом водителя

Rugged brushless motor with flange and integrated driver board  
 Motore brushless con flangia standard e scheda driver integrata  
 Motor brushless con brida estándar y tarjeta driver integrada  
 Motor sem escovas brushless com flange std e placa driver integrada  
 配有法兰和集成驱动板的坚固无刷电机  
 Защищенный бесщеточный электродвигатель с фланцем, а также интегрированным пультом водителя



PCS electronic control unit  
 Centralina elettronica di controllo PCS  
 Central electrónica de control del sistema PCS  
 Central de controle eletrônico PCS  
 PCS 电子控制单元  
 Электронный блок управления PCS

Touch screen graphic Console 7" colors  
 Consolle grafica touch screen 7" a colori  
 Consola gráfica touch screen de colores de 7"  
 Tela gráfica touch screen a cores de 7"  
 7" 彩色触摸屏图形控制台  
 Цветной 7-дюймовый сенсорный графический дисплей





Safim Brakes France



Safim Brakes India



Safim Brakes U.S.A.



## COMPANY PROFILE

Founded in 1977, Safim S.p.A designs and manufactures brake pumps and braking systems for off-road vehicles for: Agricultural Tractors, Loaders, Wheeled Excavators, Fork Lift Trucks, Self-Propelled Cranes, Tractor Excavators, Dumpers, Telescopic Lifters, Sweepers, Mining Vehicles, Airport Vehicles. Focusing on the specific needs of its customers with customized and patented solutions, the company exports its goods all over the world and supplies all the principal OEMs. Safim Brakes India was founded in 2014, dedicated to production for the local market, and in 2016 Safim Brakes France was founded as a branch and logistics hub for the country, Safim Brakes USA was established in 2017 to expand the group's North American market.

## PROFILO AZIENDALE

Safim S.p.A fondata nel 1977, progetta e costruisce pompe freno e sistemi di frenatura per veicoli off-road come: Trattori Agricoli, Pale Caricatrici, Escavatori Gommati, Carrelli Elevatori, Gru Semoventi, Terne, Dumpers, Sollevatori Telescopici, Spazzatrici, Veicoli da miniera, Veicoli Aeroportuali. Da sempre orientata verso le specifiche esigenze del cliente con soluzioni personalizzate e brevettate, esporta i suoi prodotti in tutto il mondo e fornisce i maggiori Oem's. Nel 2014 nasce Safim Brakes India con l'intento di dedicarsi alla produzione e soddisfare il mercato locale, nel 2016 nasce Safim Brakes France come snodo e appoggio logistico del paese, nel 2017 nasce Safim Brakes U.S.A. con l'obiettivo di espandere il mercato Nord-Americano.

## PERFIL EMPRESARIAL

Safim S.p.A, empresa fundada en 1977, diseña y fabrica bombas de freno y sistemas de frenos para vehículos off-road para: tractores agrícolas, palas cargadoras, excavadoras de neumáticos, carretillas elevadoras, grúas, retrocargadoras, dumpers, manipuladoras telescópicas, barredoras, vehículos de aeropuerto, etc. Desde siempre orientada hacia las necesidades específicas del cliente con soluciones personalizadas y patentadas, exporta sus productos a todo el mundo y abastece a los mayores OEM. En 2014 surge Safim Brakes India con la intención de dedicarse a la producción para satisfacer el mercado local; en 2016 se crea Safim Brakes France como articulación y apoyo logístico del país, en 2017 se funda Safim Brakes U.S.A. con el objetivo de expandir el mercado norteamericano.

## PERFIL DA EMPRESA

A Safim S.p.A., fundada em 1977, concebe e constrói bombas de travão e sistemas de travagem para veículos todo-o-terreno para: Tratores Agrícolas, Carregadoras, Escavadoras de Rodas, Empilhadores, Gruas Automotoras, Retroexcavadoras, Dumpers, Elevadores Telescópicos, Veículos para Varrer, Veículos Mineiros, Veículos Aeroportuários. Desde sempre orientada para as exigências específicas do cliente com soluções personalizadas e patenteadas, exporta os seus produtos para todo o mundo e fornece os maiores OEMs. Em 2014 nasce a Safim Brakes India com o intuito de se dedicar à produção e de satisfazer o mercado local. Em 2016 nasce a Safim Brakes France como ponto de articulação e apoio logístico do país", em 2017 é fundado a Safim Brakes U.S.A., com o objetivo de expandir o mercado norte-americano.

## 公司简介

Safim S.p.A.公司成立于1977年,设计和制造各种制动主缸和制动系统,用于非公路用车辆:农用拖拉机、装载机、轮式挖掘机、叉车、自走式起重机、挖掘装载机、翻斗车、伸缩起重机、清扫器、矿用车辆、机场车辆。本公司始终面向客户的具体需求,提供各种个性化和获得专利的解决方案,产品出口到世界各地,供应主要的OEM公司。2014年,成立Safim Brakes India (Safim制动器印度分公司),旨在生产和满足当地市场;2016年,成立Safim Brakes France (Safim制动器法国分公司),作为法国市场的物流枢纽和支援。2017年,美国Safim Brakes公司成立,目的是扩大北美市场。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания Safim S.p.A, основанная в 1977 году, разрабатывает и производит тормозные цилиндры и тормозные системы для внедорожной техники, такой как: сельскохозяйственные тракторы, экскаваторные погрузчики, экскаваторы на пневмоколесном ходу, автопогрузчики, самоходные краны, экскаваторы с обратной лопатой, самосвалы, телескопические подъемники, подметально-уборочные машины, горные машины, аэродромные транспортные средства. Всегда ориентируясь на удовлетворение специфических потребностей заказчиков путем подбора индивидуальных и запатентованных решений, компания экспортирует свою продукцию по всему миру, обеспечивая поставками крупнейших производителей оборудования. В 2014 году было открыто индийское подразделение Safim Brakes India с намерением производить продукцию для обеспечения потребностей местного рынка, а в 2016 году появился французский филиал Safim Brakes France как распределительная-организационная база страны, в 2017 году была основана Safim Brakes U.S.A. с целью завоевания североамериканского рынка.

# SAFIM

### SAFIM SpA

Via D. Livingstone, 6  
41123 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 894411  
Fax (+39) 059 894444  
info@safim.it  
www.safim.it

CEO/Amministratore Delegato  
Pietro Santoro  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 36.000.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
127



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV SÜD  
ISO 9001:2015 - ISO 14001:2015

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITA'  
CERTIFICATO DA TÜV SÜD  
ISO 9001:2015 - ISO 14001:2015



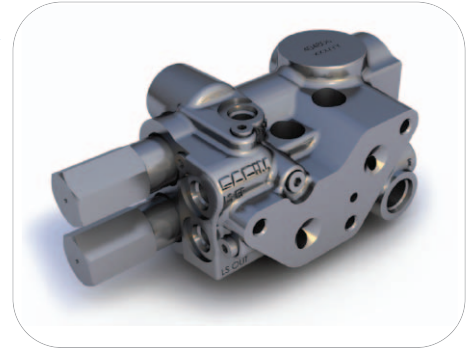


S6 power brake valve  
 Valvole di frenatura S6  
 S6 valvula de frenado  
 S6 valvula de freio  
 S6液压制动系统  
 Тормозные системы ы S6

S6T power brake valve  
 Valvole di frenatura S6T  
 S6T valvula de frenado  
 S6T valvula de freio  
 S6T双联制动系统  
 Тормозные системы ы S6T



Master priority Valve  
 Valvole prioritarie Master  
 Valvulas prioritarias Master  
 Valvulas prioritarias Master  
 优先阀  
 Главный приоритетный клапан



Master cylinders with booster  
 Pompe freno con servofreno  
 Cilindros maestros con hydrobooster  
 Cilindros mestre con hydrobooster  
 带助力系统的制动油缸  
 Главный цилиндр с усилителем

Trailer brake valve  
 Valvole freno rimorchio  
 Valvula freno remolque  
 Valvula freio remolque  
 拖车制动阀  
 Клапан тормозов прицепа



S6E power brake valve  
 Valvole di frenatura S6E  
 S6E valvula de frenado  
 S6E valvula de freio  
 S6E液压制动阀  
 Тормозные системы ы S6E

Proportional park brake valve  
 Valvola proporzionale freno di stazionamento  
 Valvula freno de estacionamiento  
 Valvula freio de estacionamiento  
 停车制动手柄  
 Система стояночного тормоза



Master cylinder  
 Pompe freno singolo e doppio diametro  
 Cilindros maestros  
 Cilindros mestre  
 不带助力系统的制动油缸  
 Главный цилиндр без усилителя



## COMPANY PROFILE

SALVARANI is a company in the business for thirtyfive years with an extensive professional experience in agriculture and spraying machineries. Our range includes components for electric and electronic control boxes, ISOBus for spraying and hydraulic equipments and plastic fittings for spraying. Thanking our experience and skills, we cooperate with customer for the best technical and commercial solution, with particular attention to innovation and new technologies.

## PROFILO AZIENDALE

SALVARANI è un'azienda presente sul mercato da 35 anni, vanta una lunga storia ed esperienza nell'agricoltura professionale e macchine operatrici. Offriamo alla nostra clientela una gamma completa di componentistica per quadri di bordo elettrici, comandi completi per idraulica, oleodinamica ed una gamma di accessori per il settore irrorazione. Grazie all'esperienza e alle competenze professionali, affianchiamo il cliente nella ricerca delle soluzioni commerciali e tecniche, con attenzione particolare alle nuove tecnologie.

## PERFIL EMPRESARIAL

SALVARANI es una empresa presente en el mercado desde hace 35 años, respaldada por una larga experiencia en los sectores de la agricultura profesional y de las máquinas operadoras. Nuestra gama incluye componentes para tableros de a bordo, mandos eléctricos, electrónicos e ISO-Bus para riego y oleodinámica, así como accesorios de plástico para riego. Gracias a la experiencia y competencia adquiridas, asesoramos al cliente en la búsqueda de soluciones comerciales y técnicas, prestando especial atención a la innovación y a las nuevas tecnologías.

## PERFIL DA EMPRESA

SALVARANI é uma empresa presente no mercado há trinta e cinco anos, possui uma longa experiência em agricultura profissional e máquinas operadoras. A nossa gama inclui componentes para quadros de bordo, controles elétricos, eletrônicos e ISO-Bus para pulverização e hidráulica. Acessórios de plástico para o setor de pulverização. Graças a nossa experiência e competências, assistimos o cliente na busca das melhores soluções comerciais e técnicas, com especial atenção para a inovação e as novas tecnologias.

## 公司简介

SALVARANI 是一家在生产农用喷雾机械领域有着30年丰富经验的专业生产厂家，产品的领域包括：各类农用机械电气配件，多款液压设备，适合各个客户不同需求的配电箱和喷雾系统，以及各式的配套喷嘴。公司引进和吸收世界最新的各项技术创新，充分依托公司的雄厚技术实力，结合公司丰富的生产经验，为我们的客人提供最优化的产品和服务！

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Предприятие SALVARANI присутствует на рынке вот уже тридцать лет и славится огромным опытом работы в специализированном сельскохозяйственном секторе и с сельхозтехникой. В наш ассортимент включены комплектующие для бортовых панелей, электрических и электронных приводов, а также приводов, в которых используется технология ISO-Bus, для систем орошения и гидравлического оборудования. Пластиковые детали для систем орошения. Обладая необходимым опытом и компетенцией, мы помогаем своим клиентам в подборе коммерческих решений и техники, уделяя особое внимание инновационному аспекту и новым технологиям.



# Salvarani

**SALVARANI Srl**

Via M. Buonarroti, 2  
42028 Poviglio (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 969177  
Fax (+39) 0522 960612  
info@salvarani.com  
www.salvarani.com

CEO/Amministratore  
Pier Giorgio Salvarani  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 7.100.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
35

Offices Abroad/Filiali Estere  
Belgium, Romania/Belgio, Romania





◀ Foam markers and spraying accessories  
 Tracciafile e accessori per irrorazione  
 Marcadores de espuma y accesorios para pulverización  
 Marcadores de espuma e acessórios para Pulverização  
 专业生产泡沫机器喷雾器及相关配件  
 Пенные маркеры и принадлежности для систем орошения

▶ Electric box and joystick systems of control, standard or customized

Comandi e Joystick elettrici standard e personalizzati  
 Mandos eléctricos y joystick estándares o personalizados  
 Controles eléctricos e Joystick standard ou personalizados  
 根据客户的不同需求，设计并且制造与之相配的配电箱和操纵杆控制系统  
 Электроприводы и джойстики в стандартном или индивидуальном исполнении



◀ 12-24V DC Compressors and Components for electric business  
 Componentistica settore elettrico e Compressori a pistone  
 Componentes eléctricos y compresores 12-24 VCC  
 Componentes para setor elétrico e Compressores 12-24 V. DC  
 12V-24V 直流压缩机和各种交电配件  
 Комплектующие для электрооборудования и компрессоры (12-24 В пост. т.)

▶ Test and demonstrations Systems for sprayers

Sistemi di test e dimostrazioni per Sprayers  
 Sistemas de prueba y demostración para máquinas de riego por pulverización  
 Sistemas de teste e demonstrações para pulverizadores  
 测试和演示系统喷雾器  
 Испытательные и демонстрационные системы для оросительных установок





## COMPANY PROFILE

**76 Industrial Graphics Evolution.** Established in 1976, 76 Industria Graphics Evolution is a leader in the industrial equipment graphics sector, supplying a complete range of solutions for agricultural and earthmoving equipment, lift trucks and tyre changers. Tailor-made logistics, delivery schedule analysis on the clients' web platform, outsourcing technical department and high quality materials - these are the strong points of 76 Industrial Graphics Evolution.

## PROFILO AZIENDALE

**76 Industrial Graphics Evolution.** Fondata nel 1976, 76 Industrial Graphics Evolution è leader nel settore delle grafiche per mezzi industriali, fornendo una serie completa di soluzioni per macchine agricole e movimento terra, carrelli elevatori, smonta gomme. Logistica tailor-made, analisi programmi consegne su piattaforma web cliente, ufficio tecnico in outsourcing e materiali di alta qualità sono i punti di forza di 76 Industrial Graphics Evolution.

## PERFIL EMPRESARIAL

**76 Industrial Graphics Evolution.** Fundada en 1976, 76 industrial Graphics Evolution es líder en el sector de la gráfica para medios industriales, con una gama completa de productos para máquinas agrícolas y de movimiento de tierras, carretillas elevadoras y desmontadoras de neumáticos. Logística personalizada, análisis de programas de entregas en plataforma web cliente, oficina técnica en outsourcing y materiales de alta calidad son los puntos de fuerza de 76 Industrial Graphics Evolution.

## PERFIL DA EMPRESA

**76 Industrial Graphics Evolution.** Fundada em 1976, a 76 Industrial Graphics Evolution é líder no setor das gráficas para veículos industriais, fornecendo uma série completa de soluções para máquinas agrícolas e movimentação de terra, empilhadeiras, de máquinas para desmontagem de pneus. Logística personalizada, análises de programas de entregas em plataforma Web cliente, departamento técnico em regime de outsourcing e materiais de alta qualidade são os pontos fortes da 76 Industrial Graphics Evolution.

## 公司简介

«76 Industrial Graphics Evolution». 76 Industrial Graphics Evolution 丝网印刷公司成立于1976年，是工业车辆平面设计领域的领先企业，为农业机械、土方设备、叉车、轮胎拆换机提供一系列完整的解决方案。量身定制的物流，在客户网络平台上的交付计划分析，外包技术部，以及高品质的材料，是 76 Industrial Graphics Evolution 丝网印刷公司的优势所在。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

«76 Industrial Graphics Evolution». Учрежденная в 1976 году компания 76 Industrial Graphics Evolution является лидером в области графического оформления промышленных транспортных средств, предоставляя полный комплект решений для сельскохозяйственной техники, машин для земляных работ, автопогрузчиков, установок для демонтажа шин. Основными преимуществами компании 76 industrial Graphics Evolution является индивидуальный подход к планированию логистики, анализ планов поставок на платформе веб-клиента, технический отдел, готовый реализовать ваш заказ, а также высококачественные материалы.



**76 INDUSTRIAL GRAPHICS EVOLUTION**  
A brand of / Un marchio di  
Serigrafia 76 S.r.l

Via E. Torricelli, 18-20  
42027 Montecchio E. (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 864981/864827  
Fax (+39) 0522 866760  
info@76srl.com  
www.76industrialgraphics.com

Managing Director/  
Amministratore Delegato/Direttore Generale  
Fausto Mazzali

Sales Director/Export Manager  
Elisa Mammi

Turnover/Fatturato (2017)  
€ 4.473.000

Employees/Dipendenti (2017)  
42

Offices Abroad/Filiali Estere  
Pune (India):  
filiale produttiva e commerciale



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERMET-ACCREDIA CERTIFICATION

AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA CERMET-ACCREDIA





KROMEX LOGOS: 3D metal-look logos / LOGHI KROMEX: loghi tridimensionali dall'aspetto metallico / LOGOTIPOS KROMEX: logotipos tridimensionales de aspecto metálico / LOGHI KROMEX: logotipos tridimensionais com aspecto metálico / KROMEX徽标: 金属外观的立体徽标 / ЛОГОТИПЫ KROMEX: трехмерные металлизированные логотипы

RESIN STICKERS: decorations with convex lenticular surface texture / ADESIVI RESINATI: decorazioni con effetto bombato lenticolare / ADHESIVOS RESINADOS: decoraciones con efecto convexo lenticular / ADESIVOS RESINADOS: decorações com efeito arredondado lenticular / 树脂贴纸: 凸透镜效果装饰 / ПРОРЕЗИНЕННЫЕ НАКЛЕЙКИ: выпуклые декоративные элементы с объемным эффектом



DECORATIVE GRAPHICS: single pieces up to 3.2 m long / GRAFICHE DECORAZIONE: in un pezzo unico lunghe fino 3,2 mt / GRÁFICAS DECORATIVAS: en piezas continuas de hasta 3,2 m de largo / GRAFISMOS DE DECORAÇÃO: em uma peça única com comprimentos de até 3,2 m / 装饰平面设计: 单件长度可达3.2米 / ДЕКОРАТИВНЫЕ ГРАФИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ: длина одной детали может достигать 3,2 м

REFLECTIVE GRAPHIC PANELS compliant with regulations / GRAFICHE PANNELLI RIFRANGENTI conformi alle normative / GRÁFICAS PARA PANELES REFLECTANTES: conformes a las normas / GRAFISMOS EM PAINÉIS REFLEXIVOS em conformidade com as normas legais / 符合法规的反光板平面设计 / ОТРАЖАЮЩИЕ ГРАФИЧЕСКИЕ ПАНЕЛИ, отвечающие нормативным требованиям



CAB INTERIOR COMPONENT PERSONALISATION / PERSONALIZZAZIONI COMPONENTI INTERNO-CABINA / PERSONALIZACIÓN DE COMPONENTES INTERNOS DE CABINAS / PERSONALIZAÇÃO DE COMPONENTES PARA INTERIOR DE CABINAS / 汽车内饰个性化 / ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ДЕКОРАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ ВНУТРИ КАБИНЫ

ALUMINIUM DATA AND WARNING PLATES / TARGHETTE ALLUMINIO / ETIQUETAS DE ALUMINIO / PLAQUETAS EM ALUMÍNIO / 铝铭牌 / АЛЮМИНИЕВЫЕ ТАБЛИЧКИ



MEMBRANE KEYBOARDS and POLYCARBONATE ADHESIVE OVERLAYS / TASTIRE A MEMBRANA e MASCHERINE ADESIVE IN POLICARBONATO / TECLADOS DE MEMBRANA y CARÁTULAS ADHESIVAS DE POLICARBONATO / TECLADOS DE MEMBRANA e MÁSCARAS ADESIVAS EM POLICARBONATO / 聚碳酸酯胶粘膜键盘 / МЕМБРАННЫЕ КНОПЧНЫЕ ПАНЕЛИ и ШАБЛОНЫ ИЗ ПОЛИКАРБОНАТА НА КЛЕЙКОЙ ОСНОВЕ

NON-SLIP STICKERS for industrial equipment / ADESIVI ANTISCIVOLO per applicazioni su mezzi industriali / ADHESIVOS ANTIDESLIZANTES para aplicación en medios industriales / ADESIVOS ANTIDERRAPANTES para aplicações em veículos industriais / 用于工业车辆的防滑贴纸 / ПРЕДОХРАНЯЮЩИЕ ОТ СКОЛЬЖЕНИЯ ПАНЕЛИ НА КЛЕЙКОЙ ОСНОВЕ для использования на промышленных транспортных средствах







## COMPANY PROFILE

**A jack for everyone's need!** Simol produces jacks and jack wheels, hydraulic jacks, levers and landing gears for agricultural implements. Simol offers a unique range of products in terms of quality and variety and is specialized in the production of tailored and customized products, ready to be mounted with the requested surface treatments. Thanks to its punctual and efficient service Simol exports to 50 countries and is partner of leading manufacturers of equipments and agricultural machineries.

## PROFILO AZIENDALE

**A ognuno il suo piede!** Simol produce appoggi a piede meccanici e idraulici, appoggi a ruota, leve di regolazione e sollevatori per macchine agricole. Propone una gamma di prodotti unica per varietà e qualità ed è specializzata nella realizzazione di prodotti specifici su richiesta del cliente, pronti per il montaggio con interventi di finitura a richiesta. Grazie ad un'organizzazione flessibile ed efficiente Simol esporta in 50 nazioni ed è stata scelta dai principali costruttori di attrezzature e macchinari agricoli.

## PERFIL EMPRESARIAL

**El mejor apoyo!** Simol produce pies de apoyo mecánicos e hidráulicos, soportes de rueda, palancas de regulación y elevadores para máquinas agrícolas. La oferta, única por su variedad y calidad, incluye la realización de productos personalizados, con diseños y acabados a pedido del cliente y listos para montar. Gracias a su organización flexible y eficiente, Simol exporta a cincuenta países y ha sido escogida por los principales fabricantes de aperos y máquinas agrícolas.

## PERFIL DA EMPRESA

**Cada um com seu pé!** Simol produz apoios para pés mecânicos e hidráulicos, apoios com rodas, alavancas de regulagem e elevadores para máquinas agrícolas. Propõe uma gama de produtos única seja por variedade que por qualidade e é especializada na realização de produtos específicos opcionais para atender as exigências do cliente, prontos para montagem e com intervenções de acabamento a pedido. Graças à uma organização flexível e eficiente, Simol exporta em 50 países e foi escolhida pelos principais fabricantes de equipamentos e máquinas agrícolas.

## 公司简介

**每个人都有自己的脚!** Simol公司生产各种机械和液压支脚、支轮、农用拖车专用调节杆和升降机。本公司提供范围广大、品种和质量均极为独特的产品，按客户需求生产特定产品，可随意组装，并可按要求进行表面处理。由于公司组织灵活、高效，Simol公司的产品出口到50个国家，并获得各大农业设备和机械制造商的青睐。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Каждому свою опору!** Компания Simol производит механические и гидравлические опоры, колеса, регулировочные рычаги и подъемники для сельскохозяйственных машин. Она предлагает уникальный по своему разнообразию и качеству ассортимент продукции и специализируется на изготовлении уже приготовленных для монтажа изделий по индивидуальным заказам клиентов; по отдельному запросу возможна доводка на месте. Благодаря гибкой и эффективной организации своей работы Simol экспортирует продукцию в 50 страны, а среди ее заказчиков фигурируют крупнейшие изготовители сельскохозяйственной техники.

**SIMOL**<sup>®</sup>  
your technical support

### SIMOL SpA

Via M. Fiocchetti, 14  
42045 Codisotto di Luzzara (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 976728  
Fax (+39) 0522 976821  
simol@simol.com  
www.simol.com

CEO/Amministratore Delegato  
Stefano Silvani  
Export Manager/Direttore Export  
Marco Manzotti  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 12.300.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
60





▲

Sidewind jack  
 Piedi d'appoggio con manovella laterale  
 Pies de apoyo con manivela superior  
 Pé de apoio com manivela lateral  
 側搖柄式支撐腳  
 Опорные лапы с рукояткой, расположенной сбоку



▲

Parking jacks with reduction gears, three stages  
 Piedi d'appoggio con riduzione, a tre sfilate  
 Pies de apoyo con reducción de tres segmentos  
 Pé de apoio com redução de três estágios  
 三段式緩降支撐腳  
 Редукторные опорные лапы, трёхсегментные

▼

Topwind jack  
 Piedi d'appoggio con manovella superiore  
 Pies de apoyo con manivela superior  
 Pé de apoio com manivela superior  
 頂部搖柄式支撐腳  
 Опорные лапы с рукояткой, расположенной сверху

▼

Sidewind jack wheels  
 Ruote di appoggio  
 Ruedas de apoyo  
 Rodas de apoio  
 緩降支撐輪  
 Редукторные опорные колеса





Landing gears for trailers, gear box, double speed  
 Sollevatori per rimorchi con riduzione, a doppia velocità  
 Elevadores para remolques con reducción de doble velocidad  
 Elevadores para reboques com redução de dupla velocidade  
 拖挂车双速缓降举升器  
 Редукторные подъёмники прицепов, двухскоростные



Sidewind jack  
 Piede d'appoggio con manovella laterale  
 Pie de apoyo con manivela superior  
 Pé de apoio com manivela lateral  
 侧摇柄式支撑脚  
 Опорные лапы с рукояткой, расположенной сбоку

Hydraulic jacks  
 Piedi d'appoggio idraulici  
 Pies de apoyo hidráulicos  
 Pé de apoio hidráulicos  
 液压支撑脚  
 Гидравлические опорные лапы



Topwind jack  
 Piedi d'appoggio con manovella superiore  
 Pies de apoyo con manivela superior  
 Pé de apoio com manivela superior  
 顶部摇柄式支撑脚  
 Опорные лапы с рукояткой, расположенной сверху





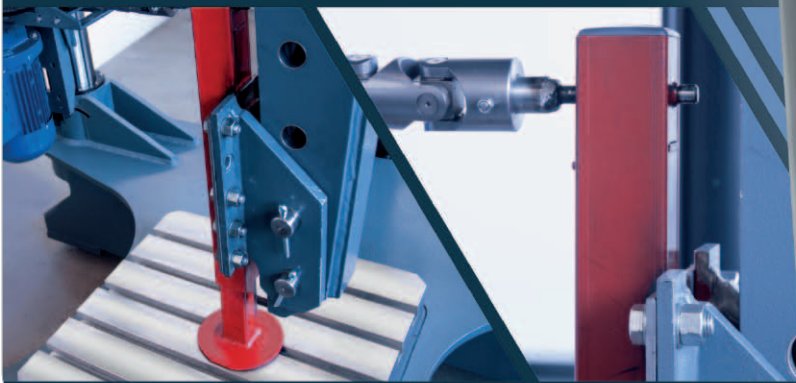
# JACKS - LANDING LEGS JOCKEY WHEELS

new  
**DGI**

THE NEW RANGE OF SIMOL JACKS,  
THE ONLY TESTED ONE  
THAT COMPLIES WITH ISO 12140.



*In collaboration with  
the University of Bologna  
we have designed and  
built a test rig that allows  
us to perform stress tests  
to assess compliance  
with ISO 12140.*



# SIMOL-W

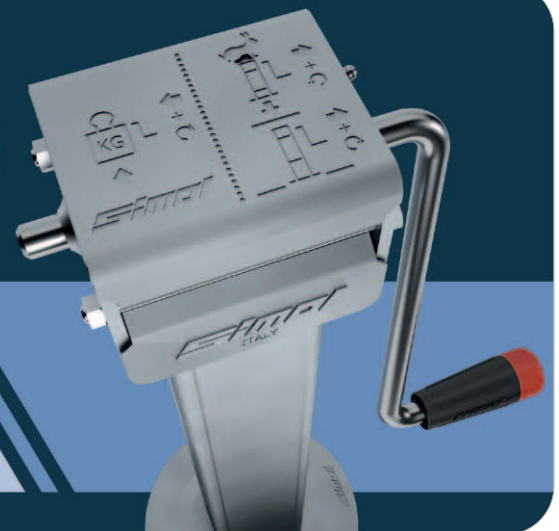
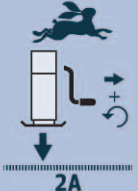
SIMOL INTERNATIONAL PATENTED  
RAPID GEAR CHANGE SYSTEM.



Low speed



High speed





## COMPANY PROFILE

Tecomec S.r.l. is one of the most successful and specialized companies worldwide in the components industry. Thanks to a business policy that focuses on constant development and improvement, Tecomec is presently a renowned leader in three distinct sectors: 1) Accessories for chain saws and brush cutters, branded Tecomec®. 2) Accessories and parts for agriculture, branded Geoline®. 3) Accessories and parts for high pressure cleaners, branded Mecline®.

## PROFILO AZIENDALE

Tecomec S.r.l. rappresenta una delle realtà più affermate e specializzate, a livello mondiale, nel settore della componentistica. Grazie ad una politica mirata ad un costante sviluppo e miglioramento, oggi Tecomec è riconosciuta come leader in tre distinti settori: 1) divisione accessori per giardinaggio e forestale, con il marchio Tecomec®. 2) divisione accessori per agricoltura, a marchio Geoline®. 3) divisione accessori per lavaggio ad alta pressione, a marchio Mecline®.

## PERFIL EMPRESARIAL

Tecomec S.r.l. es una de las empresas más consolidadas y especializadas a nivel mundial en el sector de piezas y accesorios. Gracias a un constante desarrollo, Tecomec ha llegado a ser una empresa líder en tres diferentes sectores: 1) división de accesorios para herramientas forestales y de jardinería, con la marca Tecomec®. 2) división de accesorios para la agricultura, con la marca Geoline®. 3) división de accesorios para lavado a alta presión, con la marca Mecline®.

## PERFIL DA EMPRESA

A Tecomec S.r.l. representa uma das realidades mais estabelecidas e especializadas, a nível mundial, no setor de componentes. Graças a uma política que visa um desenvolvimento e melhoria constantes, hoje a Tecomec é reconhecida como líder em três setores diferentes: 1) divisão de acessórios florestal e para jardinagem, com a marca Tecomec®. 2) divisão de acessórios para agricultura, com a marca Geoline®. 3) divisão de acessórios para a lavagem em alta pressão, com a marca Mecline®.

## 公司简介

Tecomec S.r.l. 是全球最成功的专业化零件供应商之一。Tecomec 秉承可持续发展的经营方针，目前已成为以下三个领域的知名领军企业。1) Tecomec® 品牌的链锯与割灌机配件。2) Geoline® 品牌的农业用零配件。3) Mecline® 品牌的高压清洁器零配件。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Tecomec S.r.l. является одной из самых успешных мировых компаний, специализирующейся в отрасли комплектующих и аксессуаров. Благодаря своей политике, нацеленной на постоянное развитие и совершенствование, компания Tecomec в настоящее время является признанным лидером в трех разных секторах: 1) Аксессуары и запчасти для садоводства и лесного хозяйства, под маркой Tecomec®. 2) Комплектующие и детали для сельскохозяйственных машин, под маркой Geoline®. 3) Аксессуары и комплектующие для моек высокого давления, под маркой Mecline®.



**TECOMEC Srl**

Strada della Mirandola, 11  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 959001  
Fax (+39) 0522 959060

TECOMEC: [www.tecomec.com](http://www.tecomec.com)  
salesdept@tecomec.com  
GEOLINE: [www.geoline.it](http://www.geoline.it)  
sales\_dept@geoline.it  
MECLINE: [www.mecline.it](http://www.mecline.it)  
info\_mecline@tecomec.com

*Managing Director/*  
Amministratore Delegato/Direttore Generale  
Daniele Bianchini

*Sales Manager/Direttore Vendite*  
GEOLINE: Tiziano Ferrari

MECLINE: Novello Campioli  
TECOMEC: Giorgio Lugli, Mauro Pavan

Turnover/Fatturato (2017)

€ 89.400.000

Employees/Dipendenti ( 2017 )  
410

*Offices Abroad/Filiali Estere*  
China, France, USA, Chile, Morocco/  
Cina, Francia, Stati Uniti, Cile, Marocco



CERTIFIED QUALITY SYSTEM  
UNI EN ISO 9001

COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY TÜV SUD ISO 9001

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA TÜV SUD ISO 9001





◀ GEOLINE Range  
 La gamma GEOLINE  
 La gama de productos GEOLINE  
 A gama GEOLINE  
 Geoline 产品系列  
 Ассортимент GEOLINE

Manual and electric control units for orchard and crop spraying ▶  
 Gruppi di comando manuali ed elettrici per diserbo ed irrorazione  
 Grupos de mando manuales y eléctricos para desyerba y pulverización  
 Grupos de comando manuais e elétricos para capina e irrigação  
 手动和电动为果园与农作物喷雾的控制单位  
 Ручные и электрические регуляторы давления для садового и полевого опрыскивания



◀ Control boxes and computers GEOSYSTEM Series. For orchard and crop sprayers | Scatole di comando e computers serie GEOSYSTEM. Per macchine da irrorazione e diserbo | Cajas de control y computadoras GEOSYSTEM. Para maquinas de pulverización y deshierbe | Caixas de controle e computadores série GEOSYSTEM. Para as máquinas de pulverização e capina | GEOSYSTEM 系列为果园以及农作物机的控制箱和电脑 | Блоки управления и компьютеры серии GEOSYSTEM. Для садовых и сельскохозяйственных опрыскивателей

MECLINE Range ▶  
 La gamma MECLINE  
 La gama de productos MECLINE  
 A gama MECLINE  
 MECLINE 系列产品  
 Ассортимент MECLINE



◀ High pressure washing accessories | Accessori per il lavaggio ad alta pressione | Accesorios para lavado a alta presión | Acessórios para a lavagem em alta pressão | 高压冲洗配件 | Принадлежности для моек высокого давления

Spray guns and spray guns with extension. High performance, ergonomic, patented design ▶  
 Pistole e pistole con prolunga.  
 Alte prestazioni, ergonomiche, design brevettato. | Pistolas y pistolas con extensión. Altas prestaciones, ergonómicas, diseño innovador | Espingardas e espingardas com extensaõ.  
 Alto desempenho, ergonômicas, design patenteado | 水喷枪以及含加长水喷枪,高性能,人机工程的,被专利保护的设计 | Пистолеты и пистолеты с копьем. Высокая производительность, эргономичные, запатентованный дизайн



◀ Chain saw accessories  
 Accessori per motoseghe  
 Accesorios para sierras de cadena  
 Acessórios para motosserras  
 链锯配件  
 Принадлежности для бензопил

Brushcutter accessories ▶  
 Accessori per decespugliatore  
 Accesorios para desmalezadoras  
 Acessórios para máquina corta-mato  
 割草机配件  
 Принадлежности для кусторезов





## COMPANY PROFILE

UDOR was founded in 1966. Today the product range includes over 40 models of diaphragm pumps and over 130 models of high pressure plunger pumps. The fields of application of UDOR pumps cover: Agricultural spraying, Lawn care, Pest control, Fire fighting, High pressure washing, Pipe cleaning, Deicing, Road washing, Reverse Osmosis, Misting and other applications where high technical performance is requested.

## PROFILO AZIENDALE

UDOR nasce nel 1966. Oggi, la gamma di prodotti, comprende oltre 40 modelli di pompe a membrana ed oltre 130 modelli di pompe a pistoni. I campi di applicazione delle pompe UDOR sono molto vasti e coprono diverse aree quali: Trattamenti antiparassitari di Irrorazione e diserbo in agricoltura e giardinaggio, Antincendio, Lavaggio ad alta pressione, Pulizia delle tubature; Lavaggio strade, Osmosi inversa, Nebulizzazioni ed altre applicazioni dove sono richieste prestazioni tecniche di alto livello.

## PERFIL EMPRESARIAL

UDOR nace en 1966. Actualmente, la gama de productos comprende más de 40 modelos de bombas de membrana y más de 130 modelos de bombas de pistones. Los ámbitos de aplicación de las bombas UDOR son muy amplios y cubren diferentes áreas, como por ejemplo: Tratamientos antiparasitarios por aspersión y desmalezamiento aplicables en agricultura y jardinería, Anti-incendio, Lavado a alta presión, Limpieza de tuberías, Lavado de calles, Ósmosis inversa, Nebulizaciones y otras.

## PERFIL DA EMPRESA

A UDOR surgiu em 1966. Hoje, a gama de produtos compreende mais de 40 modelos de bombas de membrana e também 130 modelos de bombas de pistão. Os campos de aplicação das bombas UDOR são muito amplos e cobrem diferentes áreas, como: Tratamentos antiparasitários de pulverização e capina na agricultura e jardinagem, anti-incêndio, lavagem de alta pressão, limpeza das tubulações, lavagem de estradas, osmose inversas, nebulizações e outras aplicações com prestações técnicas de alto nível.

## 公司简介

UDOR公司诞生于1966年。今天我们的产品包括了40多种型号的隔膜泵，以及超过130多种型号的高压柱塞泵。UDOR公司位于意大利雷焦艾米利亚市的鲁别拉，公司的装修风格新颖时尚，以及采用了最先进的科技用于生产通讯。UDOR公司已经获得了UNI EN ISO9001的质量认证。UDOR的产品向全世界60多个国家销售。为了更好地服务中国市场，UDOR公司于2010年设立了雾德商贸（上海）有限公司，相信分公司的成立，一定可以把UDOR的品牌和技术推广给更多的客户。UDOR泵所应用的领域包括：农业喷洒，草坪护理，虫害防治，消防，高压清洗，管道清洗，除冰，道路清洗，反渗透，喷雾以及其他高科技性能要求的应用。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Компания «UDOR» была основана в 1966 году. На сегодняшний день ассортимент продукции включает в себя более 40 моделей мембранных насосов и около 130 моделей поршневых насосов. Область применения продукции компании «UDOR» достаточно разнообразна: сельское хозяйство, распыление удобрений и борьба с вредителями, полив газонов, насосы для пожаротушения, автоматические и ручные мойки, очистка труб, дорожная мойка, обратный осмос, пульверизаторы, а также в других сферах.



### UDOR SpA

Via Angelo Corradini, 2  
42048 Rubiera (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 628 249  
Fax (+39) 0522 628 953  
info@udor.it  
www.udor.it  
www.udorusa.com  
www.udor-china.com  
www.udorargentina.com.ar

CEO/Amministratore Delegato  
Marco Zanasi  
Export Manager/Direttore Export  
Stefano Manghi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 27.000.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
100

Offices Abroad/Filiali Estere  
USA, China, Argentina /  
Stati Uniti, Cina, Argentina



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED  
BY DNV ISO 9001:2008

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITA' CERTIFICATO  
DA DNV UNI EN ISO 9001:2008





◀ Diaphragm pumps with specifications from 15 l/min - 20 bar to 400 l/min - 20 bar, up to 260 l/min - 50 bar | Pompe a membrana con prestazioni da 15 l/min - 20 bar a 400 l/min - 20 bar, fino a 260 l/min - 50 bar | Bombas de membrana con prestaciones desde 15 l/min - 20 bar a 400 l/min - 20 bar, hasta 260 l/min - 50 bar | Bombas de membrana com prestações de 15 l/min - 20 bar a 400 l/min - 20 bar, até 260 l/min - 50 bar | 隔膜泵技术参数: 从流量15升/分钟, 压力20巴至流量400升/分钟, 压力20巴。最高达到: 流量260升/分钟, 压力50巴 | Мембранные насосы с производительностью от 15 л / мин - 20 бар до 400 л / мин - 20 бар, и до 260 л / мин - 50 бар



▶ Plunger pumps with ceramic plungers, with specifications from 4 l/min - 100 bar to 160 l/min - 130 bar, up to 20 l/min - 1000 bar | Pompe a pistoni ceramici con prestazioni da 4 l/min - 100 bar a 160 l/min - 130 bar, fino a 20 l/min - 1000 bar | Bombas de pistones cerámicos con prestaciones desde 4 l/min - 100 bar a 160 l/min - 130 bar, hasta 20 l/min - 1000 bar | Bombas de pistão cerâmico com prestações de 4 l/min - 100 bar a 160 l/min - 130 bar, até 20 l/min - 1000 bar | 高压柱塞泵, 产品技术参数: 从流量4升/分钟, 压力100巴至流量160升/分钟, 压力130巴。最高达到: 流量20升/分钟; 压力1000巴 | Поршневые насосы с керамическим поршнем производительностью от 4 л / мин - 100 бар до 160 л / мин - 130 бар, и до 20 л / мин - 1000 бар



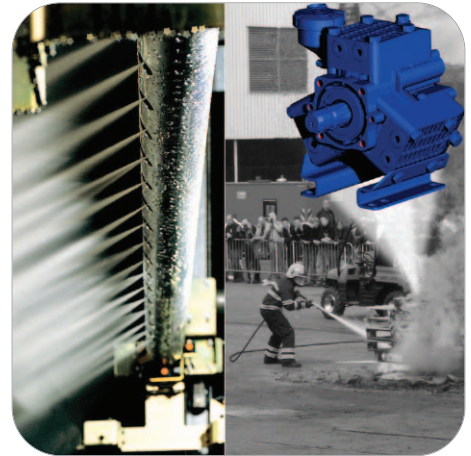
◀ Orchard atomizer sprayer in the field | Atomizzatore in campo | Atomizador en campo | Atomizador em campo | 果园喷雾机 | Вентиляторный опрыскиватель в действии



▶ Crop sprayer in the field | Macchina da diserbo in campo | Máquina pulverizadora en campo | Máquina pulverizadora em campo | 农作物喷雾机 | Штанговый опрыскиватель в действии



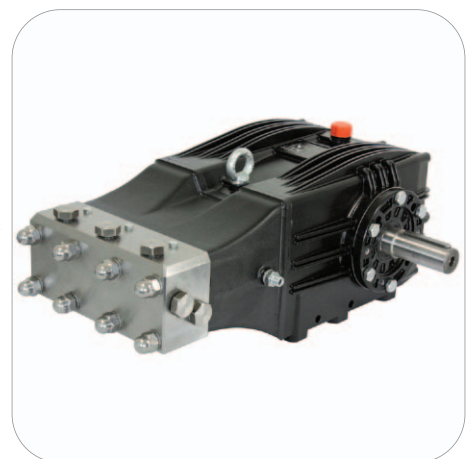
◀ Six cylinder diaphragm pump with flow of 300 l/min and max. pressure of 20 bar | Pompa a 6 membrane con portata di 300 l/min e pressione max. di 20 bar | Bomba de 6 membranas con capacidad de 300 l/min y presión máx. de 20 bar | Bomba de 6 membranas com capacidade de 300 l/min e pressão máx. de 20 bar | 六缸隔膜泵: 流量300升/分钟; 最大压力20巴 | Шестимембранный насос с производительностью 300 л / мин при максимальном давлении в 20 бар



▶ High pressure washing station. Firefighting vehicle in action | Impianto di lavaggio ad alta pressione. Mezzo antincendio in azione | Instalación de lavado a alta presión. Vehículo contra-incendio en acción | Instalação de lavagem de alta pressão. Meio anti-incêndio em ação | 高压清洗装置。消防车在演习中 | Моющие сооружения высокого давления Пожарная машина в действии



◀ High pressure washing trailer for heavy duty industrial applications | Idropulitrice professionale trainata ad alta pressione | Hidrolavadora profesional de alta presión arrastrado | Hidrolavadora profesional de alta pressão arrastrado | 专业的高压清洗机 | Профессиональные автомойки высокого давления



▶ 3-Plunger pump with ceramic plungers with flow of 20 l/min and max. pressure of 1000 bar | Pompa a 3 pistoni ceramici con portata di 20 l/min e pressione max. di 1000 bar | Bomba de 3 pistones cerámicos con capacidad de 20 l/min y presión máx. de 1000 bar | Bomba de 3 pistões cerâmicos com capacidade de 20 l/min e pressão máx. de 1000 bar | 高压三柱塞泵: 流量20升/分钟; 最大压力1000巴 | 3 керамический поршневой насос с производительностью 20 л / мин при максимальном давлении в 1000 бар



# verzellesi

STAMPAGGIO ROTAZIONALE - ROTATIONAL MOULDING



## COMPANY PROFILE

**VERZELLESI Srl - Tanks and parts in polyethylene.** Born in 1973, Verzellesi S.r.l company is specialized in the manufacture of tanks and components for agricultural and industrial applications made by roto moulding technology. With the 8 roto moulding machines arranged, special finishing and testing facilities, and a wide covered production area, Verzellesi S.r.l is able to differentiate production range between little, medium sized, and big components.

## PROFILO AZIENDALE

**VERZELLESI Srl - Cisterne e particolari in polietilene.** Nata nel 1973, la società Verzellesi S.r.l è specializzata nella produzione di serbatoi e particolari per uso agricolo ed industriale realizzati con la tecnologia dello stampaggio rotazionale. Con gli 8 impianti rotazionali a disposizione, la dotazione di attrezzature specifiche per la finitura e collaudo ed un'ampia area produttiva coperta, Verzellesi S.r.l è in grado di diversificare la propria produzione in particolari di piccola, media e grande dimensione.

## PERFIL EMPRESARIAL

**VERZELLESI Srl - Depósitos y componentes de polietileno.** Fundada en 1973, la compañía Verzellesi S.r.l lleva especializándose en la fabricación de depósitos y componentes de uso agrícola e industrial por medio de la tecnología del rotomoldeo. Con las 8 máquinas de rotomoldeo que la empresa dispone, las instalaciones específicas por el acabado y pruebas de componentes y la amplia disponibilidad de espacio cubierto destinado a la producción, Verzellesi S.r.l puede diferenciar su gama de fabricación entre componentes de pequeño, medio y grande tamaño.

## PERFIL DA EMPRESA

**VERZELLESI Srl - Tanques e componentes em polietileno.** Fundada em 1973, a Verzellesi é especializada na produção de tanques e peças para uso agrícola e industrial feitas com tecnologia de rotomoldagem. Com as 8 Sistemas de rotomoldagem disponíveis, o equipamento específico para acabamento e testes e uma grande área de produção coberta, a Verzellesi é capaz de produzir peças pequenas, médias e grandes.

## 公司简介

**VERZELLESI Srl (维泽雷斯有限公司) - 聚乙烯储罐及部件。** 本公司自1973年以来，专业生产农业和工业用的储罐和部件。本公司采用两种不同的生产技术：玻璃树脂(2013年已放弃)和滚塑加工，后者自1994年以来使公司扩大了自身的生产市场。通过我司的8个滚塑系统和大面积的覆盖生产区域，我们可以生产各种尺寸的部件，并配备各种用于表面处理和校核的特种设备。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**VERZELLESI Srl - Цистерны и принадлежности из полиэтилена.** С 1973 г. компания специализируется на выпуске цистерн и принадлежностей сельскохозяйственного и промышленного назначения, используя два типа производственных технологий: обработку стеклопластика (прекращенную в 2013 г.) и - с 1994 г. - ротационное литье, позволившее существенно расширить рынки сбыта продукции. Благодаря нашим 8 ротационным литьевым установкам и обширным крытым производственным площадям мы можем выпускать изделия самых различных размеров; кроме того, мы обладаем всем специальным оборудованием, необходимым для чистовой обработки и приемосдаточных испытаний.

# verzellesi

## VERZELLESI Srl

Via Zuccardi, 20/22  
42012 Campagnola Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 652850  
Fax (+39) 0522 652818  
verzellesi@verzellesi.it  
www.verzellesi.com

President/Presidente  
Ivo Verzellesi  
Export Manager/Direttore Export  
Mirco Verzellesi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 12.000.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
62





serie **GOCCIA**

Polyethylene tanks for trailed sprayers  
Cisterne in polietilene per gruppi trainati da diserbo  
Depósitos de polietileno para equipos de desherbado remolcados  
Tanques em polietileno para reboques de mondadura  
用于牵引式灭草喷雾机的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для буксируемых установок гербицидной обработки



serie **TERRA**



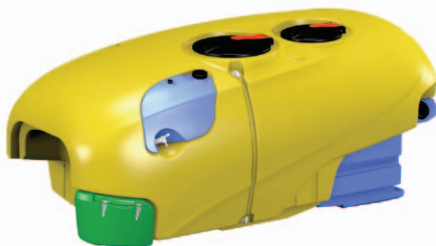
serie **FOGLIA**

Polyethylene tanks for trailed atomizers  
Cisterne in polietilene per atomizzatori trainati  
Depósitos de polietileno para atomizadores remolcados  
Tanques em polietileno para atomizadores de reboque  
用于便携式果园喷雾机的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для буксируемых опрыскивателей

Polyethylene tanks for trailed sprayers  
Cisterne in polietilene per gruppi trainati da diserbo  
Depósitos de polietileno para equipos de desherbado remolcados  
Tanques em polietileno para reboques de mondadura  
用于牵引式灭草喷雾机的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для буксируемых установок гербицидной обработки



serie **ALBA**



serie **ARIA**

Polyethylene tanks for trailed atomizers  
Cisterne in polietilene per atomizzatori trainati  
Depósitos de polietileno para atomizadores remolcados  
Tanques em polietileno para atomizadores de reboque  
用于便携式果园喷雾机的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для буксируемых опрыскивателей

Polyethylene tanks for mounted sprayers and atomizers  
Cisterne in polietilene per atomizzatori e gruppi portati  
Depósitos de polietileno para atomizadores y equipos suspendidos  
Tanques em polietileno para atomizadores e sistemas montados  
用于果园喷雾机和拖拉机悬挂式喷雾器的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для опрыскивателей и систем, устанавливаемых на тракторы



serie **VENTO**



serie **DELTA**

Polyethylene tanks for mounted sprayers  
Cisterne in polietilene per gruppi portati  
Depósitos de polietileno para equipos suspendidos  
Tanques em polietileno para sistemas montados  
用于拖拉机悬挂式喷雾器的聚乙烯储罐  
Полиэтиленовые цистерны для систем, устанавливаемых на тракторы



serie **ATENA**



## COMPANY PROFILE

Vetroresina Padana was founded in 1980 as a manufacturer of fibre-glass tanks for agricultural use. The company soon implemented rotational polyethylene molding. Vetroresina Padana invested in new technological innovation by installing new production plants to be able to produce any kind of rotational molding products.

## PROFILO AZIENDALE

Vetroresina Padana nasce nel 1980 come costruttrice di cisterne in vetroresina per uso agricolo. L'azienda si è presto adattata allo stampaggio rotazionale in polietilene. Vetroresina Padana ha scelto di investire nell'innovazione tecnologica installando nuovi impianti che offrono la possibilità di stampare qualsiasi tipo di prodotto che si presti allo stampaggio rotazionale.

## PERFIL EMPRESARIAL

La empresa Vetroresina Padana s.r.l. fue fundada en 1980 como fabricante de depósitos en fibra de vidrio para uso agrícola. La empresa se ha adaptado rápidamente a utilizar el rotomoldeo. Vetroresina Padana decidió invertir en la innovación tecnológica mediante la instalación de nuevas plantas que ofrecen la posibilidad de fabricar cualquier tipo de productos de rotomoldeo.

## PERFIL DA EMPRESA

Vetroresina Padana foi fundada em 1980 como fabricante de tanques de fibra de vidro para uso agrícola. Logo, a empresa implementou moldagem de polietileno em rotação. Vetroresina Padana investiu em inovação tecnológica através da instalação de uma nova unidade de produção para ser capaz de produzir qualquer tipo de produtos de rotomoldagem.

## 公司简介

VETRORESINA PADANA 始建於1980年，玻璃纖維坦克用於農業生產。該公司盡快落實旋轉聚乙烯成型。VETRORESINA PADANA 投資於新的技術創新通過安裝新的生產廠能夠生產任何種類的滾塑製品。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Предприятие Стекловолокно Padana. (Падана) было основано в 1980 году как производитель цистерн из стекловолокна для использования в сельском хозяйстве. Компания быстро адаптировалась к вращающейся штамповке из полиэтилена. Предприятие Стекловолокно Padana решило инвестировать в новые технологии, установка новых систем которые дают возможность печатать любой тип продукции которые поддаются ротационному (круговому) печатанию.

### VETRORESINA PADANA Srl

Via Abetone Brennero, 174/A  
46025 Poggio Rusco (MN) Italy  
Tel. (+39) 0386 51910-733321  
Fax (+39) 0386 51844  
info@vetroresinapadana.com  
www.vetroresinapadana.com

*President/Presidente*  
Alberto Chiari  
*Export Manager/Direttore vendite*  
Alberto Reverberi  
*P.P.C./Direttore produzione*  
Raffaele Buganza

*Turnover/Fatturato (2017)*  
€ 8.300.000  
*Employees/Dipendenti (2017)*  
40



## CANADA PE



Polyethylene tank for atomizer  
Cisterna in polietilene per atomizzatore  
Tanque en polietileno para pulverizador  
Tanque de polietileno para o atomizador  
聚乙烯罐果園噴霧機  
Полиэтилен бак для сада опрыскивателя

## VERMONT VTR



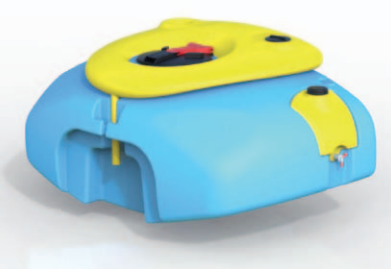
Fiberglass tank for atomizer  
Cisterna in vetroresina per atomizzatore  
Tanque en fibra de vidrio para pulverizador  
Tanque en fibra de vidrio para o atomizador  
玻璃鋼罐果園噴霧機  
Стеклопластик бак для сада опрыскивателя

## NEW YORK PE



Polyethylene tank for weeding machine  
Cisterna in polietilene per macchina da diserbo  
Tanque en polietileno para maquina para desherbar  
Tanques em polietileno para reboques  
聚乙烯罐機械除草  
Полиэтилен бак для машин прополка

## FRONTALE PE



## MISSOURI PE



Polyethylene tank for weeding machine  
Cisterna in polietilene per macchina da diserbo  
Tanque en polietileno para maquina para desherbar  
Tanques em polietileno para reboques  
聚乙烯罐機械除草  
Полиэтилен бак для машин прополка

## CAROLINA PE



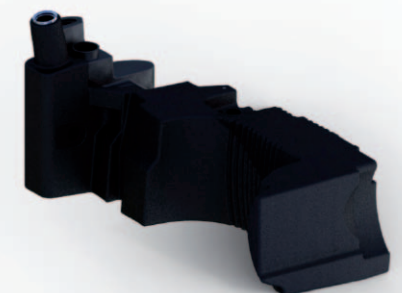
Polyethylene tank for atomizer  
Cisterna in polietilene per atomizzatore  
Tanque en polietileno para pulverizador  
Tanque de polietileno para o atomizador  
聚乙烯罐果園噴霧機  
Полиэтилен бак для сада опрыскивателя

## LAVASCIUGA PAVIMENTI



Tanks scrubbing machines  
Serbatoi lavasciuga pavimenti  
Tanques fregadoras  
Tanques de máquinas de lavagem  
坦克擦洗機  
Танки скрубберные машины

## SERBATOIO GASOLIO



Fuel tank  
Serbatoio gasolio  
Deposito de combustible  
Tanque de combustível  
油箱  
Топливный бак



## COMPANY PROFILE

Since 2015 Walvoil Spa has been representing the Interpump Group's Valves Division merging both the experiences and Walvoil, Hydrocontrol and Galtech brands. Among the main manufacturers of integrated hydraulic products, electronics and complete mechatronics systems, Walvoil keeps on projecting the future of motion in close touch with its customers and its partners from different sectors and markets.

## PROFILO AZIENDALE

Dal 2015 Walvoil Spa rappresenta la 'Valves Division' di Interpump Group, e racchiude in sé le esperienze ed i brand Walvoil, Hydrocontrol e Galtech. Tra i principali produttori mondiali di offerte integrate di prodotti oleodinamici, elettronica e sistemi mecatronici completi, Walvoil continua a progettare il futuro del movimento in stretta relazione con i propri clienti e partner, che operano in settori e in mercati diversi.

## PERFIL EMPRESARIAL

Desde 2015 Walvoil representa la "División Válvulas" del Grupo Interpump, y agrupa la experiencia y las marcas Walvoil, Hydrocontrol y Galtech. Entre los principales fabricantes mundiales de productos oleodinámicos, electrónicos y mecatrónicos, Walvoil continua a proyectar el futuro del movimiento en estrecha relación con los clientes y colaboradores que operan en sectores y en mercados diversos.

## PERFIL DA EMPRESA

Desde 2015 Walvoil representando a "Divisao valvulas" do Grupo Interpump, que combina a experiencias e as marcas Walvoil, Hydrocontrol e Galtech. Entre os principais fabricantes mundiais de sistemas hidráulicos integrados, eletrônicos e sistemas mecatrônicos completos a Walvoil continua a projetar o futuro do movimento em estreito contacto com seus clientes e parceiros, operando em diferentes setores e mercados.

## 公司简介

从2015年开始，沃而福作为Interpump集团阀事业部的代表，整合了沃而福、海德、高泰科三个品牌的业务和应用经验在众多的液压产品，电气和机电一体化系统的主要集成制造商中，沃而福和不同行业、市场的客户和合作伙伴密切合作，一起致力于未来传动技术的革新和开发。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

С 2015 года Walvoil Spa представляет «Подразделение по производству распределителей и клапанов» в Interpump Group и воплощает в себе опыт и бренды Walvoil, Hydrocontrol и Galtech. Среди ведущих мировых производителей интегрированных гидравлических, электронных и полных мехатронных систем, Walvoil прокладывает путь в будущее в тесном контакте с клиентами и партнерами из разных отраслей и рынков.



### WALVOIL SpA

Via Adige, 13/D  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 932411  
Fax (+39) 0522 300984  
info@walvoil.com  
www.walvoil.com

Chief Executive Officer/  
Amministratore Delegato  
Victor Gottardi  
Turnover/Fatturato (2017)  
€ 220.000.000  
Employees/Dipendenti (2017)  
1.117

Offices Abroad/Filiali e presidi esteri  
Walvoil Fluid Power Corp.  
Walvoil Fluid Power (India) Pvt. Ltd.  
Walvoil Fluid Power (Dongguan) Co. Ltd  
Walvoil Fluid Power Korea Ltd.  
Galtech Canada Inc.  
Walvoil Fluid Power France  
Interpump Hydraulics Brasil Ltda –  
Walvoil Division  
Walvoil Fluid Power Australasia Pty Ltd



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITA'





◀ Walvoil offers a wide range of products through its brands  
 Walvoil offre un'ampia gamma attraverso i suoi brand  
 Walvoil ofrece una amplia gama de producto a través de sus marcas  
 Walvoil oferece uma ampla gama de produtos através de suas marcas  
 沃而福, 基于自己的品牌, 提供广泛的产品  
 Walvoil предлагает широкую гамму продукции за счет своих брендов

Integrated products serving advanced application systems  
 Prodotti integrati al servizio di sistemi applicativi evoluti  
 Productos integrados al servicio de las aplicaciones avanzadas  
 Produtos integrados ao serviço das aplicações avançadas  
 集成的产品服务于高级的应用系统  
 Интегрированные системы используемые для совершенствования применяемых решений



▲ Dedicated products are available for every application  
 Prodotti sempre più dedicati per ogni settore applicativo  
 Productos pensados para cada aplicación  
 Produtos dedicados estão disponíveis para todas as aplicações  
 很多应用领域的专业产品  
 Специализированная продукция для использования в любой отрасли



◀ Directional monoblock, sectional, L.S., Flow Sharing valves  
 Distributori monoblocco, componibili, L.S. e Flow Sharing  
 Distribuidores: monobloque, componible, L.S. y Flow Sharing  
 Comando hidráulico, válvula monoblocco, componíveis, L.S.,  
 Flow Sharing / 整体式多路阀, 分片式多路阀, 负载  
 敏感和流量分配多路阀 / Моноблочные, секционные и  
 LS-распределители с компенсацией и Flow Sharing

▶ Dedicated directional valves to satisfy special applications  
 Per applicazioni speciali Walvoil offre distributori dedicati  
 Distribuidores dedicadas para aplicaciones especiales  
 Comando por aplicacao especiais  
 专用的多路阀满足特殊应用  
 Персонализированные решения Walvoil для специальных  
 применений



◀ Hydraulic, pneumatic and flexible cable remote controls  
 Servocomandi idraulici, pneumatici e meccanici a cavo  
 Servocomandos hidráulicos, neumáticos y mecánicos por cable  
 Servocomando hidráulicos, pneumáticos e mecânico com cabo  
 液控, 气动和灵活的软轴控制  
 Гидравлическое, пневматическое и троссовое  
 дистанционное управления

▶ Aluminium and cast iron gear pumps and motors  
 Pompe e motori ad ingranaggi, in alluminio e in ghisa  
 Bombas e motores de engranajes en aluminio e en acero  
 Bombas e motores de engragens em alumínio e ferro fundido  
 铝和铸铁的齿轮泵和马达  
 Шестеренные насосы и моторы, с алюминиевыми и  
 чугунными корпусами



◀ Applications for electro-hydraulic Fan Drive systems  
 Applicazioni per Fan Drive elettroidraulico  
 Aplicaciones para intercambiador electrohidráulico  
 Aplicacion por "Fan drive" eletro-hidráulico  
 电液控风扇马达驱动系统应用  
 Применение для электрогидравлического Fan Drive

▶ Flow dividers with aluminium flanges and body  
 Divisori di flusso con corpo e flangia in alluminio  
 Divisores de caudal con cuerpo en aluminio  
 Divisores de fluxo de engranagem em alumínio  
 铝制法兰和阀体的分流马达  
 Делители расхода с алюминиевым корпусом и фланцем







◀ Compact Hydraulics range  
 Gamma idraulica compatta  
 Gama hidráulica compacta  
 Gama hidráulica compacta  
 紧凑液压系列  
 Ассортимент компактной гидравлики



▶ Parts in body  
 Valvole con corpo  
 Válvulas con cuerpo  
 Válvula hidráulica com corpo  
 标准阀块系列  
 Клапаны линейного монтажа



◀ SAE cavity cartridges  
 Cartucce in cavità SAE  
 Cartuchos cavidad SAE  
 Válvula de cartucho em cavidade SAE  
 SAE 插件  
 Картрижные клапаны SAE

▶ Electronic systems: joysticks, electronic units and harness  
 Sistemi elettronici: joystick, centrale e cablaggio  
 Sistemas electrónicos: joystick, centralitas electrónicas y cableado  
 Sistemas eletrônicos: joysticks, unidades de controle e fiação  
 电控系统, 电控手柄, 电控单元和线束  
 Электронные системы: Джойстики, Контроллеры,  
 Кабельные комплектующие



◀ Handles for direct control or remote control through joysticks  
 Impugnatura per il comando diretto o a distanza con joysticks  
 Empuñaduras para el mando directo ó a distancia mediante joysticks  
 Manipulos para controle direto ou remoto com Joy stick  
 直动控制手柄和远程控制手柄  
 Рукояти для непосредственного/дистанционного управления  
 с помощью джойстиков

▶ Configurable and programmable electronic control units  
 Centraline elettroniche configurabili e programmabili  
 Centralitas electrónicas configurables y programables  
 Unidade de controle eletrônico configurável e programável  
 可设置, 可编程电控单元  
 Настраиваемые и программируемые Контроллеры





## COMPANY PROFILE

**Providing service to agriculture for over 50 years.** Zappettificio Muzzi produces earth-working implements for agricultural machines such as hoes, blades, knives, ploughs for cutters, motor hoes, engine driven cultivators, beet diggers and potato diggers and components for ploughs. Output exceeds 4 million pieces per year and the range includes over 4000 models, all made to respond to Italian and foreign market needs or specific customer/user requests.

## PROFILO AZIENDALE

**Da oltre 50 anni al servizio dell'agricoltura.** Lo Zappettificio Muzzi produce utensili per macchine agricole adibite alla lavorazione del terreno, come zappette, lame, coltelli, vomeri per frese, motozappe, motocoltivatori, scavabietole e scavapatate, componenti per aratro. La produzione supera i 4 milioni di pezzi l'anno con una gamma di oltre 4.000 modelli, realizzati in base alle esigenze del mercato italiano ed estero, o alle specifiche richieste del cliente o utilizzatore.

## PERFIL EMPRESARIAL

**Al servicio de la agricultura desde hace más de 50 años.** El Zappettificio Muzzi produce herramientas para máquinas agrícolas específicas para el trabajo del terreno, como azadillas, hojas, cuchillas y rejas para fresas, motoazadas, motocoltivadores, arrancadores de remolacha y de patatas, piezas para arado. La producción supera los 4 millones de piezas al año y una gama de más de 4.000 modelos, realizados en base a las exigencias del mercado italiano y extranjero o a las específicas demandas del cliente o usuario.

## PERFIL DA EMPRESA

**Há mais de 50 anos ao serviço da agricultura.** O Zappettificio Muzzi fabrica ferramentas para máquinas agrícolas destinadas a trabalhar a terra, como: enxadas, lâminas, facas, relhas de arados, motoenxadas, motocoltivadoras, colheitadeiras de beterraba e de batata, componentes para charruas. A produção supera 4 milhões de unidades por ano, com uma gama de mais do que 4.000 modelos, realizados com base nas exigências do mercado italiano e estrangeiro ou nas necessidades específicas do cliente ou utilizador.

## 公司简介

**为农业领域服务逾五十年。** 锄具制造商Muzzi公司主要生产农业耕作机械设备，比如锄具、刀片、刀具、犁刀、自走式锄具、机动中耕机、甜菜挖掘机、土豆挖掘机及犁铧配件。年产量超过400万个，产品类型逾4000种，根据意大利及国外市场的需求设计制造，还可根据客户或使用者的特别要求进行生产。

## ПРОФИЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

**Более 50 лет на службе сельскому хозяйству.** Фирма "Zappettificio Muzzi" производит инструмент для сельскохозяйственной техники, предназначенной для обработки почвы, как, например, тяпки, ножи и лемехи для фрез, мототяпок, культиваторов, свеклокопалок и картофелекопалок, а также компоненты плуга. Объем продукция превышает 4 млн изделий в год в ассортименте свыше 4000 моделей, изготовленных в соответствии с требованиями итальянского и мирового рынков или запросами клиентов или пользователей.



**ZAPPETTIFICIO MUZZI Soc. Coop. arl**

Via Medesano, 24  
40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) Italy  
Tel. (+39) 0542 53117  
Fax (+39) 0542 53752  
info@muzzi.com  
www.muzzi.com

CEO/General Director  
Amministratore Delegato/  
Direttore Generale  
Carlo Zanardi



COMPANY WITH A QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY SINCERT-DNV  
UNI EN ISO 9001:2008

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA SINCERT-DNV  
UNI EN ISO 9001:2008





▶ A vaste range of articles, earth-working implements for agricultural machines  
 Una gamma vastissima di articoli per macchine agricole adibite alla lavorazione del terreno  
 Una gama muy amplia de artículos para máquinas agrícolas específicas para el trabajo del terreno  
 Uma vastíssima gama de artigos para máquinas agrícolas utilizadas para trabalhar a terra  
 产品类型丰富，包括多种农业耕种机械设备  
 Широкая гамма изделий для сельскохозяйственной техники, предназначенной для обработки почвы

▶ Knives and blades for choppers and flail-mowers  
 Coltelli e spatole per trincia e decespugliatori  
 Cuchillos y espátulas para trituradoras y desbrozadoras  
 Facas e espátulas para trituradores e roçadoras  
 粉碎机、灌木铲刀头、刮铲  
 Ножи и лемехи для свеклокопалок



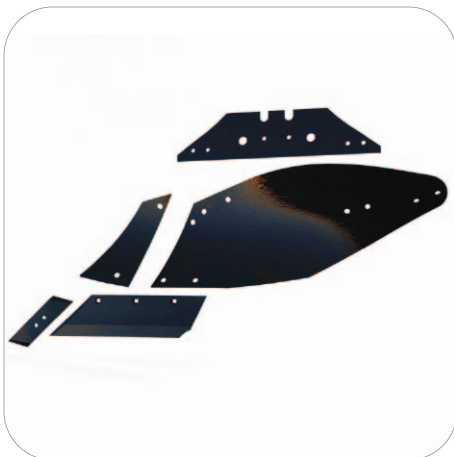
▶ Blades and shares for beet diggers  
 Lame e vomeri per scavabietole  
 Hojas y rejas para arrancadores de remolacha  
 Lâminas e relhas para colheitadeiras de beterraba  
 甜菜挖掘机配套刀片及犁头  
 Тяпки для моторыхлителей, мотокультиваторов, фрез и камнезакапывателей

▶ Hammers for choppers and flail-mowers  
 Mazze per trincia e decespugliatori  
 Mazas para trituradoras y desbrozadoras  
 Martelos para trituradores e roçadoras  
 粉碎机、灌木铲除机锤  
 Ножи и шпатели для измельчителей и кусторезов



▶ Hoes for motor hoes, walking tractors, rotary hoes and stone buriers  
 Zappe per motozappe, motocultivatori, frese e interrassassi  
 Azadas para motoazadas, motocultivadores, fresas y enterradores de piedras  
 Enxadas para motoenxadas, motocultivadoras, fresas e enterradores de pedras  
 自走式锄具、机动中耕机、铣刀  
 Молоты для измельчителей и кусторезов

▶ Knives and tines for rotating harrows  
 Denti e coltelli per erpici rotanti  
 Dientes y cuchillos para gradas giratorias  
 Dentes e facas para grades de discos  
 旋转耙配件刀头及齿  
 Зубцы и ножи для вращающейся бороны



▶ Components for ploughs  
 Componenti per aratro  
 Piezas para arado  
 Componentes para charruos  
 犁铧配件  
 Компоненты плуга



# SECTORS AND PRODUCTS

SETTORI E PRODOTTI  
SECTORES Y PRODUCTOS  
SETORES E PRODUTOS  
应用领域和产品  
ОТРАСЛИ И ПРОДУКТЫ



*Mechanical components/Componenti meccanici*  
*Componentes mecánicos/Componentes mecânicos*  
机械零件 /Механические компоненты



*Hydraulic components/Componenti oleodinamici*  
*Componentes hidráulicos/Componentes hidráulicos*  
液压元件 /Гидродинамические компоненты



*Miscellaneous components/Componenti vari*  
*Componentes varios/Componentes variados*  
各种组件 /Различные компоненты



*Components for irrigation/Componenti per irrigazione*  
*Componentes para riego/Componentes para irrigação*  
灌溉组件 /Компоненты для ирригационных систем



*Components for crop protection/Componenti per protezione colture*  
*Componentes para protección de cultivos/Componentes para proteção das culturas*  
农作物保护组件 /Компоненты для систем защиты растений



*Electrical-electronic components/Componenti elettrici-elettronici*  
*Componentes eléctricos-electrónicos/Componentes eléctrico-eletrônicos*  
电气电子元器件 /Электрические и электронные компоненты



## Mechanical components/Componenti meccanici

- 1 Air brakes/Freni pneumatici
- 2 Bevel gears/Coppie coniche
- 3 Clutch components/Parti di frizioni
- 4 Clutches/Frizioni
- 5 Constant speed universal joints/Giunti omocineticici
- 6 Coupling joints/Giunti di accoppiamento
- 7 Differentials/Differenziali
- 8 Drive axles/Assi motori
- 9 Drive shafts/Alberi di trasmissione
- 10 Fifth wheels/Ralle
- 11 Final drives/Riduttori finali
- 12 Flanges/Flange
- 13 Flexible couplings/Giunti elastici
- 14 Freewheels/Ruote libere
- 15 Gear boxes/Scatole ingranaggi
- 16 Gear drives/Ingranaggi
- 17 Gearmotors/Motoriduttori
- 18 Gears and speed changers/Cambi e variatori di velocità
- 19 Hydraulic brakes/Freni idraulici
- 20 Mechanical brakes/Freni meccanici
- 21 Mechanical controls/Comandi meccanici
- 22 Overrun brakes/Freni ad inerzia
- 23 Parking brakes/Freni di parcheggio
- 24 Planetary gear trains/Riduttori epicicloidali
- 25 PTO drive shafts/Alberi cardanici
- 26 Pulleys/Pulegge
- 27 Radial pin clutches/Limitatori a nottolino
- 28 Ramp brakes/Freni a rampa
- 29 Reversing gears/Invertitori
- 30 Rigid axles/Assi rigidi
- 31 Screw jacks/Martinetti meccanici
- 32 Speed increasers/Moltiplicatori
- 33 Steering axles/Assi sterzanti
- 34 Tandem axles/Assi tandem
- 35 Tridem axles/Assi tridem
- 36 Universal drive shaft yokes/Crociere per trasmissioni cardaniche
- 37 Universal joints/Giunti cardanici

## Componentes mecánicas/Componentes mecânicas

- 1 Frenos neumáticos/Freios pneumáticos
- 2 Engranajes cónicos/Engrenagens cônicas
- 3 Partes de embragues/Partes das embreagens
- 4 Embragues/Embreagens
- 5 Juntas homocinéticas/Juntas homocinéticas
- 6 Juntas de acoplamiento/Juntas de união
- 7 Diferenciales/Diferenciais
- 8 Ejes motores/Eixos dos motores
- 9 Ejes de transmisión/Eixos de transmissão
- 10 Quintas ruedas/Quinta roda
- 11 Reductores finales/Redutores finais
- 12 Bridas/Flanges
- 13 Acoplamientos elásticos/Juntas elásticas
- 14 Ruedas libres/Rodas livres
- 15 Cajas de engranajes/Caixas de transmissão
- 16 Engranajes/Engrenagens
- 17 Motorreductores/Motorreductores
- 18 Cambios y variadores de velocidad/Câmbios e variadores de velocidade
- 19 Frenos hidráulicos/Freios hidráulicos
- 20 Frenos mecánicos/Freios mecânicos
- 21 Mandos mecánicos/Comandos mecânicos
- 22 Frenos de inercia/Freios a inércia
- 23 Frenos de estacionamiento/Freios de estacionamento
- 24 Reductores planetarios/Redutores epicicloidais
- 25 Ejes de cardán/Eixos cardânicos
- 26 Poleas/Roldanas
- 27 Embragues de trinquete/Limitadores com trava
- 28 Frenos de rampa/Freios a rampa
- 29 Inversores de marcha/Inversores
- 30 Ejes rígidos/Eixos rígidos
- 31 Gatos de tornillo/Macacos mecânicos
- 32 Multiplicadores de velocidad/Multiplicadores
- 33 Ejes de dirección/Eixos direcionais
- 34 Ejes tandem/Eixos em tandem
- 35 Ejes tridem/Eixos em tridem
- 36 Crucetas para transmisiones de cardán/Pernos para transmissões cardânicas
- 37 Juntas de cardán/Juntas cardânicas

## 机械零件 /Механические компоненты

- 1 气动制动器 /Пневматические тормоза
- 2 锥齿轮副 /Конические пары
- 3 离合器零件 /Части сцеплений
- 4 离合器 /Сцепления
- 5 等速万向节 /Гомокинетические муфты
- 6 联轴器 /Соединительные муфты
- 7 差动器 /Дифференциалы
- 8 驱动桥 /Оси двигателей
- 9 传动轴 /Валы трансмиссии
- 10 回转支承 /Седельно-сцепные устройства
- 11 最终减速器 /Конечные редукторы
- 12 法兰 /Фланцы
- 13 挠性联轴器 /Упругие муфты
- 14 飞轮 /Колеса свободного хода
- 15 变速箱 /Шестеренчатые коробки передач
- 16 齿轮 /Зубчатые механизмы
- 17 减速电机 /Мотор-редукторы
- 18 齿轮箱和变速器 /Коробки передач и вариаторы
- 19 液压制动器 /Гидравлические тормоза
- 20 机械制动器 /Механические тормоза
- 21 机械控制 /Механические приводы
- 22 惯性制动器 /Инерционные тормоза
- 23 泊车制动器 /Стояночные тормоза
- 24 行星齿轮减速器 /Эпициклические редукторы
- 25 传动轴 /Карданные валы
- 26 滑轮 /Шкивы
- 27 棘轮限制器 /Храповые ограничители
- 28 坡道式制动器 /Тормоза с линейной характеристикой замедления
- 29 倒车齿轮 /Инверторы
- 30 刚性车轴 /Жесткие оси
- 31 机械式千斤顶 /Механические домкраты
- 32 增速器 /Мультипликаторы
- 33 转向桥 /Оси рулевого механизма
- 34 串联车轴 /Тандемные мосты
- 35 三桥车轴 /Трехосные мосты
- 36 通用驱动器轴轳 /Крестовины карданных передач
- 37 万向节 /Карданные муфты

## Hydraulic components/Componenti oleodinamici

- 1 Centrifugal pumps for liquids/Pompe centrifughe per liquidi
- 2 Control units for hydraulics/Centraline oleodinamiche
- 3 Front hydraulic power lifts/Sollevatori idraulici anteriori
- 4 Fuel pumps/Pompe per carburante
- 5 Fuel transfer pumps/Pompe da travaso per combustibili
- 6 Gear pumps for radiators/Pompe ad ingranaggi per radiatori
- 7 Hand pumps/Pompe a mano
- 8 Hydraulic and solenoid valves/Valvole ed elettrovalvole oleodinamiche
- 9 Hydraulic cylinders/Cilindri oleodinamici
- 10 Hydraulic drives/Adroguide
- 11 Hydraulic engines/Motori oleodinamici
- 12 Hydraulic filters/Filtri oleodinamici
- 13 Hydraulic inverters/Invertitori idraulici
- 14 Hydraulic jacks/Martinetti idraulici
- 15 Hydraulic lift links/Tiranti idraulici di sollevamento
- 16 Hydraulic links for power lifts/Tiranti idraulici per sollevatori
- 17 Hydraulic pumps/Pompe oleodinamiche
- 18 Hydraulic systems/Impianti oleodinamici
- 19 Hydraulic transmissions/Trasmissioni oleodinamiche
- 20 Joints for hoses/Raccorderie per tubi flessibili
- 21 Joints for hydraulics/Raccorderie per oleodinamica
- 22 Lubricators/Ingrassatori
- 23 Miscellaneous hydraulic equipment/Apparecchiature oleodinamiche diverse
- 24 Miscellaneous pipes for agricultural machinery/Tubi vari per macchine agricole
- 25 Oil coolers/Radiatori per olio
- 26 Oil pumps/Pompe per olio
- 27 Oil pumps for engines/Pompe olio per motori
- 28 Piston pumps/Pompe a pistoni
- 29 PTO driven transfer pumps/Pompe da travaso per p.d.p.
- 30 PTO driven washing pumps/Pompe da lavaggio per p.d.p.
- 31 Rear hydraulic power lifts/Sollevatori idraulici posteriori
- 32 Rubber hoses/Tubi flessibili in gomma
- 33 Safety valves/Valvole di sicurezza
- 34 Tubes for hydraulic cylinders/Tubi per cilindri oleodinamici

## Componentes hidráulicos/Componentes hidráulicos

- 1 Bombas centrifugas para líquidos/Bombas centrifugas para líquidos
- 2 Unidades de control hidráulicas/Centrales hidráulicas
- 3 Elevadores hidráulicos delanteros/Elevadores hidráulicos delanteros
- 4 Bombas de combustible/Bombas para combustible
- 5 Bombas de trasiego de combustible/Bombas de decantación para combustibles
- 6 Bombas de engranajes para radiadores/Bombas con transmisión para radiadores
- 7 Bombas de mano/Bombas manuales
- 8 Válvulas y electroválvulas hidráulicas/Válvulas e electroválvulas hidráulicas
- 9 Cilindros hidráulicos/Cilindros hidráulicos
- 10 Direcciones hidráulicas/Accionadores hidráulicos
- 11 Motores hidráulicos/Motores hidráulicos
- 12 Filtros hidráulicos/Filtros hidráulicos
- 13 Inversores hidráulicos/Inversores hidráulicos
- 14 Gatos hidráulicos/Macacos hidráulicos
- 15 Brazos elevadores hidráulicos/Tirantes hidráulicos de levantamiento
- 16 Brazos hidráulicos para elevadores/Tirantes hidráulicos para levantadores
- 17 Bombas hidráulicas/Bombas hidráulicas
- 18 Sistemas hidráulicos/Instalaciones hidráulicas
- 19 Transmisiones hidráulicas/Trasmissiones hidráulicas
- 20 Racores para mangueras/Conexões para tubos flexíveis
- 21 Racores hidráulicos/Conexões para hidráulica
- 22 Engrasadores/Engraxadores
- 23 Equipos hidráulicos varios/Aparelhagens hidráulicas variadas
- 24 Tubos varios para máquinas agrícolas/Tubos variados para máquinas agrícolas
- 25 Radiadores para aceite/Radiadores para óleo
- 26 Bombas de aceite/Bombas para óleo
- 27 Bombas de aceite para motores/Bombas de óleo para motores
- 28 Bombas de pistones/Bomba de pistões
- 29 Bombas de trasiego para TDF/Bombas de decantación para tomadas de fuerza
- 30 Bombas de lavado para TDF/Bombas de lavagem para tomadas de fuerza
- 31 Elevadores hidráulicos traseros/Levantadores hidráulicos posteriores
- 32 Mangueras de goma/Tubos flexíveis em borracha
- 33 Válvulas de seguridad/Válvulas de segurança
- 34 Tubos para cilindros hidráulicos/Tubos cilíndricos hidráulicos

## 液壓元件 /Гидродинамические компоненты

- 1 液体离心泵 /Центробежные насосы для жидкостей
- 2 液壓控制单元 /Гидродинамические блоки
- 3 前液壓升降機 /Передние гидравлические подъемники
- 4 燃油泵 /Топливные насосы
- 5 燃料輸送泵 /Переливные топливные насосы
- 6 散热器齒輪泵 /Шестеренчатые насосы для радиаторов
- 7 手泵 /Ручные насосы
- 8 液壓閥和電磁閥 /Гидродинамические клапаны и электроклапаны
- 9 液壓缸 /Гидродинамические цилиндры
- 10 液壓驅動 /Гидравлические приводы
- 11 液壓馬達 /Гидродинамические двигатели
- 12 液壓過濾器 /Гидродинамические фильтры
- 13 液壓逆變器 /Гидравлические реверсоры
- 14 液壓千斤頂 /Гидравлические цилиндры
- 15 液壓升降拉桿 /Подъемные гидравлические тяги
- 16 升降機液壓拉桿 /Гидравлические тяги для подъемников
- 17 液壓泵 /Гидродинамические насосы
- 18 液壓系統 /Гидродинамическое оборудование
- 19 液力傳動器 /Гидродинамические трансмиссии
- 20 軟管連接器 /Соединения для гибких труб
- 21 液壓連接器 /Гидродинамические соединения
- 22 潤滑脂注油器 /Смазчики
- 23 各種液壓設備 /Различная гидродинамическая аппаратура
- 24 各種農業機械管 /Различные трубы для сельскохозяйственной техники
- 25 油散熱器 /Масляные радиаторы
- 26 油泵 /Масляные насосы
- 27 發動機油泵 /Масляные насосы для двигателей
- 28 活塞泵 /Поршневые насосы
- 29 動力輸出軸驅動輸送泵 /Переливные насосы для ВОМ
- 30 動力輸出軸洗滌泵 /Моечные насосы для ВОМ
- 31 后液壓升降機 /Задние гидравлические подъемники
- 32 橡膠軟管 /Гибкие резиновые трубки
- 33 安全閥 /Предохранительные клапаны
- 34 液壓缸油管 /Трубы для гидродинамических цилиндров



## Miscellaneous components/Componenti vari

- 1 *Accessories for agricultural nets/Accessori per reti per agricoltura*
- 2 *Accessories for combine harvesters/Accessori per mietitrebbiatrici*
- 3 *Air-conditioners for cabs/Condizionatori per cabine*
- 4 *Blades for harvesting equipment/Lame per macchine per la raccolta*
- 5 *Bodies for garden transporters/Cassoni per motoagricole per aree verdi*
- 6 *Brake components/Parti di gruppi frenanti*
- 7 *Brush cutter discs/Dischi per decespugliatori*
- 8 *Brush cutter heads/Testine per decespugliatori*
- 9 *Bucket conveyors/Benne per spostamento prodotti*
- 10 *Cab filters/Filtri per cabine*
- 11 *Cage wheels/Ruote a gabbia*
- 12 *Closing caps/Tappi di chiusura*
- 13 *Control boxes/Scatole per comandi*
- 14 *Control boxes/Scatole per comandi*
- 15 *Controls for high pressure pumps for water cleaners/Regolatori per pompe ad alta pressione per idropultrici*
- 16 *Couplings and tie rods/Snodi e tiranti*
- 17 *Cutting filament for brush cutters/Filo per decespugliatori*
- 18 *Diesel engines/Motori diesel*
- 19 *Discs for seed drills/Dischi per macchine per la semina*
- 20 *Discs for soil working equipment/Dischi per macchine per la lavorazione del terreno*
- 21 *Drawbars/Barre di traino*
- 22 *Driving cabs/Cabine di guida*
- 23 *Engine air filters/Filtri aria per motori*
- 24 *Engine fuel filters/Filtri carburante per motori*
- 25 *Engine oil filters/Filtri olio per motori*
- 26 *Face shields/Visiere protettive*
- 27 *Flexible control cables/Cavi flessibili di comando*
- 28 *Four-stroke spark-ignition engines/Motori a scoppio a quattro tempi*
- 29 *Four-stroke spark-ignition engines for garden equipment/Motori a scoppio a quattro tempi per macchine da giardinaggio*
- 30 *Front PTOs/Prese di potenza anteriori*
- 31 *Fuel cisterns/Cisterne per carburante*
- 32 *Fuel settling cisterns/Cisterne di decantazione per carburante*
- 33 *Fuel settling tanks/Serbatoi di decantazione per carburante*
- 34 *Fuel tanks/Serbatoi per carburante*
- 35 *Fuel transport tanks/Serbatoi per trasporto carburante*
- 36 *Graphic stickers for agricultural machinery/Grafiche adesive per macchine agricole*
- 37 *Guards for PTOs/Protezioni per prese di potenza*
- 38 *Guns for high pressure water cleaners/Pistole per idropultrici*
- 39 *Heat exchangers for engines/Scambiatori di calore per motori*
- 40 *High pressure water cleaner accessories/Accessori per idropultrici*
- 41 *Hitches/Ganci di traino*
- 42 *Hoe blades/Zappette*
- 43 *Hubs/Mozzi*
- 44 *Idlers for agricultural machinery/Ruote tendicingolo per macchine agricole*
- 45 *Idlers for earth-moving machinery/Ruote tendicingolo per macchine movimento terra*
- 46 *Iron wheels/Ruote in ferro*
- 47 *Jockey wheels/Ruotini di appoggio*
- 48 *Leaf springs/Molle a balestra*
- 49 *Level gauges/Indicatori di livello*
- 50 *Levers for controls/Leve per comandi*
- 51 *Liquid flow meters/Misuratori di flusso per liquidi*
- 52 *Metal tanks/Serbatoi in metallo*
- 53 *Metalware/Minuteria in metallo*
- 54 *Miscellaneous accessories and components/Parti staccate e accessori diversi*
- 55 *Miscellaneous accessories for lawnmowers/Accessori diversi per tosatrici da prato*
- 56 *Miscellaneous bodywork parts/Parti di carrozzeria diverse*
- 57 *Miscellaneous components/Parti staccate diverse*
- 58 *Miscellaneous components for earth-moving machinery/Componenti diversi per macchine movimento terra*
- 59 *Miscellaneous components for soil working and sowing equipment/Parti diverse di macchine per la lavorazione del terreno e la semina*
- 60 *Miscellaneous components for steering units/Parti diverse per organi di sterzo*
- 61 *Miscellaneous components for trailers/Parti diverse per rimorchi*
- 62 *Miscellaneous engine lubricant components/Parti diverse per lubrificazione motori*
- 63 *Miscellaneous tanks/Serbatoi diversi*
- 64 *Mouldboards/Nersoi*
- 65 *Mudguards/Parafanghi*
- 66 *Oil-water engine heaters/Riscaldatori acqua-olio per motori*
- 67 *Pedals/Pedali*
- 68 *Pick-up hitches/Sistemi di traino "pick-up hitch"*
- 69 *Plastic hoses in coils/Tubi spiralati in plastica*
- 70 *Plastic tanks/Serbatoi in plastica*
- 71 *Ploughshares/Vomeri*
- 72 *Pneumatic wheels/Ruote pneumatiche*
- 73 *Protective cabs/Cabine di protezione*
- 74 *Quick coupling devices for three-point linkages/Dispositivi di aggancio rapido per attacchi a tre punti*
- 75 *Rear PTOs/Prese di potenza posteriori*
- 76 *Rims/Cerchi*
- 77 *ROPS frames/Telai di protezione antiribaltamento*
- 78 *Rubber tracks for agricultural machinery/Cingoli in gomma per macchine agricole*
- 79 *Rubber tracks for earth-moving machinery/Cingoli in gomma per macchine movimento terra*
- 80 *Rubber tracks for tractors/Cingoli in gomma per trattori*
- 81 *Saw chain sharpeners/Affilatrici per catene di motoseghe*
- 82 *Seats/Sedili*
- 83 *Solid rubber wheels/Ruote in gomma piena*
- 84 *Spare parts and accessories for ATV/Parti di ricambio e accessori per ATV*
- 85 *Spare parts and accessories for chainsaws/Parti di ricambio e corredi per motoseghe*
- 86 *Spare parts for agricultural machinery/Parti di ricambio per macchine agricole*
- 87 *Spare parts for earth-moving machinery/Parti di ricambio per macchine movimento terra*
- 88 *Spare parts for equipment for distributing manures/Parti di ricambio per macchine per la concimazione*
- 89 *Spare parts for equipment for handling and transport/Parti di ricambio per macchine per lo spostamento e il trasporto*
- 90 *Spare parts for equipment for land reclamation and soil conservation/Parti di ricambio per macchine per messa a coltura e conservazione del terreno*
- 91 *Spare parts for equipment for threshing, selection and conditioning/Parti di ricambio per macchine per la prima lavorazione dopo la raccolta*
- 92 *Spare parts for forestry machinery/Parti di ricambio per macchine forestali*
- 93 *Spare parts for garden equipment/Parti di ricambio per macchine da giardinaggio*
- 94 *Spare parts for harvesting equipment/Parti di ricambio per macchine per la raccolta*
- 95 *Spare parts for livestock raising equipment/Parti di ricambio per macchine per gli allevamenti*
- 96 *Spare parts for motor mowers/Parti di ricambio per motofalciatrici*
- 97 *Spare parts for soil working equipment/Parti di ricambio per macchine per la lavorazione del terreno*
- 98 *Spare parts for sowing equipment/Parti di ricambio per macchine per la semina*
- 99 *Spare parts for tractors/Parti di ricambio per trattori*
- 100 *Spare parts for walking tractors and motor hoes/Parti di ricambio per motocoltivatori e motozappatrici*
- 101 *Special purpose nuts and bolts/Bulloneria speciale*
- 102 *Springs/Molle*
- 103 *Stainless steel tanks/Contenitori in acciaio inossidabile*
- 104 *Steering wheels/Volanti*
- 105 *Three-point linkages/Attacchi a tre punti*
- 106 *Three-point linkage parts/Parti di attacchi a tre punti*
- 107 *Tines/Denti*
- 108 *Tools for rotary pruning and stalk crushers/Utensili per trinciastocchi e trinciasarmenti*
- 109 *Top links/Terzi punti*
- 110 *Torsion bars/Barre di torsione*
- 111 *Towing eyes/Occhioni*
- 112 *Track components/Parti di cingolature*
- 113 *Tracks for agricultural machinery/Cingolature per macchine agricole*
- 114 *Tracks for earth-moving machinery/Cingolature per macchine movimento terra*
- 115 *Tracks for tractors/Cingolature per trattori*
- 116 *Track undercarriages/Sottocarri cingolati*
- 117 *Trailer suspension systems/Sospensioni per rimorchi*
- 118 *Tyres/Pneumatici*
- 119 *Two-stroke spark-ignition engines/Motori a scoppio a due tempi*
- 120 *Two-stroke spark-ignition engines for garden equipment/Motori a scoppio a due tempi per macchine da giardinaggio*
- 121 *Ventilators for cowsheds and buildings/Ventilatori per stalle ed ambienti*
- 122 *Water coolers/Radiatori per acqua*
- 123 *Wear parts for earth-moving machinery/Parti di usura per macchine movimento terra*
- 124 *Weather control units/Centraline meteorologiche*
- 125 *Wheel jacks/Ruote d'appoggio*
- 126 *Winches/Verricelli*

## Componentes varios/Componentes variados

- 1 *Accesorios de redes para agricultura/Acessórios para redes para agricultura*
- 2 *Accesorios para cosechadoras/Acessórios para ceifeiras-debulhadoras*
- 3 *Acondicionadores para cabinas/Condicionadores para cabine*
- 4 *Cuchillas para máquinas de recolección/Lâminas para máquinas de colheita*
- 5 *Cajas para transporters para zonas verdes/Caixas para motocultivadores de áreas verdes*
- 6 *Componentes de sistemas de freno/Partes dos grupos de frenagem*
- 7 *Discos de desbrozadoras/Discos para roçadeiras*
- 8 *Cabezales de desbrozadoras/Cabeças para roçadeiras*
- 9 *Cucharas para desplazamiento de productos/Baldes para deslocamento de produtos*
- 10 *Filtros para cabinas/Filtros para cabines*
- 11 *Ruedas jaula/Rodas gaiola*
- 12 *Tapones de cierre/Tampas de fechamento*
- 13 *Cabinas de cosechadoras/Cabines para ceifeiras-debulhadoras*
- 14 *Cajas de mandos/Caixas para comandos*
- 15 *Reguladores para bombas de alta presión de hidrolimpiadoras/Reguladores para bombas de alta pressão para lavadoras de alta pressão*
- 16 *Articulaciones y tirantes/Pivôs e tirantes*
- 17 *Hilo para desbrozadoras/Fio para roçadeiras*
- 18 *Motores diésel/Motores a diesel*
- 19 *Discos para sembradoras/Discos para máquinas para sementeira*
- 20 *Discos para máquinas de preparación del suelo/Discos para máquinas de preparação do terreno*
- 21 *Barras de remolque/Barras de reboque*
- 22 *Cabinas de conducción/Cabines de condução*
- 23 *Filtros de aire para motores/Filtros de ar para motores*
- 24 *Filtros de combustible para motores/Filtros para combustível para motores*
- 25 *Filtros de aceite para motores/Filtros de óleo para motores*
- 26 *Visores de protección/Visseiras de proteção*
- 27 *Cables flexibles de control/Cabos flexíveis de comando*
- 28 *Motores de explosión de cuatro tiempos/Motores de combustão interna em quatro tempos*
- 29 *Motores de explosión de cuatro tiempos para máquinas de jardinería/Motores de combustão interna em quatro tempos para máquinas de jardinagem*
- 30 *Tomas de fuerza delanteras/Tomadas de força anteriores*
- 31 *Cisternas para combustible/Tanques de combustível*
- 32 *Cisternas de decantación de combustible/Tanques de decantação de combustível*
- 33 *Depósitos de decantación de combustible/Reservatórios de decantação de combustível*
- 34 *Depósitos de combustible/Reservatórios para combustível*
- 35 *Depósitos para transporte de combustible/Reservatórios de transporte de combustível*
- 36 *Pegatinas para máquinas agrícolas/Etiquetas adesivas para máquinas agrícolas*
- 37 *Protecciones para tomas de fuerza/Proteções para tomadas de força*
- 38 *Pistolas para hidrolimpiadoras/Pistolas para lavadoras de alta pressão*
- 39 *Intercambiadores de calor para motores/Permutadores de calor para motores*
- 40 *Accesorios de hidrolimpiadoras/Acessórios para lavadoras de alta pressão*
- 41 *Enganches de remolque/Ganchos de reboque*
- 42 *Cuchillas/Enxadas*
- 43 *Cubos/Cubos*
- 44 *Ruedas tensoras de orugas para máquinas agrícolas/Rodas amortecedoras para máquinas agrícolas*
- 45 *Ruedas tensoras de orugas para máquinas de movimiento de tierras/Rodas amortecedoras para máquinas de movimentação na terra*
- 46 *Ruedas de hierro/Rodas de ferro*
- 47 *Ruedas "jockey"/Rodas "jockey"*
- 48 *Ballestas/Molas laminadas*
- 49 *Indicadores de nivel/Indicadores de nível*
- 50 *Palancas de mando/Alavancas para comandos*
- 51 *Caudalímetros para líquidos/Medidores de fluxo para líquidos*
- 52 *Depósitos metálicos/Reservatórios em metal*
- 53 *Pequeñas piezas de metal/Minuteria em metal*
- 54 *Piezas sueltas y accesorios varios/Peças removíveis e acessórios diversos*
- 55 *Accesorios varios para cortacéspedes/Acessórios diversos para cortadores de grama*
- 56 *Partes varias de carrocería/Partes variadas da carroceria*
- 57 *Partes sueltas varias/Partes variadas separadas*
- 58 *Componentes varios de máquinas para movimiento de tierras/Componentes diferentes para máquinas de movimento terra*
- 59 *Componentes varios de máquinas de preparación del suelo y siembra/Partes diferentes para máquinas de preparação do terreno e sementeira*
- 60 *Componentes varios de dispositivos de dirección/Partes variadas de órgãos da direção*
- 61 *Componentes varios de remolques/Partes variadas para reboque*
- 62 *Componentes varios para lubricación de motores/Partes diferentes para lubrificação dos motores*
- 63 *Depósitos varios/Reservatórios variados*
- 64 *Vertederas/Aiveca*
- 65 *Guardabarras/Guarda-lamas*
- 66 *Calentadores de agua-aceite para motores/Aquecedores de água-óleo para motores*
- 67 *Pedales/Pedais*
- 68 *Enganches tipo "pick-up hitch"/Sistemas de arrasto "pick-up hitch"*
- 69 *Tubos espiral de plástico/Tubos espiralados de plástico*
- 70 *Depósitos de plástico/Reservatórios de plástico*
- 71 *Rejas/Relhas*
- 72 *Ruedas neumáticas/Rodas pneumáticas*
- 73 *Cabinas de protección/Cabines de proteção*
- 74 *Fijaciones rápidas para enganche tripantal/Dispositivos de fixação rápida para engate de três pontos*
- 75 *Tomas de fuerza traseras/Tomadas de força posteriores*
- 76 *Llantas/Aros*
- 77 *Estructuras protectoras de volcamiento (ROPS)/Sistemas de proteção contra tombamento (ROPS)*
- 78 *Orugas de goma para máquinas agrícolas/Lagartas de borracha para máquinas agrícolas*
- 79 *Orugas de goma para máquinas para movimiento de tierras/Lagartas de borracha para máquinas de movimentação da terra*
- 80 *Orugas de goma para tractores/Lagartas de borracha para tratores*
- 81 *Afiladoras de cadenas de motosierras/Afiadores para correntes da motosserras*
- 82 *Asientos/Assentos*
- 83 *Ruedas de goma maciza/Rodas completamente em borracha*
- 84 *Recambios y accesorios para ATV/Peças de reposição e acessórios para ATV*
- 85 *Recambios y accesorios de motosierras/Peças de reposição e complementos para motosserras*
- 86 *Recambios para máquinas agrícolas/Peças de reposição para máquinas agrícolas*
- 87 *Recambios de máquinas para movimiento de tierras/Peças de reposição para máquinas de movimentação da terra*
- 88 *Recambios para máquinas de abonado/Peças de reposição para máquinas para a adubação*
- 89 *Recambios para máquinas de desplazamiento y transporte/Peças de reposição para máquinas para o deslocamento e transporte*
- 90 *Recambios para máquinas de preparación de terrenos incultos y conservación del suelo/Peças de reposição para máquinas de recuperação e conservação do solo*
- 91 *Recambios de máquinas para primera labor después de la cosecha/Peças de reposição para máquinas para o primeiro trabalho após a colheita*
- 92 *Recambios para máquinas forestales/Peças de reposição para máquinas florestais*
- 93 *Recambios para máquinas de jardinería/Peças de reposição para máquinas de jardinagem*
- 94 *Recambios para máquinas de recolección/Peças de reposição para máquinas de colheita*
- 95 *Recambios para máquinas de ganadería/Peças de reposição para máquinas de pecuária*
- 96 *Recambios para motosegadoras/Peças de reposição para motogadanheiras*
- 97 *Recambios para máquinas de preparación del suelo/Peças de reposição para máquinas de preparação do terreno*
- 98 *Recambios para máquinas sembradoras/Peças de reposição para máquinas para a sementeira*
- 99 *Recambios para tractores/Peças de reposição para tratores*
- 100 *Recambios para motocultores y motoazadas/Peças de reposição para moltocultivadores e motoenxadas*
- 101 *Tornillería especial/Parafusos especiais*
- 102 *Resortes/Molas*
- 103 *Recipientes de acero inoxidable/Recipientes em aço inoxidável*
- 104 *Volantes/Volantes*
- 105 *Enganches tripuntales/Engates de três pontos*
- 106 *Partes de enganches tripuntales/Partes dos engates de três pontos*
- 107 *Dientes/Dentes*
- 108 *Herramientas para trituradoras de tallos y sarmientos/Utensílios para trituradores de talos e sarmentos*
- 109 *Terceros puntos/Terceiros pontos*
- 110 *Barras de torsión/Barras de torção*
- 111 *Anillas de remolque/Olhais de reboque*
- 112 *Partes de orugas/Partes das lagartas de rolete*
- 113 *Orugas para máquinas agrícolas/Lagartas de rolete para máquinas agrícolas*
- 114 *Orugas para máquinas para movimiento de tierras/Lagartas de rolete para máquinas de movimentação da terra*
- 115 *Orugas para tractores/Lagartas de rolete para tratores*
- 116 *Trenes de rodaje de orugas/Parte inferior dos carros com lagartas de rolete*
- 117 *Suspensiones para remolques/Suspensões para reboques*
- 118 *Neumáticos/Pneus*
- 119 *Motores de explosión de dos tiempos/Motores de combustão interna em dois tempos*
- 120 *Motores de explosión de dos tiempos para máquinas de jardinería/Motores de combustão interna em dois tempos para máquinas de jardinagem*
- 121 *Ventiladores para establos y locales/Ventiladores para baias e ambientes*
- 122 *Radiadores para agua/Radiadores para água*
- 123 *Partes de desgaste de máquinas para movimiento de tierras/Peças de usura para máquinas de movimentação da terra*
- 124 *Centrales meteorológicas/Centralina meteorológica*
- 125 *Ruedas de apoyo/Rodas de apoio*
- 126 *Cabrestantes/Guinchos*



## 各种组件 /Различные компоненты

- 1 农用网具附件/Принадлежности для сельскохозяйственных сетей
- 2 联合收割机配件/Принадлежности для зерноуборочных комбайнов
- 3 车厢空调器/Кондиционеры для кабин
- 4 收割设备刀片/Ножи для уборочных машин
- 5 绿化区拖拉机车箱/Кузова для садовых машин
- 6 刹车零件/Части тормозной системы
- 7 割灌机刀片/Диски для кусторезов
- 8 割灌机刀头/Головки для кусторезов
- 9 铲斗, 用于搬运货物/Ковши для перемещения материалов
- 10 驾驶室过滤器/Фильтры для кабин
- 11 笼轮/Клеточные колеса
- 12 堵头/Заглушки
- 13 联合收割机驾驶室/Кабины для зерноуборочных комбайнов
- 14 控制盒/Пульты управления
- 15 清洗机高压泵调节器/Регуляторы для насосов высокого давления и гидромоечных машин
- 16 球窝节和拉杆/Шарниры и тяги
- 17 割灌机切割绳/Леска для кусторезов
- 18 柴油发动机/Дизельные двигатели
- 19 播种机圆盘/Диски для посевных машин
- 20 土壤耕作机械圆盘/Диски для землеобрабатывающих машин
- 21 曳引杆/Буксирные тяги
- 22 驾驶室/Кабины управления
- 23 发动机空气过滤器/Воздушные фильтры для двигателей
- 24 发动机燃油过滤器/Топливные фильтры для двигателей
- 25 发动机机油过滤器/Масляные фильтры для двигателей
- 26 防护面罩/Защитные забрала
- 27 柔性控制电缆/Гибкие кабели управление
- 28 四冲程内燃机/Четырехтактные двигатели внутреннего сгорания
- 29 园艺机械专用四冲程内燃机/Четырехтактные двигатели внутреннего сгорания для садовой техники
- 30 前动力输出轴/Передние валы отбора мощности
- 31 燃料罐/Цистерны для топлива
- 32 燃油沉淀池/Цистерны для отстоя топлива
- 33 燃油沉淀池/Емкости для отстоя топлива
- 34 燃油箱/Топливные баки
- 35 燃料罐车/Емкости для транспортировки топлива
- 36 农业机器贴纸/Самоклеющиеся таблички для сельскохозяйственных машин
- 37 动力接头保护装置/Ограждения валов отбора мощности
- 38 高压清洗枪/Пистолеты для гидромоечных машин
- 39 发动机热交换器/Теплообменники для двигателей
- 40 高压清洗机配件/Принадлежности для гидромоечных машин
- 41 拖钩/Буксирные крюки
- 42 锄头/Мотыги
- 43 轮毂/Ступицы
- 44 农业机械履带张紧轮/Натяжные колеса для гусениц сельскохозяйственных машин
- 45 土方机械履带张紧轮/Натяжные колеса для гусениц землеройных машин
- 46 铁轮/Железные колеса
- 47 导轮/Опорные колеса
- 48 板簧/Листовые рессоры
- 49 液位指示器/Индикаторы уровня
- 50 控制杆/Рычаги управления
- 51 液体流量计/Измерители потока жидкостей
- 52 金属罐/Металлические емкости
- 53 金属制品/Детали из металла
- 54 分立部件和各类附件/Отдельные детали и различные компоненты
- 55 各种除草机附件/Различные принадлежности для газонокосилок
- 56 各种车身部件/Различные части кузова
- 57 各种部件/Различные съемные части
- 58 各种土方机械组件/Различные компоненты для машин для земляных работ
- 59 各种耕作和播种机械部件/Различные части для землеобрабатывающих и посевных машин
- 60 各种转向器部件/Различные части для системы рулевого управления
- 61 各种拖车部件/Различные части для прицепов
- 62 不同零件, 用于电机润滑/Различные части для смазки двигателей
- 63 各种储罐/Различные баки
- 64 堆积场/Отвалы
- 65 挡泥板/Крылья
- 66 发动机油水加热器/Нагреватели вводы/масла двигателей
- 67 踏板/Педали
- 68 “液力联结器” 牵引系统/Буксирные системы типа “pick-up hitch”
- 69 塑料螺旋管/Спиральные пластмассовые трубки
- 70 塑料储罐/Пластмассовые баки
- 71 犁/Лемеха
- 72 充气轮胎/Пневматические колеса
- 73 保护驾驶室/Защитные кабины
- 74 三点快速连接装置/Устройства быстрой сцепки трехточечных креплений
- 75 后动力输出轴/Задние валы отбора мощности
- 76 轮辋/Ободья
- 77 防翻滚保护架/Рама для защиты от опрокидывания
- 78 农业机械橡胶履带/Резиновые ремни для сельскохозяйственной техники
- 79 土方机械橡胶履带/Резиновые ремни для машин для земляных работ
- 80 拖拉机橡胶履带/Резиновые ремни для тракторов
- 81 锯链锉磨机/Заточные станки для цепей мотопил
- 82 座椅/Сиденья
- 83 实心橡胶轮胎/Цельные резиновые колеса
- 84 ATV配件和附件/Запчасти и принадлежности для внедорожников
- 85 链锯备件和套件/Запасные части и принадлежности для мотопил
- 86 农业机械备件/Запасные части для сельскохозяйственной техники
- 87 土方机械磨损部件/Изнашиваемые части для машин для земляных работ
- 88 施肥机备件/Запчасти для машин для внесения удобрений
- 89 运输搬运机备件/Запчасти для машин для перемещения и транспортировки материалов
- 90 植保机器备件/Запчасти для машин для культивации и защиты почвы
- 91 收获后初加工机器备件/Запасные части для машин первой обработки после сбора
- 92 森工机器备件/Запчасти для машин для лесного хозяйства
- 93 园林机械备件/Запасные части для садовой техники
- 94 收割机备件/Запасные части для уборочной техники
- 95 养殖机器备件/Запчасти для оборудования пищевой промышленности
- 96 割草机备件/Запасные части для мотокосилок
- 97 耕作机械备件/Запасные части для землеобрабатывающих машин
- 98 播种机备件/Запасные части для посевных машин
- 99 拖拉机备件/Запасные части для тракторов
- 100 手扶拖拉机和电机锄头备件/Запасные части для мотокультиваторов и мотопфрез
- 101 特殊五金/Специальный крепеж
- 102 弹簧/Пружины
- 103 不锈钢容器/Емкости из нержавеющей стали
- 104 方向盘/Маховики
- 105 三点悬挂装置/Трехточечные крепления
- 106 三点悬挂装置部件/Детали трехточечных креплений
- 107 齿/Зубцы
- 108 旋转修剪和秸秆粉碎机工具/Резцы для стеблеизмельчителей и веткоизмельчителей
- 109 上拉杆/Верхние тяги
- 110 扭杆/Торсионы
- 111 挂钩/Буксирные серьги
- 112 钢轨部件/Части гусеничных механизмов
- 113 农业机械履带/Гусеничные механизмы для сельскохозяйственной техники
- 114 土方机械履带/Гусеничные механизмы для машин для земляных работ
- 115 拖拉机履带/Гусеничные механизмы для тракторов
- 116 履带底盘/Гусеничные шасси
- 117 拖车悬挂/Подвески для прицепов
- 118 轮胎/Шины
- 119 二冲程内燃机/Двухтактные двигатели внутреннего сгорания
- 120 园艺机械专用二冲程内燃机/Двухтактные двигатели внутреннего сгорания для садовой техники
- 121 圈厩与室内排风扇/Вентиляторы для коровников и других помещений
- 122 水散热器/Водяные радиаторы
- 123 土方机械磨损部件/Изнашиваемые части для машин для земляных работ
- 124 气象站/Метеорологические станции
- 125 支重轮/Опорные колеса
- 126 绞车/Лебедки

## Components for irrigation/Componenti per irrigazione

- 1 *Accessories for garden irrigation/Accessori per irrigazione da giardinaggio*
- 2 *Aluminium irrigation pipes/Tubi per irrigazione in alluminio*
- 3 *Couplings for irrigation/Giunti per irrigazione*
- 4 *Drippers/Gocciolatori*
- 5 *Drippers for garden irrigation/Gocciolatori da giardinaggio*
- 6 *Elbow unions for irrigation/Curve per irrigazione*
- 7 *Filters for irrigation systems/Filtri per irrigazione*
- 8 *Fixed sprinklers/Irrigatori statici*
- 9 *Garden irrigation computers/Programmatori per irrigazione da giardinaggio*
- 10 *Garden sprinklers/Irrigatori da giardino*
- 11 *Irrigation computers/Programmatori per impianti di irrigazione*
- 12 *Irrigation fittings/Raccordi per irrigazione*
- 13 *Irrigation hydrants/Adranti*
- 14 *Irrigation solenoid valves/Elettrovalvole per irrigazione*
- 15 *Irrigation valves/Valvole per irrigazione*
- 16 *Micro irrigation accessories/Accessori per microirrigazione*
- 17 *Micro sprinklers/Microirrigatori*
- 18 *Miscellaneous components for irrigation systems/Accessori diversi per impianti di irrigazione*
- 19 *Miscellaneous irrigation pipes/Tubi diversi per irrigazione*
- 20 *Pop-up sprinklers/Irrigatori a scomparsa*
- 21 *Professional pop-up sprinklers/Irrigatori a scomparsa professionali*
- 22 *Pressure reducers for garden irrigation/Riduttori di pressione per irrigazione da giardinaggio*
- 23 *PVC irrigation hoses/Tubi per irrigazione in PVC*
- 24 *Rotating sprinklers/Irrigatori rotanti*
- 25 *Sector sprinklers/Irrigatori a settore*
- 26 *Spare parts for irrigation equipment/Parti di ricambio per macchine per irrigazione*
- 27 *Steel irrigation pipes/Tubi per irrigazione in acciaio*
- 28 *Tap fittings/Rubinetterie*
- 29 *Tube winders/Avvolgitubo*
- 30 *Water meters/Contatori per acqua*

## Componentes para riego/Componentes para irrigação

- 1 *Accesorios para riego de jardines/Acessórios de irrigação para jardinagem*
- 2 *Tubos de riego en aluminio/Tubos para irrigação em alumínio*
- 3 *Juntas de riego/Juntas para irrigação*
- 4 *Sistemas de riego por goteo/Gotejadores*
- 5 *Sistemas de riego por goteo para jardinería/Gotejadores para jardinagem*
- 6 *Codos de unión para riego/Curvas para irrigação*
- 7 *Filtros para riego/Filtros para irrigação*
- 8 *Aspersores fijos/Irrigadores estáticos*
- 9 *Programadores de riego para jardinería/Programadores de irrigação para jardinagem*
- 10 *Aspersores de jardín/Irrigadores para jardim*
- 11 *Programadores para sistemas de riego/Programadores para instalações de irrigação*
- 12 *Conexiones para sistemas de riego/Conexões para irrigação*
- 13 *Hidrantes/Hidrantes*
- 14 *Electroválvulas para riego/Eletroválvulas para irrigação*
- 15 *Válvulas para riego/Valvulas para irrigação*
- 16 *Accesorios para microrriego/Acessórios para microirrigação*
- 17 *Microaspersores/Microirrigadores*
- 18 *Accesorios varios para sistemas de riego/Acessórios variados para instalações de irrigação*
- 19 *Tubos y mangueras de riego/Tubos variados para irrigação*
- 20 *Aspersores emergentes/Irrigadores escamoteáveis*
- 21 *Aspersores emergentes profesionales/Irrigadores escamoteáveis profissionais*
- 22 *Reductores de presión para riego de jardines/Redutores de pressão para irrigação de jardinagem*
- 23 *Tubos de riego en PVC/Tubos para irrigação em PVC*
- 24 *Aspersores giratorios/Irrigadores giratórios*
- 25 *Aspersores sectoriales/Irrigadores por setor*
- 26 *Recambios para máquinas de riego/Peças de reposição para máquinas para irrigação*
- 27 *Tubos de riego en acero/Tubos para irrigação em aço*
- 28 *Grifería/Torneiras*
- 29 *Enrolladores de manguera/Carretéis de mangueira*
- 30 *Contadores de agua/Contadores para água*

## 灌溉组件 /Компоненты для ирригационных систем

- 1 *园林喷灌配件 /Принадлежности для садовых ирригационных систем*
- 2 *灌溉铝管 /Алюминиевые трубы для орошения*
- 3 *灌溉用接头 /Муфты для ирригационных систем*
- 4 *滴头 /Системы капельного орошения*
- 5 *园林灌溉滴头 /Садовые системы капельного орошения*
- 6 *灌溉曲线 /Коленья для ирригационных систем*
- 7 *灌溉过滤器 /Фильтры для ирригационных систем*
- 8 *固定喷头 /Статические оросители*
- 9 *灌溉计算机 /Программаторы для садовых ирригационных систем*
- 10 *草坪喷头 /Садовые оросители*
- 11 *灌溉系统计算机 /Программаторы для ирригационного оборудования*
- 12 *灌溉接头 /Соединения для ирригационных систем*
- 13 *消防龙头 /Гидранты*
- 14 *灌溉电磁阀 /Электродвигатели для ирригационных систем*
- 15 *灌溉阀 /Клапаны для ирригационных систем*
- 16 *微灌溉配件 /Принадлежности для микроирригационных систем*
- 17 *微灌溉 /Микроирригационные системы*
- 18 *各种灌溉系统配件 /Различные принадлежности для ирригационного оборудования*
- 19 *各种灌溉管 /Различные трубы для ирригационных систем*
- 20 *弹出式喷头 /Выдвигающиеся оросители*
- 21 *专业弹出式喷头 /Профессиональные выдвигающиеся оросители*
- 22 *园林灌溉压力调节器 /Редукторы давления для садовых ирригационных систем*
- 23 *PVC灌溉管 /ПВХ трубы для ирригационных систем*
- 24 *旋转喷头 /Вращающиеся оросители*
- 25 *扇形洒水喷头 /Секторные оросители*
- 26 *灌溉机备件 /Запасные части для оросительного оборудования*
- 27 *灌溉钢管 /Стальные трубы для орошения*
- 28 *龙头 /Водопроводная арматура*
- 29 *电缆卷筒 /Барабан для наматывания шлангов*
- 30 *水表 /Счетчики воды*



## Components for crop protection/Componenti per protezione colture

- 1 *Agricultural chemical batchers/Dispositivi per il dosaggio di fitofarmaci*
- 2 *Booms for crop protection equipment/Barre per macchine per protezione colture*
- 3 *Centrifugal pumps for crop protection equipment/Pompe centrifughe per macchine per protezione colture*
- 4 *Control instruments for crop protection equipment/Strumenti di controllo per macchine per protezione colture*
- 5 *Control units for sprayers/Centraline di comando per irroratrici*
- 6 *Devices for cleaning pesticide containers/Dispositivi per il lavaggio di contenitori di fitofarmaci*
- 7 *Diaphragm pumps for crop protection equipment/Pompe a membrana per macchine per protezione colture*
- 8 *Fans for air-blast sprayers/Ventole per atomizzatori*
- 9 *Fiberglass tanks/Serbatoi in vetroresina*
- 10 *Filters for crop protection equipment/Filtri per macchine per protezione colture*
- 11 *Fluid meters for sprayers/Misuratori di fluidi per irroratrici*
- 12 *Foam-markers/Marcatori tracciafile*
- 13 *Induction hoppers for crop protection equipment/Premiscelatori per macchine per protezione colture*
- 14 *Lances for sprayers/Lance per macchine per protezione colture*
- 15 *Liquid fertilizer injectors/Pali iniettori per concimi liquidi*
- 16 *Miscellaneous components for crop protection equipment/Parti diverse per macchine per protezione colture*
- 17 *Miscellaneous pumps for crop protection equipment/Pompe diverse per macchine per protezione colture*
- 18 *Mixers for crop protection equipment/Agitatori per macchine per protezione colture*
- 19 *Nozzles for crop protection equipment/Ugelli per macchine per protezione colture*
- 20 *Piston pumps for crop protection equipment/Pompe a pistoni per macchine per protezione colture*
- 21 *Polyethylene tanks/Serbatoi in polietilene*
- 22 *Rods for crop protection equipment/Aste per macchine per protezione colture*
- 23 *Soil treatment injectors/Pali iniettori per i trattamenti del terreno*
- 24 *Spare parts for crop protection equipment/Parti di ricambio per macchine per protezione colture*
- 25 *Spraying units/Gruppi irroranti*
- 26 *Tanks for sprayers and dusters/Serbatoi per irroratrici e impolveratrici*
- 27 *Test benches for sprayers/Banchi prova per irroratrici*

## Componentes para protección de cultivos/Componentes para proteção das culturas

- 1 *Dispositivos de dosificación de fitofármacos/Dispositivos para dosagem de fitofármacos*
- 2 *Barras para máquinas de protección de cultivos/Barras para máquinas para proteção das culturas*
- 3 *Bombas centrifugas para máquinas de protección de cultivos/Bombas centrífugas para proteção das culturas*
- 4 *Instrumentos de control para máquinas de protección de cultivos/Instrumentos de controle para máquinas para proteção das culturas*
- 5 *Unidades de control para pulverizadores/Centrales de comando para pulverizadores*
- 6 *Dispositivos para lavar recipientes de fitosanitarios/Dispositivos para a lavagem dos recipientes para produtos fitofarmacêuticos*
- 7 *Bombas de membrana para máquinas de protección de cultivos/Bombas de diafragma para máquinas para proteção das culturas*
- 8 *Ventiladores para atomizadores/Ventoinhas para atomizador*
- 9 *Depósitos de fibra de vidrio/Reservatórios em fibra de vidro*
- 10 *Filtros para máquinas de protección de cultivos/Filtros para máquinas para proteção das culturas*
- 11 *Medidores de líquidos para pulverizadores/Medidores de fluidos para pulverizadores*
- 12 *Marcadores de espuma/Marcadores de fileiras*
- 13 *Premezcladores para máquinas de protección de cultivos/Prémisturadores para máquinas para proteção das culturas*
- 14 *Lanzas para máquinas de protección de cultivos/Lanças para máquinas para proteção das culturas*
- 15 *Inyectores de abonos líquidos/Pás de injeção de fertilizantes líquidos*
- 16 *Partes varias de máquinas de protección de cultivos/Partes variadas para máquinas para proteção das culturas*
- 17 *Bombas varias para máquinas de protección de cultivos/Bombas diversas para máquina de proteção de colheita*
- 18 *Agitadores para máquinas de protección de cultivos/Agitadores para máquinas para proteção das culturas*
- 19 *Boquillas para máquinas de protección de cultivos/Bicos para máquinas para proteção das culturas*
- 20 *Bombas de pistones para máquinas de protección de cultivos/Bombas a pistão para máquinas para proteção das culturas*
- 21 *Tanques de polietileno/Tanques de polietileno*
- 22 *Barras para máquinas de protección de cultivos/Hastes para máquina de proteção de colheita*
- 23 *Inyectores para tratamientos de suelos/Postes injetores para o tratamento do terreno*
- 24 *Recambios para máquinas de protección de cultivos/Peças de reposição para máquinas para proteção das culturas*
- 25 *Grupos de pulverización/Unidades pulverizadoras*
- 26 *Depósitos para pulverizadores y espolvoreadores/Tanques para pulverizadores e polvilhadores*
- 27 *Bancos de prueba de pulverizadores/Bancos de teste para pulverizadores*

## 农作物保护组件 /Компоненты для систем защиты растений

- 1 农药量取装置/Устройства дозировки фитофармакологических средств
- 2 农作物保护机械臂/Арматура для машин для защиты растений
- 3 农作物保护机械离心泵/Центробежные насосы для машин для защиты растений
- 4 农作物保护机械控制仪器/Контрольные приборы для машин для защиты растений
- 5 喷雾器控制单元/Блоки управления оросителями
- 6 农药容器洗涤设备/Устройства мойки емкостей фитофармакологических средств
- 7 农作物保护机械隔膜泵/Мембранные насосы для машин для защиты растений
- 8 雾化器叶轮/Крыльчатки для распылителей
- 9 玻璃树脂储罐/Баки из стеклопластика
- 10 农作物保护机械过滤器/Фильтры для машин для защиты растений
- 11 喷雾器液体流量计/Измерители жидкостей для оросителей
- 12 泡沫标记器/Разметчики рядов
- 13 农作物保护机械预混机/Аппараты предварительного смешивания для машин для защиты растений
- 14 农作物保护机械喷枪/Наконечники для машин для защиты растений
- 15 液体肥料喷射器/Впрыскиватели для жидких удобрений
- 16 各种农作物保护机械部件/Различные части для машин для защиты растений
- 17 各类作物保护用泵/Насосы разные для машин, применяемых для защиты растений
- 18 农作物保护机械搅拌器/Встряхиватель для машин для защиты растений
- 19 农作物保护机械喷嘴/Сопла для машин для защиты растений
- 20 农作物保护机械活塞泵/Поршневые насосы для машин для защиты растений
- 21 聚乙烯罐/Полиэтиленовые резервуары
- 22 作物保护机专用杆/Штанги для машин, применяемых для защиты растений
- 23 土壤处理用喷射杆/Коневые оросители
- 24 农作物保护机械备件/Запасные части для машин для защиты растений
- 25 喷雾组件/Оросительные узлы
- 26 喷雾器和喷粉器储罐/Баки для оросителей и опрыскивателей
- 27 喷雾器测试台/Испытательные стенды для опрыскивателей

## Electrical-electronic components/Componenti elettrici-elettronici

- 1 Control instruments for sowing equipment/Strumenti di controllo per macchine per la semina
- 2 Dashboards/Cruscotti
- 3 Displays/Visualizzatori
- 4 Electric and hydraulic control functions/Gestione di sistemi elettro-idraulici
- 5 Electrical connectors/Connettori elettrici
- 6 Electrical equipment and wiring harnesses/Impianti elettrici e cablaggi
- 7 Electrical equipment for generators/Apparecchiature elettriche per gruppi elettrogeni
- 8 Electromagnets/Elettromagneti
- 9 Electronic components for weighing systems/Componenti elettronici per sistemi di pesatura
- 10 Electronic control units for weighing machines/Centraline elettroniche per bilance
- 11 Electronic diagnostic systems/Sistemi di diagnosi elettronica
- 12 Electronic monitoring and control devices/Dispositivi elettronici di regolazione e di controllo
- 13 Engine cut-off devices/Dispositivi di arresto per motori
- 14 Flashing signal lights/Luci lampeggianti
- 15 GPS systems/Sistemi GPS
- 16 Headlights/Fari
- 17 Indicators/Indicatori di direzione
- 18 IoT for agriculture/LoT per agricoltura
- 19 ISOBUS systems/Sistemi ISOBUS
- 20 Laser grading equipment/Apparecchiature laser per livellamento
- 21 Level indicators/Indicatori di livello
- 22 Lighting and signalling devices support bars/Barre porta dispositivi di illuminazione e segnalazione
- 23 Linear actuators/Attuatori lineari
- 24 Load cells/Celle di carico
- 25 Manual electrical battery switches/Interruttori staccabatteria ad azionamento manuale
- 26 Miscellaneous electrical devices/Dispositivi elettrici vari
- 27 Onboard instruments/Strumenti di bordo
- 28 Radio controls/Radiocomandi
- 29 Remote controls/Telecomandi
- 30 Revolving lights/Luci rotative
- 31 Safety controllers/Centraline di controllo di sicurezza
- 32 Sensors/Sensori
- 33 Starting motors/Motorini di avviamento
- 34 Telematics systems/Sistemi telematici
- 35 Vehicle management software/Programmi informatici per gestioni veicol

## Componentes eléctricos-electrónicos/Componentes eléctrico-eletrônicos

- 1 Instrumentos de control para máquinas sembradoras/Instrumentos de controle para máquinas para a semeadura
- 2 Tableros de instrumentos/Painel de instrumentos
- 3 Visualizadores/Visualizadores
- 4 Gestión de sistemas electrohidráulicos/Gerenciamento de sistemas eletro-hidráulicos
- 5 Conectores eléctricos/Conectores elétricos
- 6 Sistemas eléctricos y cableados/Instalações elétricas e cablagens
- 7 Equipo eléctrico para grupos electrógenos/Aparelhagens elétricas para grupos eletrógenos
- 8 Electroimanes/Eletróimãs
- 9 Componentes electrónicos para sistemas de pesaje/Componentes eletrônicos para sistemas de pesagem
- 10 Centralitas electrónicas para balanzas/Centralis eletrônicas para balanças
- 11 Sistemas de diagnosis electrónica/Sistemas de diagnóstico eletrônico
- 12 Dispositivos electrónicos de regulación y control/Dispositivos eletrônicos de regulação e de controle
- 13 Dispositivos de parada de motores/Dispositivo para parada dos motores
- 14 Luces intermitentes/Luzes intermitentes
- 15 Sistemas GPS/Sistemas GPS
- 16 Faros/Faróis
- 17 Indicadores de dirección/Indicadores de direção
- 18 IoT para agricultura/LoT para agricultura
- 19 Sistemas ISOBUS/Sistemas ISOBUS
- 20 Equipos láser de nivelación/Aparelhagem laser para nivelamento
- 21 Indicadores de nivel/Indicadores de nível
- 22 Barras soporte para dispositivos de iluminación y señalización/Barra da porta de dispositivos de iluminação e sinalização
- 23 Actuadores lineales/Atuadores lineadores
- 24 Células de carga/Células de carregamento
- 25 Interruptores de batería con accionamiento manual/Chaves desconectadoras de batería com acionamento manual
- 26 Dispositivos eléctricos varios/Dispositivos elétricos variados
- 27 Instrumentos de a bordo/Instrumentos de bordo
- 28 Radiomandos/Radiocomandos
- 29 Mandos a distancia/Telecomandos
- 30 Girofaros/Luzes rotatórias
- 31 Centralitas de control de seguridad/Unidades de controle de segurança
- 32 Sensores/Sensores
- 33 Motores de arranque/Motor de partida
- 34 Sistemas telemáticos/Sistemas telemáticos
- 35 Programas informáticos de control de vehículos/Programas informáticos para a gestão dos veículos

## 电气电子元件 /Электрические и электронные компоненты

- 1 播种机控制仪器/Контрольные приборы для посевных машин
- 2 仪表盘/Приборные панели
- 3 显示器/Дисплеи
- 4 电液系统管理/Управление электро-гидравлическими системами
- 5 电气连接器/Электрические соединители
- 6 电气系统和布线/Электрооборудование и кабели
- 7 发电机电气设备/Электроаппаратура для электрогенераторов
- 8 电磁铁/Электромagnиты
- 9 称重系统电子元件/Электронные компоненты для систем взвешивания
- 10 天平电子控制单元/Электронные пульта для весов
- 11 电子诊断系统/Электронные системы диагностики
- 12 电子调节和控制装置/Электронные устройства регулировки и контроля
- 13 电动机停止装置/Стопорные устройства для двигателей
- 14 闪烁灯/Проблесковые маячки
- 15 GPS系统/Системы GPS
- 16 前大灯/Фары
- 17 方向指针/Индикаторы направления
- 18 农业物联网/Интернет вещей для сельского хозяйства
- 19 ISOBUS系统/Системы ISOBUS
- 20 激光平地设备/Лазерные устройства выравнивания
- 21 液位指示器/Индикаторы уровня
- 22 照明信号灯杆/Планки-держатели устройств освещения и сигнализации
- 23 线性驱动器/Линейные приводы
- 24 称重传感器/Тензодатчики
- 25 电瓶手动切断开关/Ручные выключатели массы
- 26 各种电气装置/Различные электрические устройства
- 27 车载仪器/Бортовые приборы
- 28 无线电控制/Пульты радиуправления
- 29 遥控器/Пульты ДУ
- 30 旋转灯/Вращающиеся проблесковые маячки
- 31 安全控制盒/Предохранительные блоки управления
- 32 传感器/Датчики
- 33 起动机/Стартеры
- 34 信息系统/Телематические системы
- 35 车辆管理计算机程序/Програмное обеспечение для управления транспортными средствами





Esposizione Internazionale delle  
Macchine, Impianti e Tecnologie  
per la Filiera Agricola.

International Exhibition of Machinery and  
Technologies for Agriculture.

**AGRILEVANTE**  
by **FEDERUNACOMA**

**Bari, 10-13 ottobre/October 2019**



**L'agricoltura mediterranea in un unico evento**  
**Mediterranean agriculture in a single event**

Organizzata da Federunacoma Surl. È un'iniziativa Fiera del Levante /Organized by Federunacoma Surl. A Fiera del Levante Initiative  
Info: tel (+39) 06 432.981 - fax (+39) 06 4076.370 - [agrilevante@federunacoma.it](mailto:agrilevante@federunacoma.it)

Con il supporto di/Supported by



ITCA  
ITALIAN TRADE AGENCY  
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



Ministero dello Sviluppo Economico



**[www.agrilevante.eu](http://www.agrilevante.eu)**



**COMACOMP**  
Italian Components  
Manufacturers Association

---



# MEMBERS LIST

ELENCO ASSOCIATI  
LISTA DE MIEMBROS  
LISTA DE ASSOCIADOS  
成员列表  
СПИСОК УЧАСТНИКОВ



*Mechanical components/Componenti meccanici*  
*Componentes mecánicos/Componentes mecânicos*  
机械零件 /Механические компоненты



*Hydraulic components/Componenti oleodinamici*  
*Componentes hidráulicos/Componentes hidráulicos*  
液压元件 /Гидродинамические компоненты



*Miscellaneous components/Componenti vari*  
*Componentes varios/Componentes variados*  
各种组件 /Различные компоненты



*Components for irrigation/Componenti per irrigazione*  
*Componentes para riego/Componentes para irrigação*  
灌溉组件 /Компоненты для ирригационных систем



*Components for crop protection/Componenti per protezione colture*  
*Componentes para protección de cultivos/Componentes para proteção das culturas*  
农作物保护组件 /Компоненты для систем защиты растений



*Electrical-electronic components/Componenti elettrici-elettronici*  
*Componentes eléctricos-electrónicos/Componentes eléctrico-eletrônicos*  
电气电子元件 /Электрические и электронные компоненты

# ABTRASMISSIONI®

## AB TRASMISSIONI Srl

Via del Curato, 35  
44042 Cento (FE) Italy  
Tel. (+39) 051 901 650  
Fax (+39) 051 903 709  
info@abtrasmissioni.it  
www.abtrasmissioni.it

■ 4-6-12-13-26  
■ 8-27  
■ 66  
■ 26  
■ 7-8-13



## ADR SpA

Via A.M. Ceriani, 96  
21040 Uboldo (VA) Italy  
Tel. (+39) 02 961 711  
Fax (+39) 02 961 71 420  
info@adraxles.com  
www.adraxles.com

■ 1-10-14-19-20-22-30-33-34-35  
■ 11-12-43-46-54-58-76-83-86-88-89-90-91-92-93-94-95 -97-98-118  
■ 26  
■ 26  
■ 7-8-13

# ATG

 A GROUP COMPANY OF  

# YOKOHAMA

## ALLIANCE TIRE EUROPE

Via Carducci, 32  
20123 Milano (MI) Italy  
Tel. (+39) 345 5384216  
info.europe@atgtire.com  
www.atgtire.com

■ 118  
■ 26  
■ 7-8-13



## AMA SpA

Via Puccini, 28  
42018 San Martino in Rio (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 6369  
Fax (+39) 0522 695 753  
ama@ama.it  
www.ama.it

■ 5-25-32-37  
■ 5-9-10-11-17-21-22-23-34  
■ 16-17-19-20-21-23-24-25-42-61-64-71-74-81-82-86-87-91-93-94-97-98-100-104-105-106-107-109-111  
■ 6-11-12-14-16-19-26-27-30-32-33



## ANNOVI REVERBERI®

The Power of Experience

## ANNOVI REVERBERI SpA

Via Martin Luther King, 3  
41122 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 414 411  
Fax (+39) 059 253 505  
infoar@annovireverberi.it  
www.annovireverberi.it

■ 1-28-30  
■ 15-38-40  
■ 4-5-7-17-20



## ARAG Srl

Via Palladio, 5/A  
42048 Rubiera (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 622 011  
Fax (+39) 0522 628 944  
info@aragnet.com  
www.aragnet.com

■ 8-33  
■ 51-98  
■ 1-4-7-12-29  
■ 1-3-4-5-6-10-11-12-13-14-16-18-19-22-24-25  
■ 12-15-32



## ARNO PLAST Srl

Via Comunale dell'Isola, 65  
50067 Rignano sull'Arno (FI) Italy  
Tel. (+39) 055 834 7031  
Fax (+39) 055 834 7016  
info@arnoplast.it  
www.arnoplast.it

■ 1-8-17



## ASJ Srl

Via Busca, 101  
12044 Centallo (CN) Italy  
Tel. (+39) 0171 214 885  
Fax (+39) 0171 214 862  
export@asjnozzle.it  
www.asjnozzle.it

■ 16-19





**BBM SpA**

Via Arturo Mercanti, 36/B  
25018 Montichiari (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 961 808  
Fax (+39) 030 964 229  
info@bbmspa.com  
www.bbmspa.com

- 23
- 
- 21-41-43-56-61-106-111-126
- 
- 
- 



**BELL Srl**

Via Filippo de Pisis, 5  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 505 911  
Fax (+39) 0522 514 204  
bell@bell.it  
www.bell.it

- 
- 9-12
- 
- 
- 
- 



**BENZI & DI TERLIZZI Srl**

Via Meda, 9  
20065 Inzago (MI) Italy  
Tel. (+39) 02 95 47 166  
Fax (+39) 02 95 47 127  
benzi.main@benzi.it  
www.benzi.it

- 4-14-15-25-27-36-37
- 
- 
- 
- 
- 



**BERTONI FORGIATI Srl**

Via Che Guevara, 28  
42045 Luzzara (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 977 490  
Fax (+39) 0522 977 912  
info@bertoniforgiati.com  
www.bertoniforgiati.com

- 
- 
- 42-97-107-108
- 
- 
- 



**BGROUP SpA**

Via Bicocca, 16  
40026 Imola (BO) Italy  
Tel. (+39) 0542 648 511  
Fax (+39) 0542 640 539  
info@bgroup.info  
www.bgroup.info

- 
- 
- 
- 
- 2-16
- 



**BONDIOLI & PAVESI SpA**

Via 23 Aprile, 35/a  
46029 Suzzara (MN) Italy  
Tel. (+39) 0376 5141  
Fax (+39) 0376 514 444  
bp@bondioli-pavesi.com  
www.bondioli-pavesi.com

- 2-4-5-9-11-14-15-16-18-24-25-27-29-32-36-37
- 6-8-11-13-16-17-19-23-25
- 27-39-50-67-122
- 
- 
- 

**we think transport**



**BPW Italia Srl**

Via F. Gioia, 5  
37135 Verona (VR) Italy  
Tel. (+39) 045 508 777  
Fax (+39) 045 508 183  
bpwitalia@bpwitalia.it  
www.bpwitalia.it - www.bpwagr.com

- 1-8-19-22-23-28-30-33
- 
- 21-41-68-117
- 
- 
- 14-16-35



**BRAGLIA Srl**

Via Martin Lutero, 4  
42122 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 340 648  
Fax (+39) 0522 340 897  
marketing@braglia.it  
www.braglia.it

- 
- 33
- 
- 
- 2-4-5-6-10-11-14-15-16-18-19-22-23-24-27
-



**BRIDGESTONE Europe NV/SA**

Via Energy Park, 14  
20871 Vimercate (MB) Italy  
Tel. (+39) 039 656 011  
Fax (+39) 039 930 0133  
bsits.marketingcommercial@bridgestone.eu  
www.bridgestone.it



**BRIGGS AND STRATTON ITALY Srl**

Via Edison, 21  
31020 Villorba (TV) Italy  
Tel. (+39) 0422 580 252  
Fax (+39) 0422 546 235  
info.it@basco.com  
www.briggsandstratton.com



**BRM Gearboxes Srl**

Via J. Barozzi, 7 - Loc. Monteveglio  
40053 Comune Valsamoggia (BO) Italy  
Tel. (+39) 051 964 187  
Fax (+39) 051 351 0023  
commerciale@brmgearboxes.it  
www.brmgearboxes.it



**C.O.B.O. SpA Divisione 3B6**

Via Sivo, 74  
28053 Castelletto Ticino (NO) Italy  
Tel. (+39) 0331 9286 1  
Fax (+39) 0331 972 160  
info@cobogroup.net  
www.cobogroup.net



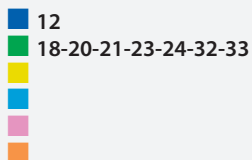
**CaBa INDUSTRIE Srl**

Via Urbania, 26  
48018 Faenza (RA) Italy  
Tel. (+39) 0546 665 108  
Fax (+39) 0546 664 773  
info@cabaindustrie.com  
www.cabaindustrie.com



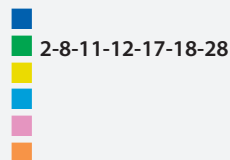
**CARON A&D Srl**

Via A. Moro, 2  
36060 Pianezze (VI) Italy  
Tel. (+39) 0424 470 660  
Fax (+39) 0424 470 688  
info@caronaed.it  
www.caronaed.it



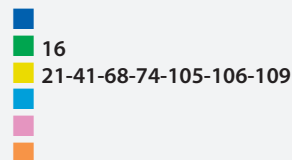
**CASAPPA SpA-Società a socio unico**

Via Balestrieri, 1  
43044 Lemignano Di Collecchio (PR) Italy  
Tel. (+39) 0521 304 111  
Fax (+39) 0521 804 600  
info@casappa.com  
www.casappa.com



**CBM SpA**

Via L. Gazzotti, 284  
41122 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 287 911  
Fax (+39) 059 280 876  
info@cbmspa.com  
www.cbmgroupp.it







**CERMAG SpA**

Via A. Moro, 14  
42010 Rio Saliceto (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 649 199  
Fax (+39) 0522 648 019  
info@cermag.com  
www.cermag.com

- 4-25
- 5-9-16-17-22-23
- 8-17-25-42-43-46-47-65-69-82-96-100-105-108-122
- 7-19
- 10
- 16



**CICLONE Srl**

Via Ruzzotto, 19/a  
37059 Volon di Zevio (VR) Italy  
Tel. (+39) 045 605 0547  
Fax (+39) 045 605 0156  
info@ci clonesrl.it  
www.ciclonesrl.it

- 
- 
- 
- 8
- 



**CIFARELLI SpA**

Strada Oriolo, 180  
27058 Voghera (PV) Italy  
Tel. (+39) 0383 3448 1  
Fax (+39) 0383 3448 48  
info@cifarelli.it  
www.cifarelli.it

- 
- 
- 119
- 
- 



**CMR GROUP SpA**

Via Falcone, 2/a  
42020 Borzano di Albinea (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 591011  
Fax (+39) 0522 349020  
cmr@cmr.it  
www.cmr.it

- 2-4-5-14-15-16-18-25-26-27-29-32-36-37
- 
- 43
- 
- 
- 



**comer industries**

**COMER INDUSTRIES SpA**

Via Magellano, 27  
42046 Reggiolo (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 974 111  
Fax (+39) 0522 973 249  
info@comerindustries.com  
www.comerindustries.com

- 4-5-7-11-14-15-18-24-25-27-30-32-33
- 
- 
- 
- 
- 



**COMET SpA**

Via G. Dorso, 4  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 386 111  
Fax (+39) 0522 386 286  
info@comet.re.it  
www.comet-spa.com

- 
- 28
- 15-38-40
- 
- 5-7-17-20-25
- 



**DALLAI ERNESTO Srl**

Via Marco Polo, 15 Z.I. Ranaro  
42046 Reggiolo (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 210 811  
trade@dallai.it  
www.dallai.it

- 
- 20
- 
- 3-6-12-15-18
- 
- 



**DANA ITALIA Srl**

Via Linfano Z.I.  
38062 Arco (TN) Italy  
Tel. (+39) 0464 580 111  
Fax (+39) 0464 580 485  
barbara.zanoni@dana.com  
www.dana.com

- 2-7-9-11-15-24-30-33-37
- 19
- 94-99
- 
- 
-



**DIGIDEVICE Srl**

Via dell'Artigianato, 9  
25012 Calvisano (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 998 8818  
Fax (+39) 030 205 3423  
sales@digidevice.com  
www.digidevice.com

1-4-6-9-10-12-19-24-27-28-32-35



**ELCA Srl**

Via del Commercio, 7/B  
36065 Mussolente (VI) Italy  
Tel. (+39) 0424 578 500  
Fax (+39) 0424 578 520  
info@elcaradio.com  
www.elcaradio.com

28



**ELIVENT Srl**

Via Ragazzi del 99, 32  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 516561  
Fax (+39) 0522 518478  
elivent@elivent.com  
www.elivent.com

121  
8



**EMILIANA SERBATOI Srl**

Largo Maestri del Lavoro, 40  
41011 Campogalliano (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 521 911  
Fax (+39) 059 521 919  
info@emilianaserbatoi.it  
www.emilianaserbatoi.com

4-5-7-22  
31-32-33-34-35-49-51-52-63-70-103  
21-26



**EUROCARDAN SpA**

Via Firenze, 25 Contrada Saletti  
66041 Atesa (CH) Italy  
Tel. (+39) 0872 8847 1  
Fax (+39) 0872 897 200  
info@eurocardan.it  
www.eurocardan.it

4-5-13-25-37



**FERRUZZA OFFICINE MECCANICHE Snc**

S.S. 386 km 1  
92016 Ribera (AG) Italy  
Tel. (+39) 0925 61071-545219  
Fax (+39) 0925 540 058  
ferruzza@ferruzza.it  
www.ferruzza.it

19



**FLUID WORLD Srl**

Via Tazio Nuvolari, 8  
42017 Novellara (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 1750 620  
Fax (+39) 0522 1750 621  
info@fluidworld.it  
www.fluidworld.it

8



**GEOSYSTEMS Srl**

Via Atto Vannucci, 7  
50134 Firenze (FI) Italy  
Tel. (+39) 055 462 7323  
Fax (+39) 055 462 5241  
info@geosystems.it  
www.geosystems.it

2-15-35





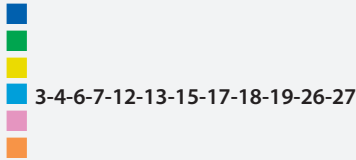
**GIUBELLI GILBERTO Srl**

Strada Casarole, 5  
46040 Guidizzolo (MN) Italy  
Tel. (+39) 0376 819 555  
Fax (+39) 0376 819 239  
info@giubelli.com  
www.giubelli.com



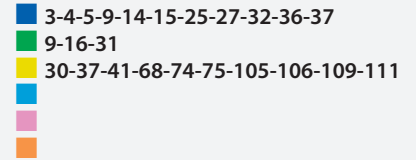
**GIUNTI SpA**

Via Giacomo Giunti, 3  
06019 Umbertide (PG) Italy  
Tel. (+39) 075 941 8022  
Fax (+39) 075 941 0584  
info@giuntispa.it  
www.giuntispa.it



**GKN Walterscheid Italia  
c/o GKN WHEELS SpA**

Viale S. Maria, 76  
25013 Carpenedolo (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 969 8791  
Fax (+39) 030 998 3021  
elena.ferrari@gkn.com  
www.gknoffhighwaypowertrain.com



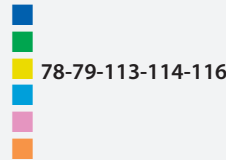
**GPC Filters Srl**

S.S. 29 Colle di Cadibona, 170  
10046 Poirino (TO) Italy  
Tel. (+39) 011 943 0610  
Fax (+39) 011 945 0376  
info@gpcfilters.it  
www.gpcfilters.it



**HINOWA SpA**

Via Fontana  
37054 Nogara (VR) Italy  
Tel. (+39) 0442 539 100  
Fax (+39) 0442 539 075  
hinowa@hinowa.it  
www.hinowa.com



**HONDA MOTOR EUROPE LTD ITALIA**

Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma (RM) Italy  
Tel. (+39) 06 54 928 1  
Fax (+39) 06 54 928 400  
francesco.pichelli@honda-eu.com  
www.hondaitalia.com



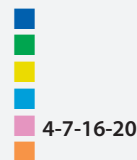
**HYDAC SpA**

Via Archimede, 76  
20864 Agrate Brianza (MB) Italy  
Tel. (+39) 039 642 211  
Fax (+39) 039 689 9682  
hydac@hydac.it  
www.hydac.it



**IDROMECCANICA BERTOLINI SpA**

Via Fratelli Cervi, 35/1  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 306 641  
Fax (+39) 0522 306 648  
email@bertolinipumps.com  
www.bertolinipumps.com  
www.chemicalpolypumps.com

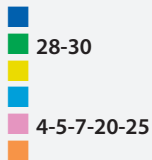




**imovilli pompe**

**IMOVILLI POMPE Srl**

Via Masaccio, 1 - Zona Ind. Mancasale  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 516 595  
Fax (+39) 0522 514 735  
info@imovillipompe.it  
www.imovillipompe.it



**INFOMOBILITY Srl**

Via A. Galavotti, 64  
41033 Concordia sulla Secchia (MO) Italy  
Tel. (+39) 0535 40 818  
Fax (+39) 0535 55 044  
info.im@topcon.com  
www.topconinfomobility.com



**JOHN DEERE**

**JOHN DEERE ITALIANA Srl**

Via G. di Vittorio, 1  
20060 Vignate (MI) Italy  
Tel. (+39) 02 954 581  
Fax (+39) 02 954 582 25  
41Information@johndeere.com  
www.deere.it



**KOHLER**  
**IN POWER. SINCE 1920.**

**KOHLER**

Via Cav. A. Lombardini, 2  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 389 1  
Fax (+39) 0522 389 503  
infodiesel@kohler.com  
www.kohlerpower.it



**LACRUZ**

**LACRUZ® Srl**

Via Concordia, 16  
31046 Oderzo (TV) Italy  
Tel. (+39) 0422 209 006  
Fax (+39) 0422 810 028  
info@lacruz.it  
www.lacruz.it



**LITTELFUSE COMMERCIAL  
VEHICLE PRODUCTS ITALY Srl**

Via Ghiacciaia, 1  
37045 Legnago (VR) Italy  
Tel. (+39) 0442 606 200  
Fax (+39) 0442 28 855  
members@members.it  
www.members.it  
www.littelfuse.com



<http://www.malesani.it> - e-mail: [info@malesani.it](mailto:info@malesani.it)

**BRAKE TECHNOLOGY**

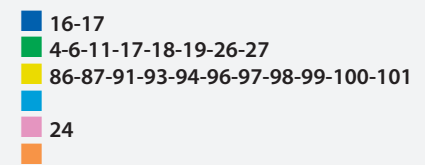
**MALESANI SpA**

V.le Fontanelle, 77  
37047 San Bonifacio (VR) Italy  
Tel. (+39) 045 761 2411  
Fax (+39) 045 761 0304  
info@malesani.it  
www.malesani.it



**MARZOCCHI POMPE SpA**

Via 63° Brigata Bolero, 15  
40033 Casalecchio di Reno (BO) Italy  
Tel. (+39) 051 613 7511  
Fax (+39) 051 592 083  
info@marzocchipompe.com  
www.marzocchipompe.com







**MASTROLAB Srl**

Via Don Minzoni, 3/c  
42019 Scandiano (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 852 227  
info@mastrolab.it  
www.mastrolab.it

- 
- 
- 
- 
- 16
- 



CUSTOM CREATIONS

**MC ELETTRONICA Srl**

Via Enrico Fermi, 450/486 (Z.A.I.)  
45024 Fiesso Umbertiano (RO) Italy  
Tel. (+39) 0425 754 713  
Fax (+39) 0425 741 130  
info@mcelettronica.it  
www.mcelettronica.it

- 17
- 
- 2-49
- 
- 4-5-11
- 1-6-11-12-19-27-32



**MECCANICA ARCHETTI Srl**

Via per Chiari, 10/n  
25030 Coccaglio (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 77 02830  
Fax (+39) 030 77 22947  
info@archetti.it  
www.archetti.it

- 
- 
- 21-41-68-111
- 
- 
- 



**MECCANICA COUPLINGS Srl**

Via Ungheria, 2  
44045 Renazzo di Cento (FE) Italy  
Tel. (+39) 051 683 5964  
Fax (+39) 051 683 1402  
info@meccanicacouplings.it  
www.meccanicacouplings.it

- 6-12-13-16-26
- 
- 
- 
- 
- 



**MECVEL Srl**

Via Due Portoni, 23  
40132 Bologna (BO) Italy  
Tel. (+39) 051 414 3711  
Fax (+39) 051 404 567  
info@mecvel.com  
www.mecvel.com

- 17-24-31
- 
- 
- 
- 
- 23

METALLURGICA



**METALLURGICA MG Srl**

Via Olivetti, 5/a  
25080 Mazzano (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 262 0100  
Fax (+39) 030 249 0923  
info@metallurgicamg.com  
www.metallurgicamg.com

- 
- 
- 47-86-111
- 
- 
- 



**METAL-PI Snc  
di Pasotti Ernesto & Maurizio**

Via Faidana, 50  
25065 Lumezzane (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 826 018  
Fax (+39) 030 892 1348  
info@metalpi.it  
www.metalpi.it

- 
- 
- 53
- 24-25-28
- 2-10-14-16-18-19-22
- 



**MMX-MECCANOPLAST Srl**

Via Mons. Bonacini, 11  
42015 Correggio (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 693 751  
Fax (+39) 0522 732 822  
info@meccanoplast.net  
www.meccanoplast.net

- 
- 
- 37-86-98
- 
- 
-



**MOLLIFICIO SO.MI. Srl**

Via 1° Maggio, 1  
60036 Montecarotto (AN) Italy  
Tel. (+39) 0731 89 192  
Fax (+39) 0731 89 808  
mollificiosomi@mollificiosomi.it  
www.mollificiosomi.it



**OGNIBENE POWER SpA**

Via Ing. Enzo Ferrari, 2  
Zona Ind. Mancasale  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 502 501  
Fax (+39) 0522 502 500  
ognibene@ognibene.com  
www.ognibene.com



**OLIVETTI SpA**

Via Jervis, 77  
10015 Ivrea (TO) Italy  
Tel. (+39) 0125 7751  
www.olivetti.com



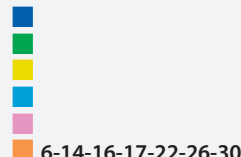
**OSELLA & C. Srl**

Via Vittoria, 2  
26038 Torre de' Picenardi (CR) Italy  
Tel. (+39) 0375 394 105  
Fax (+39) 0375 394 107  
info@osellasrl.it  
www.osellasrl.it



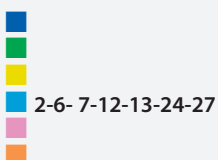
**PAGG ASPÖCK Srl**

Via Legnano, 8/10  
20835 Muggiò (MB) Italy  
Tel. (+39) 039 278 5255  
Fax (+39) 039 278 9582  
info@aspoeck.it  
www.aspoeck.it



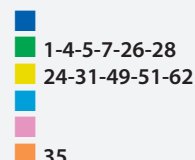
**PIOGGIA CARNEVALI SpA**

Via Cisa, 47  
46047 Porto Mantovano (MN) Italy  
Tel. (+39) 0376 398 151  
Fax (+39) 0376 185 6568  
info@pioggiacarnevali.com  
www.pioggiacarnevali.com



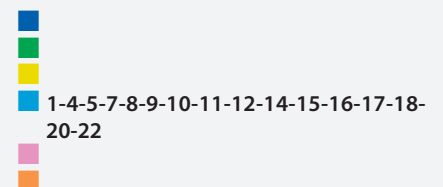
**PIUSI SpA**

Via Pacinotti, 16A  
46029 Suzzara (MN) Italy  
Tel. (+39) 0376 534 561  
Fax (+39) 0376 536 393  
piusi@piusi.com  
www.piusi.com



**PLAST PROJECT Srl**

Contrada Borgesia  
96015 Francofonte (SR) Italy  
Tel. (+39) 095 949 260  
Fax (+39) 095 948 556  
plast-info@plastproject.com  
www.plastproject.com







**POLMAC Srl**

Via Statale Sud, 137  
41037 Mirandola (MO) Italy  
Tel. (+39) 0535 20 004  
Fax (+39) 0535 26 595  
info@polmac.it  
www.polmac.it

- 33
- 49-51
- 30
- 1-2-4-6-11-16-19
- 
- 



**RE:Lab**

interaction  
engineering

**RE:Lab Srl**

Via Tamburini, 5  
42100 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 140 9350  
Fax (+39) 0522 148 2847  
info@re-lab.it  
www.re-lab.it

- 
- 
- 35
- 
- 
- 



**RIMA SpA**

Via Sigalina a Mattina, 32  
25018 Montichiari (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 962 161  
Fax (+39) 030 996 1397  
info@rimaspa.it  
www.rimaspa.com

- 1-10-19-25-30
- 9-17
- 46-47-48-82-86-109-111
- 
- 
- 16



**ROJ Srl**

Via Vercellone, 11  
13900 Biella (BI) Italy  
Tel. (+39) 015 848 0111  
Fax (+39) 015 405 815  
comm@roj.com  
www.roj.com

- 
- 
- 
- 
- 
- 1-12



**ROSSETTO F.lli Snc  
di Rossetto Gian Paolo & C.**

Via Nazionale, 15  
37046 Minerbe (VR) Italy  
Tel. (+39) 0442 640 185  
Fax (+39) 0442 640 711  
info@rossettofli.it  
www.rossettofli.it

- 
- 
- 42-48-59-97-102
- 
- 
- 



**SABRE ITALIA Srl**

Via Spinà, 9  
36033 Isola Vicentina (VI) Italy  
Tel. (+39) 0444 977 655  
Fax (+39) 0444 977 200  
info@sabreitalia.com  
www.sabreitalia.com

- 
- 
- 7-8-26
- 
- 
- 



**SAFIM SpA**

Via D. Livingstone, 6  
41123 Modena (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 894 411  
Fax (+39) 059 894 444  
info@safim.it  
www.safim.it

- 19-20-23
- 23
- 6-61
- 
- 
- 



**SALVARANI Srl**

Via M. Buonarroti, 2  
42028 Poggio (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 969 177  
Fax (+39) 0522 960 612  
info@salvarani.com  
www.salvarani.it

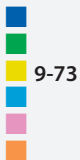
- 
- 
- 124
- 
- 4-5-12-27
- 6-12-15-19



**...il genio in movimento.**

**SCAI SpA**

Via Don Fulvio Scialba, 21  
06083 Ospedalichio di Bastia Umbra (PG) Italy  
Tel. (+39) 075 801 501  
Fax (+39) 075 8010 142  
scai@scaispa.com  
www.scaispa.com  
www.scaistore.com



**SERIGRAFIA 76 Srl**

Via E. Torricelli, 18-20  
42027 Montecchio E. (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 864 981  
Fax (+39) 0522 866 760  
info@76srl.com  
www.76industrialgraphics.com



**your technical support**

**SIMOL SpA**

Via M. Fiocchetti, 14  
42045 Codisotto di Luzzara (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 976 728  
Fax (+39) 0522 976 821  
simol@simol.com  
www.simol.com



**SLANZI OLEODINAMICA Srl**

Via Provinciale Nord, 221  
42017 Novellara (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 651 313  
Fax (+39) 0522 756 001  
info@slanzi.it  
www.slanzi.it



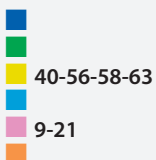
**SOVEMA Srl**

Via Olmo, 6/10  
41010 Gaggio di Piano (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 938 585  
Fax (+39) 059 938 512  
sovema@sovema.com  
www.sovema.com



**SPILA Srl**

Via Dei Fabbri, 2  
41057 Spilamberto (MO) Italy  
Tel. (+39) 059 781 263  
Fax (+39) 059 789 175  
info@spilasrl.com  
www.spilasrl.com



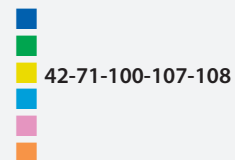
**STARTEC Srl**

Viale Stazione, 26 - Fraz. Marignana  
33079 Sesto al Reghena (PN) Italy  
Tel. (+39) 0434 850 01  
Fax (+39) 0434 850 02  
info@startecitaly.com  
www.startecitaly.com



**SUDZAPPA di Ruisi Antonina e F.lli Snc**

Via Strage 14 luglio 1943, 47  
91011 Alcamo (TP) Italy  
Tel. (+39) 0924 24382  
Fax (+39) 0924 500 591  
info@sudzappa.com  
www.sudzappa.com












**TECOMEC Srl**

Strada della Mirandola, 11  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 959 001  
Fax (+39) 0522 959 060  
salesdept@tecomec.com  
www.tecomec.com

-   33
-  7-8-14-15-17-26-38-40-49-51-55-81-85-86-93
-  1-4-5-6-7-10-11-12-13-14-16-18-19-20-22-24-25
-  3-4-12-15-28



**TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS Spa**





Via Nazionale Tiburtina, 143  
00010 Villa Adriana (RM) Italy  
Tel. (+39) 0774 3841- Fax (+39) 0774 384802  
Uff. Commerciali:  
Via G. Gentile, 3 - 20157 Milano (MI) Italy  
Tel. (+39) 02 66039 1 - Fax (+39) 02 66039 331  
stefano.bettinelli@trelleborg.com  
www.trelleborg.com

-   118
-  1-4-5-6-7-10-11-12-13-14-16-18-19-20-22-24-25
-  3-4-12-15-28



**UDOR SpA**

Via Angelo Corradini, 2  
42048 Rubiera (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 628 249  
Fax (+39) 0522 628 953  
info@udor.it  
www.udor.it

-   28-30
-  1-4-5-6-7-10-11-12-13-14-16-18-19-20-22-24-25
-  3-4-12-15-28



**V. ORLANDI**  
SISTEMI DI TRAINO

**V. ORLANDI SpA**





Via Quinzano, 3  
25020 Flero (BS) Italy  
Tel. (+39) 030 358 2722  
Fax (+39) 030 358 2262  
orlandi@orlandi.it  
www.orlandi.it

-   21-41-111
-  1-4-5-6-7-10-11-12-13-14-16-18-19-20-22-24-25
-  3-4-12-15-28



**VERZELLESI Srl**

Via Zuccardi, 20/22  
42012 Campagnola Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 652 850  
Fax (+39) 0522 652 818  
verzellesi@verzellesi.it  
www.verzellesi.com

-   5-31-34-35-59-63-70
-  1-4-5-6-7-10-11-12-13-14-16-18-19-20-22-24-25
-  3-4-12-15-28



**VETRORESINA PADANA Srl**





Via Abetone Brennero, 174/A  
46025 Poggio Rusco (MN) Italy  
Tel. (+39) 0386 51910-733321  
Fax. (+39) 0386 51844  
info@vetroresinapadana.com  
www.vetroresinapadana.com

-   34-70
-  9-26
-  21



**WALVOIL SpA**





Via Adige, 13/D  
42124 Reggio Emilia (RE) Italy  
Tel. (+39) 0522 932 411  
Fax (+39) 0522 300 984  
info@walvoil.com  
www.walvoil.com

-  21
-  2-8-11-17-18-23-33
-  14-16-27-50-67
-  4-6-12-19-26-29-32



**ZAPPETTIFICIO MUZZI Soc. Coop. arl**

Via Medesano, 24  
40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) Italy  
Tel. (+39) 0542 53 117  
Fax (+39) 0542 53 752  
info@muzzi.com  
www.muzzi.com

-   42-64-71-97-100-101-102-107-108
-  9-26
-  21

ORGANISERS



CO-ORGANISERS



**6<sup>th</sup>**  
**INTERNATIONAL  
EXHIBITION &  
CONFERENCE ON  
AGRI-MACHINERY  
& EQUIPMENT**



 **eima**  
**agrimach**  
**INDIA 2019** 

**5 - 7 December, 2019**  
**IARI, PUSA, NEW DELHI (INDIA)**

[www.eimaagrimach.in](http://www.eimaagrimach.in)



Edito da **FederUnacoma Surl**  
Via Venafrò, 5 – 00159 Roma - Italy  
Tel. (+39) 06 432981 Fax (+39) 06 4076370  
info@federunacoma.it  
federunacoma@federunacoma.it

*All rights concerning this publication are reserved.  
The data in this publication were provided directly by the respective  
companies. FederUnacoma Surl declines all liability with regard to  
the data and any errors or omissions in this publication.*

Tutti i diritti sull'opera sono riservati.  
I dati riportati in questa pubblicazione sono stati  
direttamente dalle aziende. FederUnacoma Surl  
declina in merito ogni responsabilità, così come non si assume  
responsabilità per eventuali errori o omissioni contenuti  
nella presente pubblicazione.

Progetto grafico e impaginazione: Errepi / Pia 't Lam - Roma  
Stampa: Litograf - Todi (PG)

Finito di stampare a Ottobre 2018



**COMACOMP**  
Italian Components  
Manufacturers Association

I - 00159 Roma - Via Venafro 5  
Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370  
[info@federunacoma.it](mailto:info@federunacoma.it)  
[www.comacomp.it](http://www.comacomp.it)



**FEDER  
UNACOMA**

Italian Agricultural Machinery  
Manufacturers Federation



**FEDER  
UNACOMA SURL**

FederUnacomaSurl  
I - 00159 Roma - Via Venafro, 5  
Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370  
[info@federunacoma.it](mailto:info@federunacoma.it)  
[federunacoma@federunacoma.it](mailto:federunacoma@federunacoma.it)

[www.federunacoma.it](http://www.federunacoma.it)